



Husqvarna®



Návod k použití Návod na obsluhu Instrukcja obsługi Használati utasítás

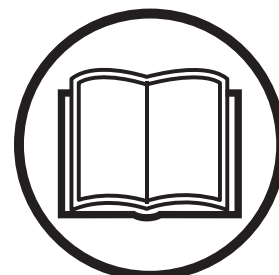
PP518

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Prosím, přečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.



CZ SK PL HU

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symbole vyobrazené na tělese stroje

VÝSTRAHA! Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluhu nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Vždy používejte:

- Schválenou ochranu sluchu

Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.

Emise hluku do okolí dle direktivy Evropského společenství. Emise stroje je udána v kapitole Technické údaje a na nálepce.

tlumič výfuku je horký. Při dotyku může dojít k popálení nebo k zapálení materiálu. Veškeré části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.

Nádrž hydraulického oleje

Zámek zapalování

Zastavení, Provoz, Start

Sytič.

Palivová nádrž



VÝSTRAHA!

Palivo a jeho výpary jsou velmi vznětlivé. Při manipulaci s palivem a olejem postupujte opatrně. Mějte na paměti nebezpečí požáru, exploze nebo vdechnutí benzínových výparů. Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně.

Další symboly / štítky na zařízení se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Popis úrovní výstrahy

Výstrahy jsou odstupňovány do tří úrovní.

VÝSTRAHA!



VÝSTRAHA! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

POZOR!



POZOR! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí úrazu obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

UPOZORNĚNÍ!

UPOZORNĚNÍ! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí poškození materiálů nebo zařízení při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

Obsah

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symboly vyobrazené na tělese stroje 2

Popis úrovní výstrahy 2

OBSAH

Obsah 3

SEZNÁMENÍ SE STROJEM

Vážený zákazníku, 4

Konstrukce a funkce 4

CO JE CO?

Části hydraulické jednotky 5

KOMPLETACE A SEŘÍZENÍ

Všeobecně 6

Plnění motorového oleje 6

Plnění hydraulického oleje 6

Připojení hydraulických hadic 6

Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách 6

Připojení baterie 7

MANIPULACE S PALIVEM/OLEJEM

Všeobecně 8

Palivo 8

Motorový olej 8

Hydraulický olej 8

OBSLUHA

Ochranné prostředky 9

Obecná bezpečnostní opatření 9

Bezpečnost práce 10

Řídicí funkce 11

Automatický plyn 11

Hydraulické hadice a spojky 12

STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Opatření před startováním 13

První spuštění 13

Kontrola před startem 13

Startování 13

Vypínání 14

ÚDRŽBA

Všeobecně 15

Denní údržba 15

Motor 15

Hydraulický systém 16

Baterie 17

Servis 17

TECHNICKÉ ÚDAJE

PP518 18

ES Prohlášení o shodě 19

SEZNÁMENÍ SE STROJEM

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zvolili výrobek společnosti Husqvarna.

Doufáme, že budete s naším strojem spokojeni a že s ním budete pracovat nerozlučně po dlouhou dobu. Koupě některého z našich výrobků vám poskytne přístup k profesionální pomoci ohledně oprav a servisu. Pokud jste zakoupili stroj jinde, než u našich autorizovaných prodejců, zeptejte se svého prodejce na nejbližší autorizovaný servis.

Doufáme, že tento návod k obsluze vám bude užitečným dokumentem. Dbejte na to, aby byl návod na pracovišti stále po ruce. Tím, že budete sledovat jeho obsah (použití, servis, údržbu atd.), můžete značně prodloužit životnost stroje a jeho hodnotu při dalším prodeji. Budete-li váš stroj prodávat, pamatujte i na to, abyste předali novému vlastníkovi i návod k použití.

Více než 300 let inovací

Historie švédské společnosti Husqvarna sahá až do roku 1689, kdy švédský král Karel XI. nechal postavit továrnu na výrobu mušket. V té době již byly položeny základy technických dovedností, které stály za vývojem některých špičkových produktů z oblasti loveckých zbraní, jízdních kol, motocyklů, domácích spotřebičů, šicích strojů a zařízení pro venkovní použití.

Společnost Husqvarna je předním globálním výrobcem motorových zařízení používaných v lesnictví, při údržbě parků, trávníků a zahrad a také řezací techniky a diamantových nástrojů pro stavebnictví a kamenické práce.

Odpovědnost vlastníka

Odpovědností majitele zařízení nebo zaměstnavatele je, aby obsluha měla dostatečné znalosti týkající se bezpečného používání zařízení. Řídící pracovníci a obsluha si musí prostudovat tento Návod k obsluze a porozumět jeho obsahu. Musí znát následující informace:

- Bezpečnostní pokyny pro používání zařízení.
- Rozsah použití zařízení a jeho omezení.
- Způsob používání a údržby zařízení.

Použití tohoto stroje může být regulováno národními předpisy. Než začnete stroj používat, zjistěte si, jaké předpisy platí v místě, kde budete pracovat.

Výhradní právo výrobce

Po vydání této příručky může společnost Husqvarna uveřejnit další informace pro bezpečné používání tohoto výrobku. Vlastník je povinen dodržovat nejbezpečnější metody práce.

Společnost Husqvarna AB se řídí strategií neustálého vývoje výrobku a proto si vyhrazuje právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

Budete-li potřebovat zákaznické informace nebo pomoc, kontaktujte nás na našem webu: www.husqvarnacp.com

Konstrukce a funkce

Výrobky společnosti Husqvarna se vyznačují hodnotami, jako je vysoký výkon, spolehlivost, inovativní technologie, pokročilá technická řešení a ohled na životní prostředí. K zajištění bezpečného provozu tohoto výrobku je vyžadováno, aby si obsluhující pracovník pečlivě přečetl tuto příručku. Budete-li potřebovat další informace, požádejte o ně prodejce nebo společnost Husqvarna.

Některé z jedinečných funkcí vašeho produktu jsou popsány níže.

Hydraulická jednotka

Hydraulická jednotka PP518 je vybavena hydraulickým čerpadlem s nastavitelným průtokem, které generuje hydraulickou energii efektivněji než dostupná standardní čerpadla s ozubeným kolem s pevným objemem.

Hydraulickou jednotku PP518 lze výhodně použít k ovládání hydraulických nástrojů s následujícími specifikacemi:

Hydraulický ventil:	„s otevřeným středem“
Požadavky na průtok	20, 30 nebo 40 l/min
Max. tlak:	140 barů (2 000 psi) nebo více

Příklady hydraulických nástrojů Husqvarna, které je možné použít společně s hydraulickou jednotkou PP518 bez jakýchkoli modifikací:



POZOR! Pokud nástroj vyžaduje průtok 20 l/min, NESMÍ se používat s vyšším nastavením, např. 30 nebo 40 l/min. Mohlo by dojít k vážnému poškození nástroje nebo dokonce k osobnímu úrazu.

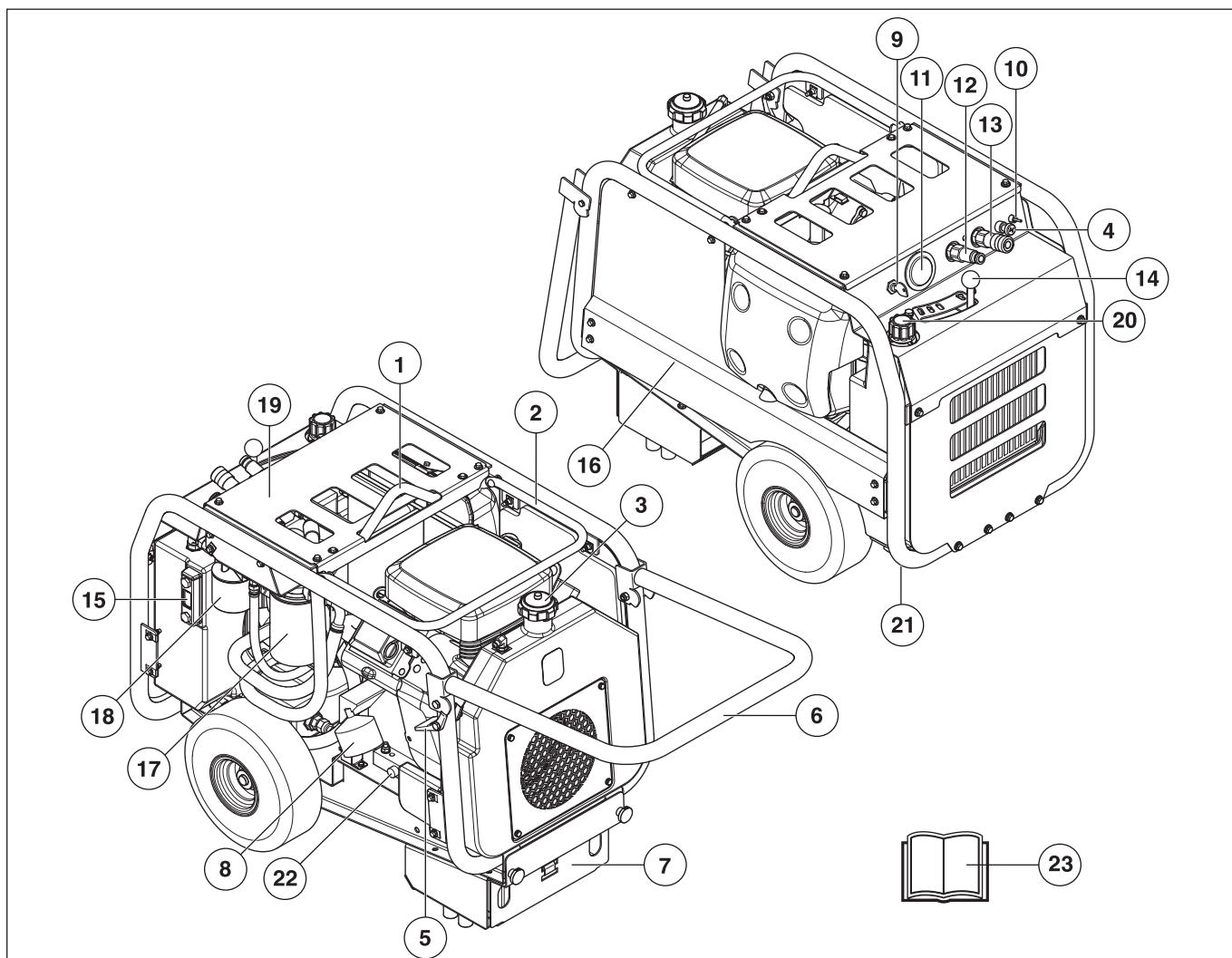
Před připojením nástroje k agregátu se vždy poraďte s výrobcem nástroje.

- Rozbrušovací pily K2500 K3600
- Motor vrtačky DM 406 H
- Stěnová pila WS 325

Další oblíbené nástroje:

- Hydraulická řetězová pila
- Hydraulické vodní čerpadlo

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívat s hydraulickými kladiivy, hydraulickými sbíječkami a vybavením s hydraulickými válci.



Části hydraulické jednotky

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Zdvíhací oko | 13 Vratné připojení |
| 2 Držáky pro hydraulické hadice | 14 Regulace průtoku (oleje) |
| 3 Víčko palivové nádrže | 15 Měrka hladiny oleje |
| 4 Regláž sytiče | 16 Elektrická pojistka, 10 A |
| 5 Zámek rukojeti | 17 Velký filtr hydraulického oleje |
| 6 Přepravní rukojeť | 18 Malý filtr hydraulického oleje |
| 7 Baterie | 19 Ventil nastavitelného snímače tlaku pro plný plyn nebo volnoběh |
| 8 Filtr motorového oleje | 20 Víčko hrdla hydraulického oleje |
| 9 Zámek zapalování | 21 Olejová zátka pro hydraulický olej |
| 10 Vypínač plynu | 22 Olejová zátka pro motorový olej |
| 11 Počítač odpracovaných hodin | 23 Návod k použití |
| 12 Tlakové připojení | |

KOMPLETACE A SEŘÍZENÍ

Všeobecně

VAROVÁNÍ! Před použitím hydraulické jednotky PP518 je potřeba provést servis jednotky.

Na některých trzích je možné dodávat hydraulickou jednotku naplněnou motorovým i hydraulickým olejem.

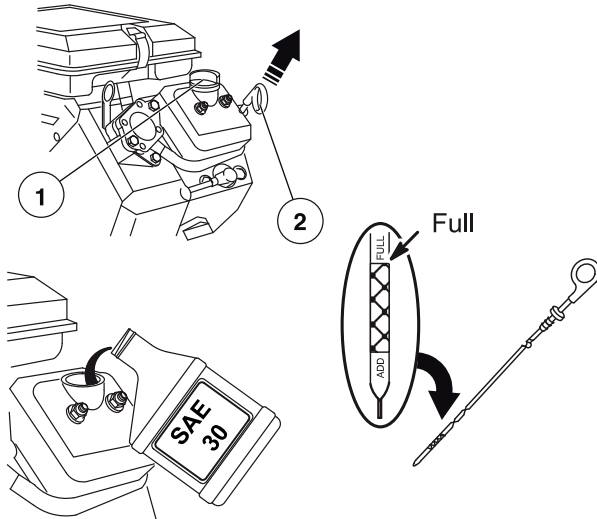
Vyjměte hydraulickou jednotku z přepravního obalu a položte ji na rovný povrch.



UPOZORNĚNÍ! Hydraulickou jednotku zvedejte pouze za zdvihací oko.

Plnění motorového oleje

Zkontrolujte hladinu oleje v motoru



- 1 Plnicí hrdlo motorového oleje
- 2 Olejová měrka

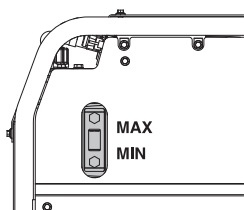
Pokud na olejové měrce nejsou stopy oleje, motor je potřeba naplnit olejem podle pokynů v odstavci Motorový olej, nebo se podívejte do návodu k použití od firmy Briggs & Stratton.

Plnění hydraulického oleje

Naplňte nádrž hydraulického oleje.

Používejte výhradně hydraulický olej špičkové kvality, např. ISO 46. Další možnosti naleznete v odstavci Hydraulický olej. Celkový objem oleje požadovaný k prvnímu naplnění nádrže je 10 litrů. Olej je potřeba naplnit do středu skla měrky.

Po prvním zkušebním spuštění zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby olej doplňte.



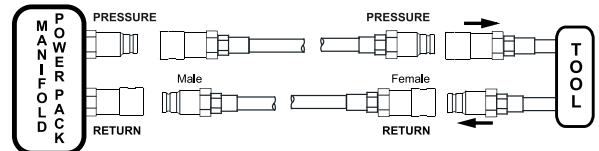
Připojení hydraulických hadic

Před připojením hydraulických hadic očistěte hadříkem spojky.

Připojte hydraulické hadice k hydraulické jednotce. Na volné konce hadic připojte dvě spojky. Hadice je nyní možné naplnit olejem z olejové nádrže.

VAROVÁNÍ! Hadice je možné připojit k agregátu libovolným koncem.

Všechny sady hadic se spojkami zapojené dle obrázku vytvoří vždy zcela kompatibilní spojení mezi agregátem, hadicemi a nástroji.



Pokud jsou hydraulické hadice (7,5 m) prázdné, je potřeba po prvním provozu agregátu doplnit do olejové nádrže přibližně 1,8 litru oleje. Je-li použita sada zvláště dlouhých, 30metrových, 5/8" hadic, je potřeba doplnit přibližně 12 litrů oleje.

Po naplnění nové sady hadic je potřeba několikrát zkontrolovat hladinu oleje v olejové nádrži.

Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách

Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Pneumatiky jsou bezdušové.

Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký, pneumatiky budou splasklé. Nastavte tlak na 2 bary (30 psi).

Připojení baterie

Hydraulická jednotka je napájena bez připojení kabelů akumulátoru.

Originální akumulátor je bezúdržbový. Nepokoušejte se otevírat nebo snímat víčka nebo kryty. Obvykle není třeba kontrolovat nebo upravovat hladinu elektrolytu.

Akumulátor můžete nahradit pouze podobným bezúdržbovým akumulátorem. Další informace naleznete v části Technické údaje.



VÝSTRAHA! Z olověných kyselinových akumulátorů se uvolňují výbušné plyny. Chraňte baterie před jiskrami, otevřeným plamenem a kouřem.

Připojení nebo odpojení akumulátoru může způsobit jiskry nebo zkratky. Vývody baterie nikdy nesmí přijít do kontaktu s klíči, mincemi, šrouby a dalšími kovovými předměty, jelikož by mohlo dojít ke zkratu baterie.

V baterii vzniká výbušný plyn. V blízkosti baterie nedopusťte manipulaci s hořící cigaretou, otevřeným ohněm a vznik jisker.

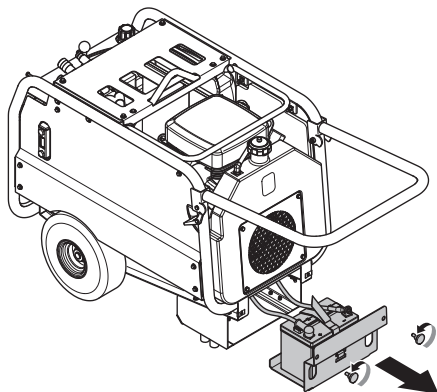
Nepoužívané baterie nesmí přijít do styku s kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, šperky atd.

Před připojováním akumulátoru si sundejte kovové náramky, náramkové hodinky, prsteny a podobně. Při manipulaci s akumulátorem noste rukavice a ochranné brýle nebo protiprachovou masku.

Při připojování akumulátoru postupujte následovně.

Akumulátor je umístěn na integrované podpěře hydraulické jednotky.

- 1 Povolte dva knoflíky na přední straně integrované podpěry. Vytáhněte akumulátor pomocí dvou otvorů na předním okraji. Získáte tak volný přístup k akumulátoru a kabelům.



- 2 Vždy nejprve připojte ČERVENÝ (+) kabel ke kladnému (+) pólu akumulátoru. Připevněte kabel k pólu pomocí 5/16" šroubu a matice (13mm nebo 1/2" klíčem).
- 3 Připojte ČERNÝ (-) zemnicí kabel k zápornému (-) pólu akumulátoru. Připevněte kabel k pólu pomocí 5/16" šroubu a matice (13mm nebo 1/2" klíčem).

MANIPULACE S PALIVEM/OLEJEM

Všeobecně



VÝSTRAHA! Proveďte následující kroky, abyste snížili riziko úrazu a poškození majetku.

Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s palivem. Mějte na paměti nebezpečí požáru, exploze nebo vdechování benzínových výparů.

Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně. Nekuřte.

Palivo skladujte pouze v nádobách k tomu určených.

Při spuštění motoru nikdy nesundávejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivovou nádrž palivem. Před doplněním paliva motor vypněte a nechte jej po několik minut zchladnout.

Nenaplňujte palivové nádrže v uzavřeném prostoru.

Stroj i palivo je třeba přechovávat a přepravovat tak, aby se eventuální ucházející palivo a benzínové výpary nedostaly do kontaktu s jiskrami nebo otevřeným ohněm, například od elektrických strojů, elektrických motorů, elektrických spínačů/vypínačů, tepelných kotlů apod.

Nikdy neplňte kanystry uvnitř vozidla. Kanystr při plnění vždy umístěte na zem mimo vozidlo.

Vyložte stroj z vozidla a palivo doplňte na zemi. Pokud to není možné, doplňte palivo do zařízení raději z přenosného kanystru než z plnicí hubice benzínové pumpy.



VÝSTRAHA! Hubice se musí dotýkat okraje palivové nádrže nebo otvoru nádrže až do té doby, než bude dokončeno doplňování paliva. Nepoužívejte hubice, které je možné zajistit v otevřené poloze.

Jestliže jste sebe nebo svůj oděv polili palivem nebo motorovým olejem: Převlečte se.

Nádrže nepřepĺňujte. Jestliže vám na stroj vyteklo palivo nebo motorový olej: Je třeba všechno rozlité palivo setřít a zbytek nechat vypařit. Po doplnění paliva pečlivě uzavřete uzávěr palivové nádrže.

VAROVÁNÍ! S oleji, olejovými filtry, palivem a baterii zacházejte opatrně a v souladu s doporučeními k ochraně životního prostředí. Dodržujte místní předpisy pro recyklaci.

Palivo

Motor Briggs & Stratton lze zaručeně používat s bezolovnatým benzínem s oktanovým číslem 86 nebo vyšším, definovaným M+R (Pump Octane Number), nebo 91, definovaným RON (Research Octane Number). Doplnějte palivo v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru.

Je možné používat standardní bezolovnatý benzín, který obsahuje max. 10 % etanolu (E10). Nepoužívejte benzín s obsahem metanolu.

Pokud byste použili palivo s obsahem etanolu vyšším než 10 % (E10), mohly by nastat potíže se startováním nebo s provozem jednotky. Mohlo by také dojít k poškození kovových, gumových nebo plastových komponent palivového systému, a mohlo by hrozit nebezpečí požáru.

Nepoužívejte palivo starší než 30 dní. Staré palivo může způsobit provozní potíže a poškodit palivový systém.

Motor nebude fungovat s palivem prodávaným pod označením E85 (85 % etanolu).

Motorový olej

Doporučený olej

Při výměně oleje i olejového filtru pojme motor přibližně 1,4 l oleje.

- Používejte vysoce kvalitní detergentní olej s klasifikací For Service SF, SG, SH, SJ nebo vyšší.
- Společnost Briggs & Stratton důrazně doporučuje používat syntetické oleje.
- Nepoužívejte žádná specifická olejová aditiva.
- Vyberte viskozitu podle níže uvedené tabulky.

Použitím syntetického oleje se nemění požadované intervaly výměny oleje. Kompletní podrobné informace o oleji naleznete v příloženém návodu k použití od firmy Briggs & Stratton.

SAE VISCOSITY GRADES	
	SAE 30
	5W-30
	SYNTHETIC OIL 5W-30, 10W-30
F	-20 0 30 32 40 60 80 100
C	-30 -20 -10 0 10 20 30 40
TEMPERATURE RANGE ANTICIPATED BEFORE NEXT OIL CHANGE	

Hydraulický olej

Je možné používat všechny vysoce kvalitní hydraulické oleje s indexem viskozity ISO 46 (46 cSt).

Je možné použít vysoce kvalitní hydraulické oleje, které jsou prodávány s označením „biologicky odbouratelný“, s indexem viskozity podobným ISO 46.

VAROVÁNÍ! Biologicky odbouratelné hydraulické oleje mohou vyžadovat jiné servisní intervaly než tradiční minerální oleje.

Ohledně životnosti oleje si zjistěte doporučení dodavatele a řiďte se jimi.

Hydraulický systém lze v některých aplikacích používat také s „potravinářskými“ oleji. Informace získáte u divize Husqvarna Construction Products.

Ochranné prostředky

Všeobecně

Nikdy nepracujte se strojem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.

Osobní ochranné pomůcky

Při každém použití stroje je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sníží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.



VÝSTRAHA! Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbíječky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.



VÝSTRAHA! Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Je nutné dát vždy pozor na výstražné signály nebo volání, používáte-li ochranu sluchu. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení motoru.



VÝSTRAHA! Při práci s výrobky, které obsahují pohyblivé části, vždy hrozí riziko rozdrcení částí těla. Abyste zabránili úrazu, noste ochranné rukavice.

Vždy používejte:

- Ochranná přilba
- Ochrana sluchu
- Ochranné brýle či štít
- Dechová rouška
- Silné rukavice s jistým úchopem.
- Přílehavý, silný a pohodlný oděv, který dovolí plnou pohyblivost.
- Vysoké boty s ocelovou špičkou a neklouzavou podrážkou.

Buďte opatrní, protože pohyblivé části mohou zachytit oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.

Ostatní ochranné prostředky



VÝSTRAHA! Při práci s tímto zařízením může docházet k jiskření a vzniká riziko požáru. Vždy mějte při ruce protipožární vybavení.

- Protipožární vybavení
- Vždy mějte po ruce soupravu pro poskytování první pomoci.

Obecná bezpečnostní opatření



VÝSTRAHA! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Tento oddíl popisuje základní bezpečnostní pravidla při práci se strojem. Tyto informace nikdy nemohou nahradit profesionální zručnost a zkušenost.

- Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.
- Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Všichni uživatelé musí projít školením v používání stroje. Za školení uživatelů odpovídá vlastník.
- Zařízení musí být udržováno v čistotě. Symboly a nálepky musí být plně čitelné.



VÝSTRAHA! Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluhu nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.

Dětem a osobám, které nejsou seznámeny s používáním stroje, nedovolte jeho použití ani opravy. Nedovolte pracovat se strojem nikomu, kdo si předem nepřečetl a neporozuměl obsahu návodu k použití.

Nikdy stroj nepoužívejte, když jste unaveni, po požití alkoholu nebo když užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, odhad nebo koordinaci pohybů.



VÝSTRAHA! Neoprávněné změny a nebo použití nepovolného příslušenství může způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.

Nikdy neupravujte stroj tak, že byste změnili trvale jeho původní konstrukci, a nepoužívejte jej ani v případě, kdy se vám bude zdát, že ji upravil někdo jiný.

Nikdy nepoužívejte stroj, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Viz pokyny v části Údržba.

Vždy používejte originální příslušenství.

Vždy používejte zdravý rozum

Není možné zmínit všechny představitelné situace, se kterými se můžete setkat. Vždy buďte opatrní a používejte zdravý rozum. V případě, že se dostanete do situace, kdy se necítíte bezpečně, ukončete práci a požádejte o radu odborníka. Obráťte se na vašeho prodejce, servis nebo na zkušeného pracovníka se strojem. Nepouštějte se do žádné práce, na kterou se cítíte nedostatečně kvalifikováni!

Bezpečnost práce

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- Vždy zkontrolujte a označte průběh plynového vedení. Řezání v blízkosti plynového vedení je vždy nebezpečné. Ujistěte se, že při řezání nevznikají jiskry, aby neohrožilo nebezpečí výbuchu. Soustředte se na daný úkol. Nedbalost může vést k těžkému úrazu nebo smrti.
- Nepoužívejte stroj v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Zkontrolujte, zda není v pracovním prostoru nebo v materiálu určeném ke zpracování vedeno nějaké potrubí nebo elektrické kabely.
- Zkontrolujte, zda elektrické kabely v pracovní oblasti nejsou pod napětím.
- Prohlédněte své okolí a ujistěte se, že se v něm nenachází nic, co by mohlo ovlivnit vaši kontrolu nad zařízením.
- Nepoužívejte motorový foukač za špatného počasí, jako např. v husté mlze, prudkém dešti, silném větru, silném mrazu apod. Práce za špatného počasí je namahavá a může vést k nebezpečným okolnostem, např. ke kluzkému podloží.
- Nepoužívejte stroj v mokřím nebo vlhkém prostředí, blízko vody, v dešti a sněhu.
- Nikdy nezačínáte pracovat se strojem dokud není pracovní plocha prázdná a vy nestojíte pevně.



VÝSTRAHA! Neomývejte stroj vodou, protože voda by mohla vniknout do elektrického systému nebo do motoru a mohlo by dojít k poškození stroje nebo ke zkratu.

Osobní bezpečnost

- Nikdy stroj nepoužívejte, když jste unaveni, po požití alkoholu nebo když užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, odhad nebo koordinaci pohybů.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Přesvědčte se, zda je spínač zapalování v poloze Stop a řízení průtoku v poloze 0.
- Pokud je spuštěný motor, nikdy nenechávejte stroj bez dozoru.
- Nikdy nepracujte sami. Vždy musí být přítomna další osoba. Kromě toho, že vám může pomoci při sestavování stroje, vám může rovněž pomoci v případě nehody.
- Lidé a zvířata vás mohou rozptýlit a můžete ztratit kontrolu nad strojem. Z tohoto důvodu se vždy soustředte na daný úkol.

Používání a údržba

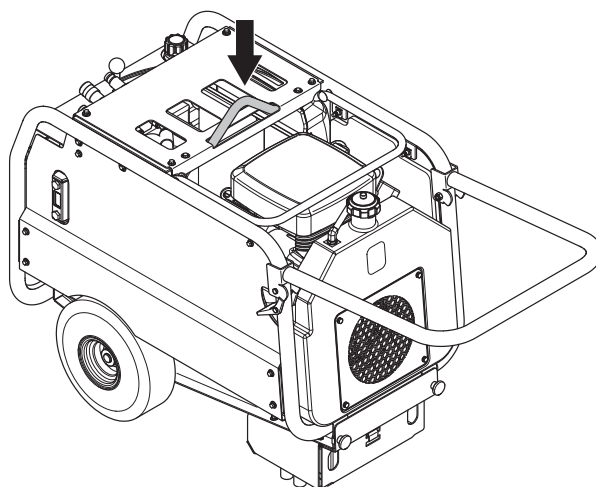
- Stroj je určen k použití v průmyslových aplikacích zkušenou obsluhou.
- Před prováděním kontroly či údržby vypněte motor.
- Stroj nepřetěžujte. Přetížení by mohlo stroj poškodit.
- Před přemístováním stroj vždy vypněte.
- Dávejte pozor při zvedání. Manipulujete s těžkými objekty, takže hrozí nebezpečí přiskřípnutí částí těla nebo jiných zranění.
- Nevystavujte stroj teplotám převyšujícím 45 °C nebo přímému slunečnímu světlu.
- Zkontrolujte zda jsou všechny spojky, propojení a kabely neporušené a zda neobsahují prach.
- Všechny části udržujte v dobrém provozuschopném stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.

Přeprava

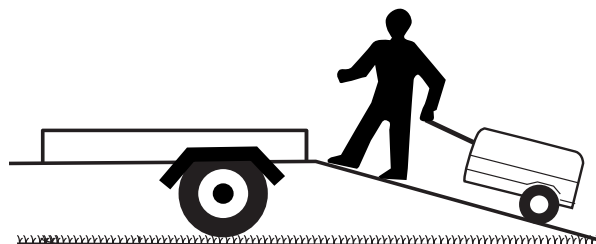
Nejbezpečnějším způsobem, jak přemístit hydraulickou jednotku z návěsu do pracovní oblasti, je použít zdvihací oko. Nikdy nepřipevňujte zdvihací zařízení k jiné části stroje. Ostatní komponenty neudrží plnou hmotnost hydraulické jednotky.



UPOZORNĚNÍ! Hydraulickou jednotku zvedejte pouze za zdvihací oko.

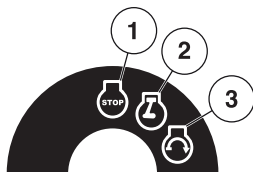


Ujistěte se, zda nikdo nestojí pod hydraulickou jednotkou, jestliže má být přemístována ručně na návěs nebo z něho, nebo nahoru nebo dolů svahem.



Řídicí funkce

Zámek zapalování



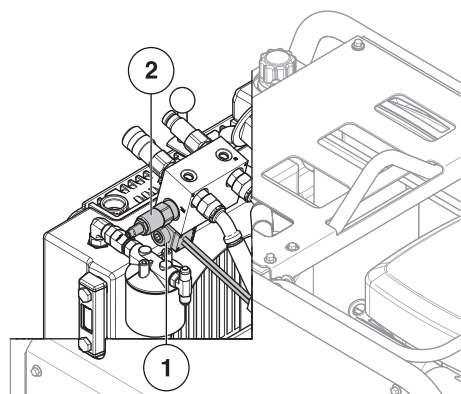
- 1 Poloha Stop, žádná elektrická zařízení nejsou napájena.
- 2 Pracovní poloha hydraulické jednotky. Časovač zaznamenává čas bez ohledu na to, zda je motor spuštěný či ne. Pokud je klíček v pracovní poloze, také se rychleji vybíjí akumulátor.
- 3 Poloha Start, motor je nastartovaný.

Regulace průtoku (oleje)

- Nastavte průtok oleje tak, že stlačíte dolů spínač průtoku a zatlačíte ho doleva, abyste docílili požadovaného průtoku oleje. Požadavky na průtok zjistíte v návodu k použití příslušného nástroje. Nikdy nepřekračujte doporučenou hodnotu nastavení průtoku oleje.
- Po dokončení práce je vždy potřeba před vypnutím motoru vrátit spínač průtoku do polohy 0.
- Motor se vždy musí startovat se spínačem průtoku v poloze 0. Tím se zajistí, že elektrický startér dokáže natočit motor.

Tato hydraulická jednotka dokáže vyprodukovat průtok oleje 40 litrů za minutu. Výchozí nastavení přetlakového ventilu je „otevřící“ tlak 148 barů (2 150 psi).

Automatický plyn



- 1 Ventil pro omezení nadměrného průtoku (nenastavovat)
- 2 Ventil nastavitelného snímače tlaku pro plný plyn nebo volnoběh

Funkce automatického plynu se spouští pomocí nastavitelného snímače tlaku pro volnoběh a plný plyn v hydraulickém bloku.

Nastavení nastavitelného snímače tlaku pro volnoběh a plný plyn pro automatický plyn nemá žádný vliv na nastavení ventilu pro omezení nadměrného průtoku (= max. tlak systému). Detekuje pouze tlak systému a signalizuje motoru, zda má běžet na volnoběh nebo na plný plyn. Ventil pro omezení nadměrného průtoku se nesmí nastavovat.

Po zapnutí nástroje se tlak oleje rychle zvýší nad 50 barů (700 psi). Normálně to znamená, že automatický plyn zvýší plyn na „plný“. Doporučujeme, aby motor dosáhl po zapnutí nástroje plných otáček.

V některých aplikacích je možné nastavit plyn hydraulického systému na nízkou hodnotu. Motor pak bude moci běžet na volnoběh i poté, co bude připojen nástroj a bude vyžadován plný výkon.

Cirkulace oleje v hadicích vytváří ve ventilu nastavitelného snímače tlaku nízký tlak, tzv. protitlak.

Protitlak v systému se může lišit z několika důvodů, např.:

- Studený hydraulický olej
- Délka hadic; delší hadice generuje vyšší protitlak.
- Ventil v hydraulickém nástroji může podstatně omezovat průtok.

Když je spínač průtoku nastaven na 40 l, cirkuluje v hadicích, nástrojem a zpět do nádrže tento objem oleje.

Seřízení

V jednotce PP518 se tlak, při kterém zareaguje škrťací klapka plynu, seřizuje tak, aby bylo dosaženo požadované funkce konkrétního nástroje a podmínek.

- 1 Připojte hadice a nástroj.
- 2 Přeňte vypínač automatického plynu do polohy 1.
- 3 Nastavte spínač průtoku do polohy vhodné pro daný nástroj.

VAROVÁNÍ! Je-li olej studený, protitlak v systému sepne plný plyn.

- 4 Nechte hydraulický olej zahřát asi 1 až 2 minuty. Nyní můžete začít pracovat. Hydraulický olej dosáhne stabilní provozní teploty přibližně za 5 až 10 minut.
- 5 Pokud stroj běžel 10 minut a funkce automatického plynu nefunguje správně, je možné nastavit prahovou hodnotu tlaku mezi volnoběhem a plným plynem.
- 6 Nastavte tlak snímače tlaku plynu pomocí 8mm nebo 5/16" šestihranného klíče.

Pokud motor hydraulické jednotky stále běží na plný plyn, aniž by byl zapnut nástroj, a hydraulický olej je horký, otáčejte seřizovacím šroubem vždy o 1/8 otáčky ve směru chodu hodinových ručiček, dokud nedosáhnete správného fungování.

Pokud motor hydraulické jednotky stále běží na volnoběh, když je nástroj zapnutý a pracuje správně, ale hydraulický olej je studený, otáčejte seřizovacím šroubem vždy o 1/8 otáčky proti směru chodu hodinových ručiček, dokud nedosáhnete správného fungování.

Hydraulické hadice a spojky

Jednotka PP518 je vybavena 7,5 m dlouhými hadicemi s vnitřním průměrem 12,7 mm. Je možné připojit JEDNU další, půlpalcovou o délce 10 m (celkem 18–20 m). Pokud potřebujete pro vaši aplikaci delší hadici, doporučujeme následující postup:

Max. prodloužení hadice – až do celkové délky 40 m.

- Použijte 7,5 m dlouhou hadici dodanou s agregátem.
- Připojte dvě 16m prodlužovací hadice o průměru nejméně 16 mm.

Je možné použít také hadici dlouhou 32 m, ale špatně se s ní manipuluje.

Důrazně doporučujeme použít hydraulické spojky kompatibilní s HTMA „Flat Face“.



UPOZORNĚNÍ! Hydraulické hadice a spojky musí vydržet jmenovitý tlak 140 barů (2 000 psi) s bezpečnostním faktorem 4 ku 1.

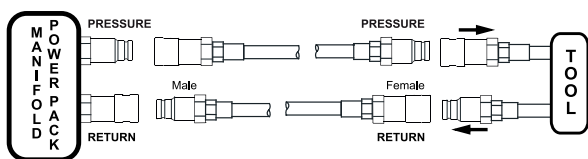
VAROVÁNÍ! Směr průtoku systémem je vždy od spojky typu samec ke spojce typu samice. To znamená, že všechny prodlužovací hadice se sestavují stejným způsobem. Pokud je na jednom konci hadice spojka typu samec, na druhém konci musí být vždy spojka typu samice. Nikdy nepoužívejte na jedné hadici dvě stejné spojky.



UPOZORNĚNÍ! Hydraulický olej a tudíž i hadice a hydraulické spojky se mohou během provozu rozpálit.

Hydraulická spojka o teplotě 50 °C je na dotek HORKÁ. Je běžné, že teplota oleje v hydraulické jednotce dosáhne teploty 70 °C, pokud je používána během velmi horkého dne při teplotě okolí nad 40 °C.

Uvědomte si, že motor vozidla normálně pracuje při teplotě 90 °C.



STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Opatření před startováním



VÝSTRAHA! Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz pokyny v části Osobní ochranné pomůcky.

Dbejte, aby se v pracovním prostoru nenacházely nepovolané osoby, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

Zkontrolujte, zda byl stroj správně sestaven a zda není poškozen.

Přečtěte si pokyny v odstavci Sestavení a nastavení.

- Provádějte denní údržbu. Viz pokyny v kapitole Údržba.



VÝSTRAHA! Motor emituje kysličník uhelnatý, což je bezbarvý, jedovatý plyn. Nepoužívejte stroj v uzavřených prostorách.

První spuštění

Pokud je agregát dodáván bez hydraulického oleje v nádrži a hadicích, je nutné před prvním použitím jednotky důkladně zkontrolovat hladiny oleje.

Nová sada prázdných hydraulických hadic obvykle potřebuje přibližně 1,8 l oleje.

Když agregát poprvé nastartujete a spínač průtoku nastavíte na požadovanou hodnotu, hydraulické hadice se naplní olejem. Před použitím stroje je nutno zkontrolovat hladinu oleje v nádrži hydraulického oleje.

V případě potřeby zastavte motor a doplňte hydraulický olej.

Kontrola před startem

Před nastartováním hydraulické jednotky zkontrolujte následující body:

- Akumulátor je nabitý a správně usazený.
- Kola jsou správně nafouknutá.
- Hladina motorového oleje je v pořádku.
- Palivová nádrž je naplněna čerstvým, čistým, standardním bezolovnatým benzínem.
- Nádrž hydraulického oleje je naplněna do správné úrovně.
- Jste dobře obeznámeni s umístěním ovládacích prvků a s jejich funkcí. Před nastartováním motoru je vyzkoušejte.
- Hydraulické hadice jste připojili k hydraulické jednotce a na druhém konci jste je připojili k hydraulickému nástroji nebo k dalším hadicím.
- Před nastartováním vždy přepněte spínač průtoku do polohy 0.



UPOZORNĚNÍ! Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené různé části a komponenty hydraulické jednotky. Speciálně zkontrolujte, zda nedochází k úniku benzínu nebo oleje.

Startování

Motor vždy startujte se spínačem průtoku v poloze 0 a plynem v poloze 1.

Páčka plynu umožňuje vybrat jeden ze dvou režimů plynu.

Vypínač automatického plynu je možné nastavit do polohy 1 nebo 0.

- Vypínač automatického plynu v poloze 0

Jestliže je páčka přepnutá do polohy 0, motor běží na plné otáčky, přibližně v rozsahu 2 600 až 2 700 ot./min (zatížený) a přibližně 2 800 ot./min (nezatížený).

- Vypínač automatického plynu v poloze 1

Po nastartování poběží motor ve volnoběžných otáčkách přibližně 1 900 ot./min.

Po zapnutí nástroje zvýší snímač tlaku na agregátu otáčky motoru na plný výkon.

Po odpojení nástroje se otáčky motoru sníží na 1 900 ot./min.

Citlivost řídicího systému pro automatický plyn je možné upravit tak, aby se přizpůsobila různým podmínkám, například zvýšenému protitlaku při připojení prodlužovacích hadic, provozu při nižších teplotách, odchylkách ve viskozitě oleje a podobně.

Pokyny naleznete v odstavci Nastavení.

- 1 **Při studeném motoru:** Vytáhněte zcela ovládač sytiče.
- 2 Klíček zapalování otočte do polohy start.
- 3 Po nastartování motoru klíček zapalování ihned uvolněte zpět do provozní polohy. Pokud jste použili při startování sytič, zatlačte ho.
- 4 Nechte motor běžet 1 až 2 minuty, aby se zahřál. Nastavte spínač průtoku na požadovanou hodnotu. Tím umožníte hydraulickému oleji, aby protekl hadicemi z čerpadla do nástroje.

Pokud je chladné počasí, doporučujeme před použitím nástroje ponechat hydraulickou jednotku, aby čerpala olej hadicemi a nástrojem, než olej dosáhne teploty alespoň 10 °C. Tím zajistíte, že spínač automatického plynu bude fungovat správně.

Pokyny naleznete v odstavci Nastavení.

STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Startování motoru se slabým akumulátorem

Pokud je akumulátor pro nastartování motoru příliš slabý, dobijte ho nebo vyměňte.

Pokud se pro nouzové startování používají pomocné startovací kabely, dodržujte následující postup:



UPOZORNĚNÍ! Tato hydraulická jednotka je vybavena 12V systémem s uzemněním záporného pólu. Druhé vozidlo musí být vybaveno 12V systémem s uzemněním záporného pólu. Akumulátor jednotky nepoužívejte ke startování jiných vozidel.

Zapojení pomocných startovacích kabelů

- 1 Oba konce červeného kabelu připojte ke KLADNÉ (+) svorce obou baterií, přičemž dbejte, abyste nedošlo ke zkratu na kostru.
- 2 Jeden konec černého vodiče připojte k ZÁPORNÉ (-) svorce plně nabitě baterie.
- 3 Druhý konec černého kabelu připojte k dobrému UZEMNĚNÍ RÁMU, daleko od palivové nádrže a baterie.

Odpojte kabely v opačném pořadí

- 1 Nejprve se odpojí ČERNÝ kabel od rámu a poté od plně nabitěho akumulátoru.
- 2 Nakonec se odpojí ČERVENÝ kabel od obou baterií.

Vypínání

Hydraulickou jednotku zastavíte otočením klíčku zapalování do polohy Stop.

Všeobecně

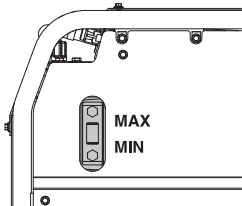


VÝSTRAHA! Uživatel smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkoly, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Rozsáhlejší zásahy je nutno nechat provést autorizované servisní dílně.

Životnost stroje se může zkracovat a riziko úrazů zvyšovat, jestliže se údržba stroje neprovádí správně anebo se opravy neprovádějí odborně. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na nejbližší servisní dílnu.

Denní údržba

- Zkontrolujte, zda je v pořádku bezpečnostní vybavení stroje. Přečtěte si pokyny v části „Bezpečnostní vybavení stroje“.
- Na konci pracovního dne veškeré zařízení vždy očistěte. Použijte odolný štětec nebo velkou štětku.
- Udržujte konektory a kolíky čisté. Čistěte utěrkou nebo kartáčkem.
- Zkontrolujte, zda je hladina hydraulického oleje ve skříčce měřky nad stanoveným dolním limitem. V případě potřeby doplňte olej.



- Zkontrolujte, zda hydraulické hadice těsní a nejsou ohnuté a zda spojky těsní.
- Zkontrolujte, zda v chladiči oleje nejsou usazené zbytky nebo nečistoty. Pročistěte ho stlačeným vzduchem nebo zahradní hadicí. Nestříkejte vysokým tlakem vody přímo na chladič.

UPOZORNĚNÍ! K čištění stroje nepoužívejte mytí vodou pod vysokým tlakem. Proud o vysokém tlaku by mohl poškodit těsnění a do stroje by mohla vniknout voda a nečistoty, což by mohlo mít za následek vážné poškození.

Motor

Před nastartováním motoru vždy zkontrolujte hladinu oleje. Vždy udržujte hladinu oleje na horní rysce. Neplňte nadměrným množstvím oleje. Kontrolujte hladinu denně nebo po každých 8 hodinách provozu.

VAROVÁNÍ! Při výměně oleje i olejového filtru pojme motor přibližně 1,4 l oleje.

Hydraulická jednotka musí být při kontrole a výměně oleje vždy umístěna vodorovně.

Vyměňte olej po prvních 5 až 8 hodinách provozu. Poté jej vyměňujte po každých 50 hodinách provozu.

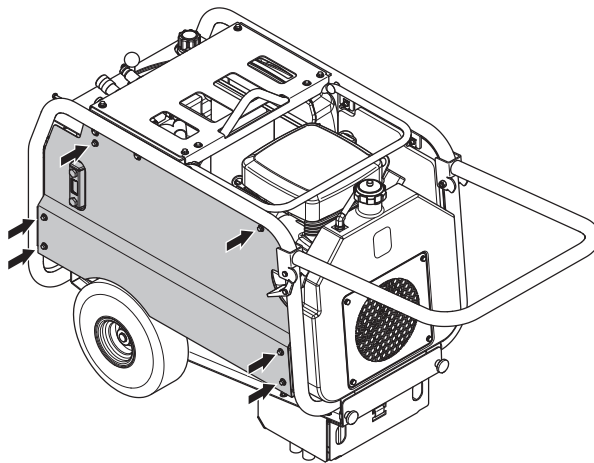
Olejový filtr je nutné vyměnit po každých 100 hodinách provozu.

Přečtěte si pokyny v odstavcích Motorový olej a Doporučený olej a v návodu k použití od firmy Briggs & Stratton.

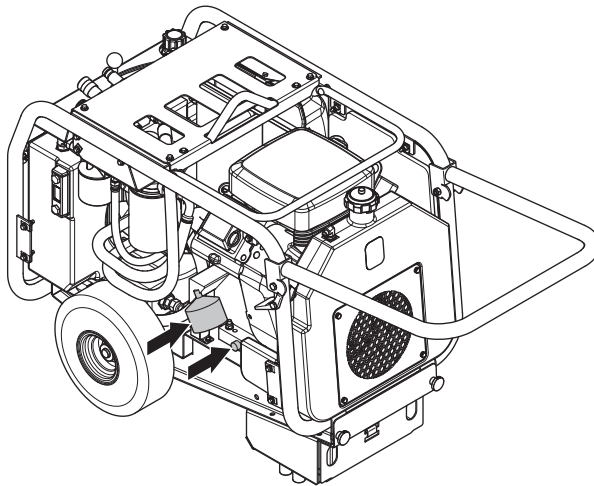
Důrazně doporučujeme používat výhradně originální náhradní díly od firmy Briggs & Stratton.

Výměna motorového oleje

- 1 Motor musí být vypnutý, ale stále teplý.
- 2 Povolte 6 šroubů (viz obr.).



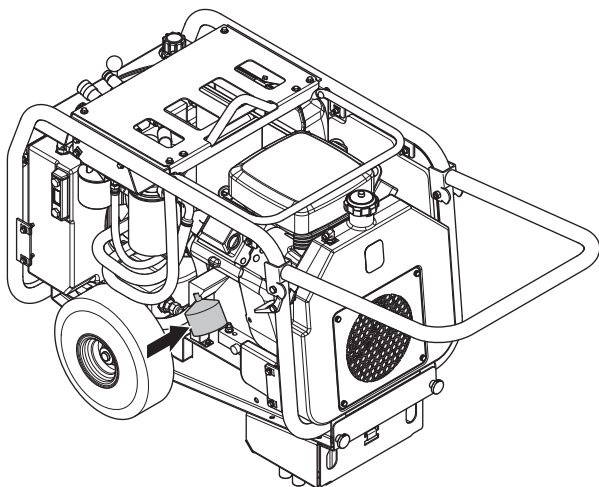
- 3 Sundejte boční panel, abyste se dostali k olejové zátce a olejovému filtru.



- 4 Vypusťte olej do vhodné nádoby. Další informace naleznete v návodu k použití od firmy Briggs & Stratton.
- 5 Nejprve nalijte do nádrže 1 litr libovolného doporučeného oleje.
- 6 Nastartujte a nechte motor běžet ve volnoběžných otáčkách asi 30 sekund.
- 7 Vypněte motor. Znovu zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby olej doplňte. Obvykle to bývá 0,3 až 0,5 l.

Výměna olejového filtru

Abyste se dostali k filtru motorového oleje, postupujte podle pokynů v odstavci Výměna motorového oleje v sekci 1–4.



- 1 Vyndejte filtr motorového oleje.
- 2 Před nasazením nového filtru je potřeba potříit jeho těsnění čerstvým čistým olejem.
- 3 Našroubujte filtr rukou, až se těsnění dotkne adaptéru olejového filtru.
- 4 Dotáhněte filtr ještě o 1/2 až 3/4 otáčky.

Tlak motorového oleje

- Pokud tlak motorového oleje poklesne pod 0,1 až 0,2 kg/cm (1–4 psi), spínač tlaku oleje vypne motor.
- Je-li hladina motorového oleje pod značkou na olejové měrce, doplňte motorový olej až k horní rýsce měrky. Zkuste nastartovat motor.
- Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na autorizovaný servis produktů Briggs & Stratton.

Vzduchový filtr

Slabý výkon motoru nebo nepravidelný chod může být způsoben zaneseným filtrem. Vzduchový filtr kontrolujte a provádějte jeho údržbu při každé výměně oleje, po každých 50 hodinách provozu.

Tlumič výfuku

Pokud je tlumič výfuku zkorodovaný nebo poškozený, musí se vyměnit, protože by mohlo hrozit nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu.

Palivový filtr

Palivový filtr je potřeba vyměnit, jestliže je zanesený a je blokováno proudění paliva do karburátoru.

Doporučujeme měnit palivový filtr po každých 250 hodinách provozu nebo jednou za sezónu.

Další informace o motoru

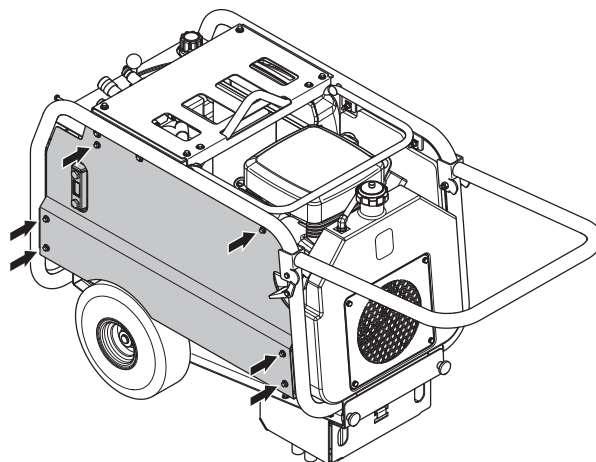
Další informace o provádění údržby motoru naleznete v příloženém návodu k použití od firmy Briggs & Stratton. V tomto návodu jsou také obsaženy specifické podrobnosti o technických údajích, náhradních dílech, zárukách na motor, emisích a podobně.

Hydraulický systém

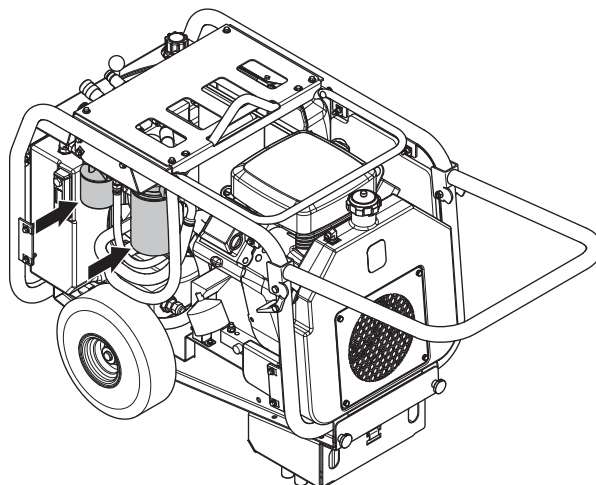
Výměna hydraulického oleje a filtru hydraulického oleje

Vytvořte si přístup k filtru hydraulického oleje.

- 1 Povolte 6 šroubů (viz obr.).



- 2 Zvedněte boční panel.



- 3 Připevněte hadice k hydraulické jednotce a konce hadic spojte.
- 4 Nastartujte motor hydraulické jednotky a nastavte spínač průtoku do polohy 40 l.
- 5 Nechte motor 5 minut zahřát s tímto nastavením průtoku.
- 6 Vypněte motor a vypusťte hydraulický olej do vhodné nádoby. Je vhodné sundat z hadic rychlospojky a vypustit olej také z hadic.
- 7 Vyměňte filtr hydraulického oleje.
- 8 Napiňte nádrž hydraulickým olejem.

Baterie

Odpojte akumulátor.

- 1 Vždy odpojte od akumulátoru jako první ČERNÝ (-) zemnicí kabel (13mm nebo 1/2" klíčem).
- 2 Potom odpojte ČERVENÝ (+) kabel.

Nabíjení akumulátoru

Jediný bezpečný způsob nabití akumulátoru je, když akumulátor úplně vyjmete z hydraulické jednotky. Je možné použít standardní nabíječku s parametry 12 V a 2 až 10 A. Před připojením nabíječky k akumulátoru dodržte všechny pokyny týkající se nabíječky.

Pokyny k připojení akumulátoru po jeho nabití naleznete v odstavci Připojení akumulátoru.

Servis



VÝSTRAHA! Všechny typy oprav smí provádět pouze autorizovaní opraváři. Důvodem je to, aby obsluha nepodstupovala velké riziko.

TECHNICKÉ ÚDAJE

PP518

Rozměry

Hmotnost bez náplní a bez hadic, kg/lb	127/280
Hmotnost, s olejem, ale bez benzínu, kg/lb	135/298
Hmotnost, hadice 1/2" x 7,5 m, bez náplní, kg/lb	8,5/19
Hmotnost, hadice 1/2" x 7,5 m s olejem, kg/lb	10/22
Délka se složenou rukojetí, mm/palce	860/34
Délka s rozloženou rukojetí, mm/palce	1300/51
Šířka, mm/palce	550/22
Výška	740/29
Výška s rozloženým držákem hadic/nástroje	920/36

Motor

Jmenovitý výkon motoru, kW (viz poznámka 1)	10,4/14
Objem, motorový olej, l/fl oz	1,4/48
Objem, palivová nádrž, l/gal	7,9/2,1

Hydraulický systém

Hydraulický systém, nástroje	Ventil s otevřeným středem
Hydraulický systém, agregát	Uzavřená smyčka
Typ čerpadla	Pístové čerpadlo s proměnným objemem
Průtok, l/min/gpm	20, 30, 40/5, 8, 10
Nastavení pro ventil pro omezení nadměrného průtoku, bar/psi	148/2150
Jmenovitý hydraulický tlak, bar/psi	110/1595
Hlavní filtr (velký), mikrony	25
Filtr čerpadla (malý), mikrony	25
Objem olejové nádrže, l/gal	10/2.6
Typ oleje	ISO 46
Olejové chlazení	Chlazení vzduchem, stlačený vzduch Splňuje požadavky na chlazení HTMA

Emise hluku (viz poznámka 2)

Hladina akustického výkonu, změřená dB(A)	100
Hladina akustického výkonu, zaručená L_{WA} dB(A)	101

Hladiny hluku (viz poznámka 3)

Ekvivalentní hladina akustického tlaku v úrovni uší obsluhy, dB(A)	92
--	----

Elektrický systém

Typy baterie	Velikost U1, 12 V, hodnota při studeném startu 230
Pojistka	10 A, podobná automobilové pojistce, umístěná u startéru

Poznámka 1: Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot./min.) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

Poznámka 2: Emise hluku do okolí naměřená jako efekt zvuku (L_{WA}) dle direktivy ES 2000/14/ES. Rozdíl mezi garantovaným a měřeným akustickým výkonem je v tom, že garantovaný akustický výkon rovněž zahrnuje rozptýl výsledků měření a rozdíly mezi různými stroji téhož modelu podle Směrnice 2000/14/EC.

Poznámka 3: Ekvivalentní hladina akustického tlaku, podle normy EN ISO 11203:2009, R=1 m, se počítá jako časově vážená celková energie pro různé hladiny akustického tlaku za různých provozních podmínek. Uváděná data pro ekvivalentní hladinu akustického tlaku pro stroj mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 dB (A).

TECHNICKÉ ÚDAJE

ES Prohlášení o shodě

(Platí pouze pro Evropu)

Husqvarna AB, SE-433 81 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-1 46500, prohlašuje na svou odpovědnost, že agregát **Husqvarna PP518** s výrobními čísly z roku 2013 a dále (rok je zřetelně vyznačen na typovém štítku i s následujícím výrobním číslem) odpovídá požadavkům SMĚRNIC RADY:

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/EC**.
- ze dne 15. prosince 2004 "týkající se elektromagnetické kompatibility" **2004/108/EEC**.
- ze dne 8. května 2000 "týkající se emise hluku do okolí" **2000/14/ES**. Posouzení shody dle Přílohy VI. Pro informaci ohledně emisí hluku viz kapitolu Technické údaje.

Byly uplatněny následující standardní normy:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Registrační orgán: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, vydal zprávy týkající se zhodnocení shody podle dodatku VI ke SMĚRNICI RADY z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku do okolního prostředí“ 2000/14/EC.

Číslo certifikátu je: **01/000/005**

Göteborg, 26. března 2015



Helena Grubb

Viceprezident, vedoucí divize Power Cutters and Construction Equipment Husqvarna AB

(Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)

KLÚČ K SYMBOLOM

Symbole na stroji

VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.

Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Vždy majte na sebe:

- Schválené chrániče sluchu

Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.

Hlukové emisie do okolia sú v súlade so smernicou Európskej únie. Emisie stroja sú stanovené v kapitole Technické údaje a na nálepke.

Tlmič výfuku je horúci. Môže spôsobiť popáleniny a/alebo zapáliť materiály. Žiadnou časťou tela sa nedotýkajte horúcich povrchov.

Nádrž hydraulického oleja

Zámok zapalovania

Poloha vypnutia, prevádzková poloha, poloha štartovania

Sýtič.

Palivová nádrž



VAROVANIE!

Palivo a výpary paliva sú veľmi horľavé. Pri manipulácii s palivom a olejom buďte opatrní. Pamätajte na nebezpečenstvo požiaru, výbuchu a nadýchania sa výparov. Nenalievajte palivo v blízkosti iskier alebo otvoreného ohňa.

Ostatné symboly/emblémy na stroji odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy

Vysvetlenie výstražných úrovní

Varovania sú odstupňované do troch úrovní.

VAROVANIE!



VAROVANIE! Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo smrti alebo hrozia hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

UPOZORNENIE!



UPOZORNENIE! Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo poranenia alebo hrozia hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

POZOR!

POZOR! Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia materiálov alebo stroja v prípade nedodržania pokynov v príručke.

Obsah

KLÚČ K SYMBOLOM

Symboly na stroji	20
Vysvetlenie výstražných úrovní	20

OBSAH

Obsah	21
-------------	----

PREZENTÁCIA

Vážený zákazník,	22
Konštrukcia a vlastnosti	22

ČO JE ČO?

Označenie dielov na hydraulickej jednotke	23
---	----

MONTÁŽ A NASTAVENIA

Všeobecné	24
Doplnenie motorového oleja	24
Doplnenie hydraulického oleja	24
Pripojenie hydraulických hadíc	24
Kontrola tlaku v pneumatikách	24
Pripojenie batérie	25

MANIPULÁCIA S PALIVOM/OLEJOM

Všeobecné	26
Paliva	26
Motorový olej	26
Hydraulický olej	26

PREVÁDZKA

Ochranné vybavenie	27
Všeobecné bezpečnostné opatrenia	27
Bezpečnosť pri práci	28
Ovládacie funkcie	29
Automatický plyn	29
Hydraulické hadice a spojky	30

ŠTART A STOP

Pred štartom	31
Prvé spustenie	31
Pred naštartovaním skontrolujte	31
Štartovanie	31
Zastavenie	32

ÚDRŽBA

Všeobecné	33
Denná údržba	33
Motor	33
Hydraulický systém	34
Batérie	35
Údržba	35

TECHNICKÉ ÚDAJE

PP518	36
EÚ vyhlásenie o zhode	37

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok od spoločnosti Husqvarna!

Vaša spokojnosť s naším výrobkom a jeho dlhoročná funkčnosť sú naším prianím. Kúpou jedného z našich výrobkov ste získali prístup k odbornej pomoci pri opravách a servise. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám stroj predáva, nie je jedným z autorizovaných predajcov, požiadajte o adresu najbližšej servisnej dielne.

Dúfame, že táto prevádzková príručka bude pre vás veľmi užitočná. Zabezpečte, aby bol na pracovisku vždy poruke. Dodržiavaním v ňom uvedených pokynov (týkajúcich sa používania, servisu, údržby a pod.) môžete predĺžiť životnosť stroja a zvýšiť jeho hodnotu pri ďalšom predaji. Ak stroj predávate, skontrolujte, či ste kupujúcemu poskytli aj tento návod na obsluhu.

Viac ako 300 rokov inovácií

Husqvarna AB je švédská spoločnosť založená na tradícii, ktorá siaha až do roku 1689, keď švédsky kráľ Karl XI. nariadil postaviť továreň na výrobu mušket. Už v tých časoch sa položili základy pre technické zručnosti na pozadí vývoja špičkových výrobkov v takých oblastiach, ako sú poľovné zbrane, bicykle, motocykle, prístroje pre domácnosť, šijacie stroje a výrobky určené na vonkajšie použitie.

Spoločnosť Husqvarna je svetovým lídrom v oblasti výroby výkonných strojov na vonkajšie použitie v lesníctve, na údržbu parkov a starostlivosť o trávniky a záhrady, ako aj výroby rezacej techniky a diamantových nástrojov pre stavebný a kamenársky priemysel.

Zodpovednosť majiteľa

Zodpovednosťou vlastníka/zamestnávateľa je zabezpečiť, aby bol obsluhujúci pracovník dostatočne oboznámený s bezpečným používaním stroja. Dohliadajúci a obsluhujúci pracovníci si musia prečítať prevádzkovú príručku a pochopiť ju. Musia byť oboznámení s:

- Bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa stroja.
- Rozsahom použitia a obmedzeniami týkajúcimi sa stroja.
- Spôsobom, akým sa stroj používa a jeho údržbou.

Použitie tohto stroja môže byť regulované štátnou legislatívou. Skôr ako začnete stroj používať, si zistite, aké právne predpisy sú uplatniteľné v mieste, kde budete pracovať.

Výhrady výrobcu

Následne po zverejnení tejto príručky môže spoločnosť Husqvarna vydať doplnujúce informácie o bezpečnom používaní tohto produktu. Je povinnosťou majiteľa, aby poznal najbezpečnejšie postupy práce.

Firma Husqvarna neustále vyvíja svoje výrobky a preto si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Informácie a podporu pre zákazníkov nájdete aj na našej webovej stránke: www.husqvarna.com

Konštrukcia a vlastnosti

Vysoký výkon, spoľahlivosť, inovatívna technológia, zlepšenia technických riešení a ohľaduplnosť k životnému prostrediu, to všetko sú hodnoty, ktorými sa výrobky Husqvarna líšia od ostatných. Kvôli bezpečnej práci s týmto produktom by si mal každý operátor dôkladne osvojiť túto príručku. V prípade, že budete potrebovať viac informácií, obráťte sa na svojho predajcu alebo na spoločnosť Husqvarna.

Niektoré z jedinečných vlastností vášho výrobku sú opísané nižšie.

Hydraulická jednotka

Hydraulická jednotka PP518 je vybavená hydraulickým čerpadlom s nastaviteľným prietokom, ktoré generuje hydraulický výkon efektívnejšie než štandardnejšie čerpadlá s ozubenými kolesami s fixným objemom, ktoré sú k dispozícii.

Hydraulická jednotka PP518 sa dá vhodne použiť na ovládanie hydraulických nástrojov s nasledovnými špecifikáciami:

Hydraulický ventil:	„Otvorený stred“
Požiadavky na prietok	20, 30 alebo 40 l/min
Max. tlak:	140 bar (2 000 psi) alebo vyšší

Príklady hydraulických nástrojov Husqvarna, ktoré sa dajú použiť s jednotkou PP518 bez akýchkoľvek úprav:



UPOZORNENIE! Ak si nástroj vyžaduje prietok 20 l/min, NIE JE dovolené pracovať s ním pri vyššom nastavení, napríklad 30 alebo 40 l/min. Môže to viesť k vážnemu poškodeniu nástroja alebo dokonca k úrazu.

Pred pripojením nástroja k napájacej jednotke vždy vyhľadajte rady od výrobcu nástroja.

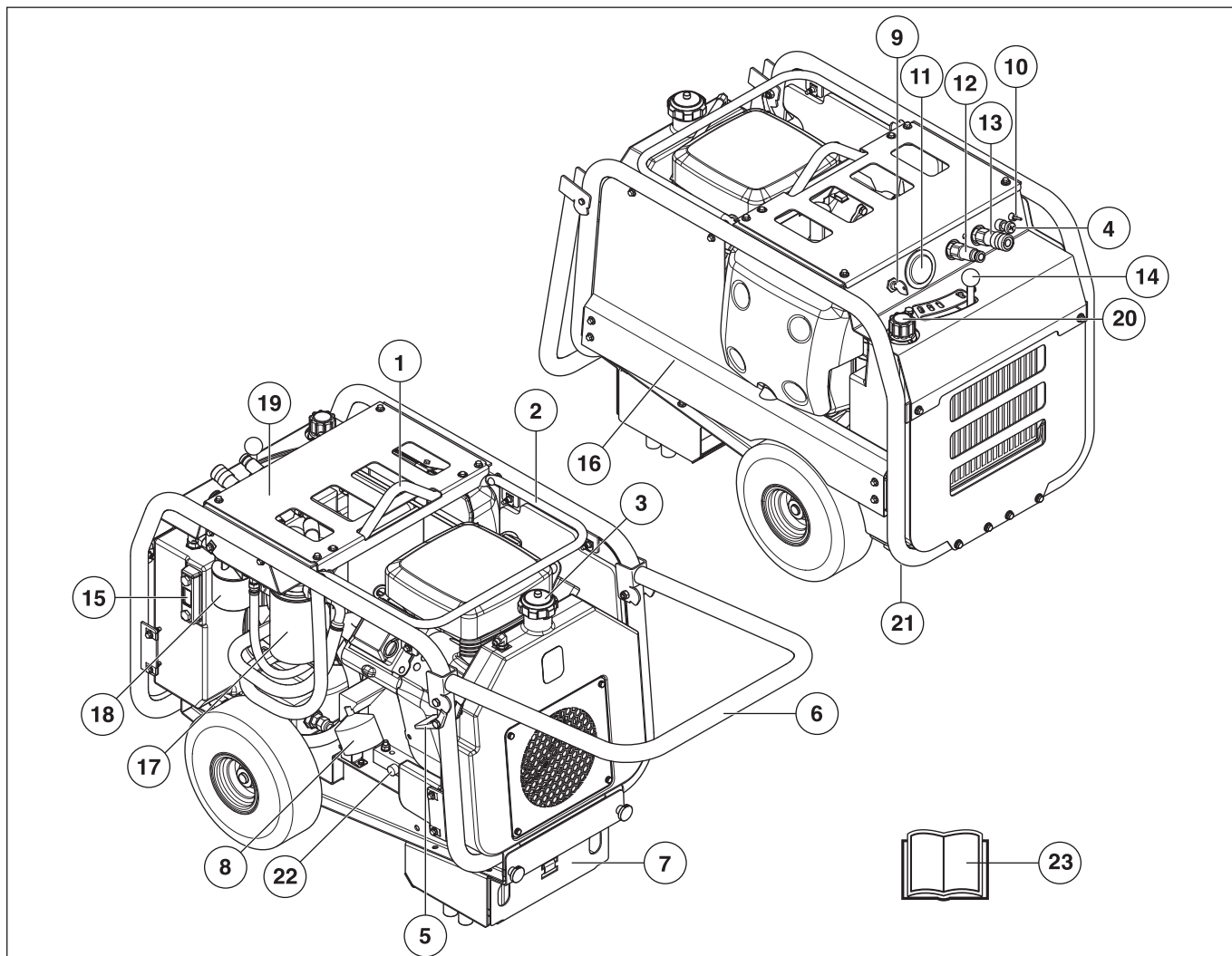
- Rozbrusovacie píly K2500 K3600
- Motor vrtačky DM 406 H
- Stenová píla WS 325

Ďalšie populárne nástroje:

- Hydraulická reťazová píla
- Hydraulické vodné čerpadlo

POZOR! Zákaz používania s hydraulickými kladivami, hydraulickými lámačmi a príslušenstvom s hydraulickými valcami.

ČO JE ČO?



Označenie dielov na hydraulickej jednotke

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|--|
| 1 | Oko na zdvíhanie | 13 | Vratná prípojka |
| 2 | Držiaky pre hydraulické hadice | 14 | Regulácia prietoku (oleja) |
| 3 | Palivové veko | 15 | Mierka hladiny oleja |
| 4 | Páka sýtiča | 16 | Elektrická poistka, 10 A |
| 5 | Zámok rukoväte | 17 | Veľký filter hydraulického oleja |
| 6 | Prepravná rukoväť | 18 | Malý filter hydraulického oleja |
| 7 | Batérie | 19 | Nastaviteľný ventil snímača tlaku pre plný plyn alebo voľnobeh |
| 8 | Filter motorového oleja | 20 | Kryt hydraulického oleja |
| 9 | Zámok zapaľovania | 21 | Olejová zátka pre hydraulický olej |
| 10 | Spínač plynu | 22 | Olejová zátka pre motorový olej |
| 11 | Počítadlo | 23 | Návod na obsluhu |
| 12 | Tlaková prípojka | | |

MONTÁŽ A NASTAVENIA

Všeobecné

NEZABUDNITE! Na hydraulickej jednotke PP518 sa pred použitím musí vykonať servis.

Na niektorých zákaznických trhoch sa hydraulická jednotka môže dodávať naplnená motorovým aj hydraulickým olejom.

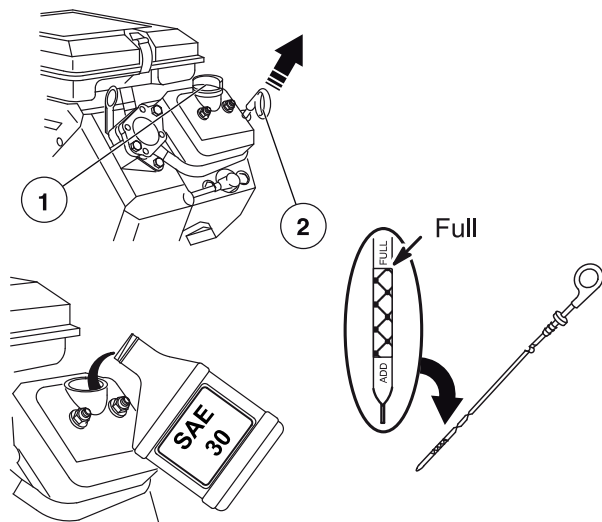
Vyberte hydraulickú jednotku z prepravného obalu a položte ju na vodorovný povrch.



DÔLEŽITÉ! Pri zdvíhaní hydraulickej jednotky používajte iba oko určené na zdvíhanie.

Doplnenie motorového oleja

Skontrolujte hladinu motorového oleja



- 1 Hrdlo na doliatie motorového oleja
- 2 Olejová mierka

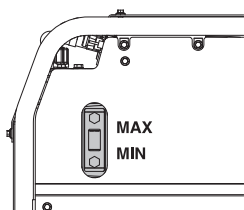
Ak na olejovej mierke nie je žiadny olej, motor sa musí naplniť olejom podľa pokynov v časti Motorový olej, alebo si pozrite návod na použitie od spoločnosti Briggs & Stratton.

Doplnenie hydraulického oleja

Naplňte nádrž hydraulického oleja

Používajte iba hydraulický olej prémiovej kvality, napríklad ISO 46. Iné alternatívy nájdete v časti Hydraulický olej. Celkový objem oleja potrebného na prvé naplnenie nádoby je 10 litrov. Olej sa musí doliať do stredy priezoru na kontrolu hladiny oleja.

Skontrolujte hladinu oleja a po prvej testovacej prevádzke ju upravte, ak je to potrebné.



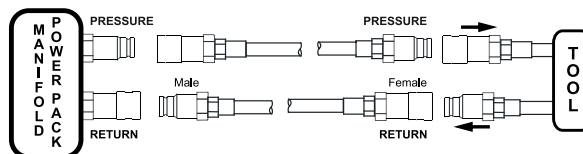
Pripojenie hydraulických hadíc

Pred pripojením vyčistite spojky hydraulických hadíc handričkou.

Pripojte hydraulické hadice k hydraulickej jednotke. Pripojte dve spojky k voľným koncom hadíc. Hadice sú teraz pripravené na naplnenie olejom z nádrže na olej.

NEZABUDNITE! Hadice sa dajú pripojiť k napájacej jednotke ktorýmkoľvek koncom.

Všetky skupiny hadíc so spojkami, ktoré sú nainštalované podľa tohto obrázka, vždy zaručujú úplnú kompatibilitu medzi napájacou jednotkou, hadicami a nástrojmi.



Ak sú hydraulické hadice (7,5 m) prázdne, do nádrže na olej treba pridať približne ďalších 1,8 litra oleja po prvom použití napájacej jednotky. Ak sa používa ďalšia súprava hadice dlhšej 30 metrov s priemerom 5/8 palca, treba doliať približne 12 litrov oleja.

Keď sa plní nová skupina hadíc, hladinu oleja v nádrži na olej treba skontrolovať niekoľkokrát.

Kontrola tlaku v pneumatikách

Skontrolujte tlak v pneumatikách. Pneumatiky sú bez duší.

Ak je tlak v pneumatike príliš nízky, pneumatika bude úplne vyfúčaná. Upravte tlak na hodnotu 2 bar (30 psi).

Pripojenie batérie

Hydraulická jednotka sa dodáva bez pripojených káblov batérie.

Originálna batéria nevyžaduje údržbu. Nepokúšajte sa otvoriť alebo demontovať veká alebo kryty. Zvyčajne nie je potrebné kontrolovať alebo upravovať množstvo elektrolytu.

Batériu vymieňajte iba za podobnú batériu bez potreby údržby. Pozrite si informácie v časti Technické údaje.



VAROVANIE! Batérie obsahujúce olovo a kyselinu vytvárajú výbušné plyny. V blízkosti batérií sa vyhýbajte iskrám, otvorenému ohňu a fajčeniu.

Pri pripájaní alebo odpájaní batérie môžu vzniknúť iskry a skraty. Konektory batérie nikdy nepripájajte ku kľúčom, minciam, skrutkám alebo iným kovovým predmetom, pretože môže dôjsť k skratu batérie.

Batérie vylučujú výbušný plyn. Iskry, plamene a cigarety sa za žiadnych okolností nesmú vyskytovať v blízkosti batérie.

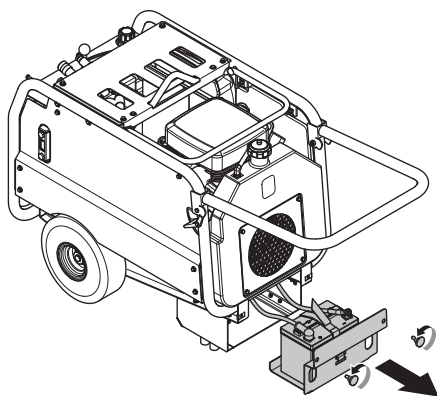
Nepoužité batérie nesmú byť v dosahu kovových predmetov, napríklad klincov, mincí, šperkov.

Pred pripojením batérie si odložte kovové náramky, hodinky, prstene atď. Pri práci s batériou používajte rukavice a ochranné okuliare alebo masku proti prachu.

Pri pripájaní batérie postupujte nasledovne.

Batéria je umiestnená v podpornej nožičke hydraulickej jednotky.

- 1 Povoľte dva otočné gombíky v prednej časti opornej nožičky. Vytiahnite batériu pomocou dvoch otvorov na prednom okraji. Tým získate úplný prístup k batérii a káblom.



- 2 Vždy najskôr pripájajte ČERVENÝ (+) kábel ku kladnému (+) konektoru batérie. Pripojte kábel ku konektoru pomocou skrutky a matice s rozmerom 5/16" (13 mm alebo 1/2" kľúč).
- 3 Pripojte ČIERNY (-) uzemňovací kábel k zápornému (-) konektoru batérie. Pripojte kábel ku konektoru pomocou skrutky a matice s rozmerom 5/16" (13 mm alebo 1/2" kľúč).

MANIPULÁCIA S PALIVOM/OLEJOM

Všeobecné



VAROVANIE! Postupujte podľa týchto krokov, aby ste znížili riziko úrazu a poškodenia majetku.

Pri zaobchádzaní s palivom buďte opatrní. Pamätajte na nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo nadýchania sa výparov.

Nenaliievajte palivo v blízkosti iskier alebo otvoreného ohňa. Nefajčite.

Palivo skladujte iba v nádobách, ktoré sú schválené na tento účel.

Nikdy nedávajte dolu uzáver palivovej nádrže ani nedolievajte palivo, keď je motor spustený. Pred doplnením paliva motor vždy zastavte a nechajte ho na niekoľko minút vychladnúť.

Palivovú nádrž nikdy nedopĺňajte v uzatvorenom priestore.

Stroj a palivo uchovávajte a prepravujte tak, aby nevznikalo žiadne riziko presakovania alebo výparov, ktoré by prišli do kontaktu s iskrami, otvoreným plameňom, napr. z elektrických strojov, elektrických motorov, elektrických relé/spínačov alebo ohrievačov.

Nikdy nenapĺňajte nádoby vo vozidle. Pri napĺňaní vždy umiestnite nádobu na zem mimo automobilu.

Vyberte stroj z vozidla a doplňte doňho palivo na zemi. Ak to nie je možné, palivo radšej doplňte z prenosnej nádrže, nie z dýzy benzínového čerpadla.



VAROVANIE! Nechajte dýzu dotýkať sa okraja palivovej nádrže alebo otvoru nádoby, kým sa dopĺňanie paliva neskončí. Nepoužívajte dýzu, ktorá sa dá zaistiť v otvorenej polohe.

V prípade, že vylejete palivo alebo motorový olej na seba alebo na svoje oblečenie. Vymeňte si oblečenie.

Vyhýbajte sa preplneniu. Ak ste vyliali palivo alebo motorový olej na stroj. Poutierajte rozliate palivo a zvyšné palivo nechajte odpariť. Po naplnení paliva starostlivo zatiahnite palivový uzáver.

NEZABUDNITE! S olejom, olejovými filtrami, palivom a batériou narábajte opatrne, s ohľadom na životné prostredie. Dodržiavajte miestne požiadavky týkajúce sa recyklácie.

Paliva

Je garantované, že motor Briggs & Stratton bude fungovať s bezolovnatým benzínom s oktánovým číslom 86 alebo vyšším podľa definície „Pump Octane Number“ (M+R) alebo 91 alebo vyšším podľa definície „Research Octane Number“ (RON). Palivo doplňajte v dobre vetranom priestore pri vypnutom motore.

Môže sa používať bezolovnatý štandardný benzín, ktorý neobsahuje viac ako 10 % etanolu (E10). Nepoužívajte benzín, ktorý obsahuje metanol.

Ak sa použije palivo s obsahom etanolu vyšším ako 10 % (E10), môžu nastať problémy so štartovaním a/alebo používaním jednotky. Môže tiež dôjsť k poškodeniu kovových, gumených a plastových komponentov v palivovom systéme a môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.

Nepoužívajte palivo, ktoré je staršie ako 30 dní. Staré palivo môže spôsobiť problémy pri prevádzke a tiež poškodenie palivového systému.

Motor nebude fungovať s palivom, ktoré sa predáva ako E85 (85 % etanol).

Motorový olej

Odporúčaný olej

Do motora sa zmestí približne 1,4 l oleja, keď sa vymení olej aj olejový filter.

- Používajte vysoko kvalitný detergentný olej klasifikovaný ako „For Service SF, SG, SH, SJ“ (Na servis SF, SG, SH, SJ) alebo vyššie.
- Spoločnosť Briggs & Stratton dôrazne odporúča používanie syntetických olejov.
- Nepoužívajte žiadne špecifické aditíva do oleja.
- Viskozitu voľte podľa nasledujúcej tabuľky.

Používanie syntetického oleja nemení intervaly potrebné na výmenu oleja. Všetky podrobné údaje o oleji nájdete v priloženom návode na použitie od spoločnosti Briggs & Stratton.

SAE VISCOSITY GRADES	
	5W-30
	SAE 30
	SYNTHETIC OIL 5W-30, 10W-30
F	-20 0 30 32 40 60 80 100
C	-30 -20 -10 0 10 20 30 40
TEMPERATURE RANGE ANTICIPATED BEFORE NEXT OIL CHANGE	

Hydraulický olej

Môžu sa používať všetky vysoko kvalitné hydraulické oleje s indexom viskozity ISO 46 (46 cSt).

Vysoko kvalitné hydraulické oleje, ktoré sa predávajú ako „biologicky odbúrateľné“, sa môžu použiť, ak majú index viskozity podobný ako ISO 46.

NEZABUDNITE! Biologicky odbúrateľné hydraulické oleje si môžu vyžadovať iné servisné intervaly než tradičné oleje na minerálnych bázach.

Čo sa týka životnosti oleja, zistite si a dodržiavajte odporúčania dodávateľa.

Hydraulický systém sa môže tiež používať s niektorými olejmi „potravinárskej kvality“ a môže sa používať v určitých aplikáciách. Ohľadom pomoci kontaktujte spoločnosť Husqvarna Construction Products.

PREVÁDZKA

Ochranné vybavenie

Všeobecné

Stroj smiete používať len v takom prípade, keď ste schopní privolať pomoc v prípade nehody.

Osobné ochranné prostriedky

Pri akomkoľvek používaní stroja musíte používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevyklúčujú riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Pri výbere správnych ochranných prostriedkov sa poraďte so svojím predajcom.



VAROVANIE! Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vrtačky, ktoré brúšia alebo tvarujú materiál, môže vzniknúť prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku.



VAROVANIE! Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy preto používajte schválené chrániče sluchu. Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Chrániče sluchu si skladajte vždy hneď ako motor zastane.



VAROVANIE! Pri práci s výrobkami obsahujúcimi pohyblivé časti vždy existuje riziko úrazov pomliaždením. Používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhli úrazom.

Vždy majte na sebe:

- Ochrannú prilbu
- Ochrana sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít
- Dýchacia maska
- Odolné rukavice s pevným uchopením.
- Priliehavý, odolný a pohodlný odev, ktorý umožňuje úplný voľný pohyb.
- Topánky s oceľovými špičkami a protišmykovou podrážkou.

Buďte opatrný – oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Iné ochranné vybavenie



VAROVANIE! Pri práci so strojom sa môžu objaviť iskry a spôsobiť vznik požiaru. Hasiaci prístroj majte vždy po ruke.

- Protipožiarne vybavenie
- Majte vždy po ruke lekárničku.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k vážnemu poraneniu.

Táto časť popisuje základné bezpečnostné pravidlá pre používanie stroja. Tieto informácie nikdy nenahrádzajú odborné zručnosti a skúsenosti.

- Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.
- Majte na pamäti, že operátor je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.
- Všetci operátori musia byť vyškolení v používaní tohto stroja. Majiteľ je zodpovedný za zabezpečenie vyškolenia operátorov.
- Stroj sa musí udržiavať čistý. Značky a štítky musia byť úplne čitateľné.



VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.

Nikdy nedovoľte deťom alebo nevyškoleným osobám používať alebo opravovať stroj. Nikdy nedovoľte používať stroj inej osobe bez toho, aby ste sa najprv nepresvedčili, že táto porozumela obsahu operátorskej príručky.

Nikdy nepoužívajte pílu pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zníženiu zrakovej schopnosti, schopnosti usudzovania alebo telesnej rovnováhy.



VAROVANIE! Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.

Nikdy nemeňte pôvodnú konštrukciu stroja a nepoužívajte ho, ak sa zdá, že ju zmenil niekto iný.

Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny v časti Údržba.

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Vždy sa riaďte zdravým rozumom

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže nastať. Vždy konajte opatrne a riaďte sa zdravým rozumom. Ak sa dostanete do situácie, v ktorej si sami nebudete vedieť rady, obráťte sa na odborníka. Spojte sa so svojím predajcom, servisným zástupcom alebo skúseným používateľom rozbrusovacej píly. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, v ktorých nemáte istotu!

Bezpečnosť pri práci

Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- Vždy skontrolujte a označte priebeh plynového vedenia. Rezanie v blízkosti plynového vedenia je vždy nebezpečné. Uistite sa, že pri rezaní nevznikajú iskry, aby nehrozilo nebezpečenstvo výbuchu. Sústreďte sa na danú úlohu. Nedbalosť môže mať za následok ťažký úraz alebo smrť.
- Nepoužívajte stroj v prostrediach, kde hrozí riziko výbuchu.
- Uistite sa, že v pracovnej oblasti alebo obrábanom materiáli nie sú vedené žiadne potrubia alebo elektrické káble.
- Skontrolujte, či elektrické káble v pracovnej oblasti nie sú pod napätím.
- Sledujte okolie, aby ste sa uistili, že nič nemôže ovplyvniť vašu kontrolu nad strojom.
- Nepoužívajte stroj v nepriaznivých podmienkach, ako sú hustá hmla, silný dážď a vietor, krutá zima a podobne. Práca pri zlom počasi je únavná a môže viesť k nebezpečným podmienkam, napr. klzkým povrchom.
- Nepoužívajte zariadenie v mokrom alebo vlhkom prostredí, v blízkosti vody, v daždi alebo v snehu.
- Nikdy nezačínajte prácu so strojom predtým, než vyčistíte pracovnú oblasť a máte pod sebou pevný podklad.



VAROVANIE! Neomývajte stroj vodou, pretože voda by sa mohla dostať do elektrického systému alebo do motora a stroj by sa mohol poškodiť alebo dôjsť ku skratu.

Osobná bezpečnosť

- Nikdy nepoužívajte pílu pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zníženiu zrakovej schopnosti, schopnosti usudzovania alebo telesnej rovnováhy.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia. Presvedčte sa, že zapaľovací spínač je v polohe Stop a regulátor prietoku je v polohe 0.
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru so spusteným motorom.
- Nikdy nepracujte samostatne a vždy zabezpečte, aby bola v blízkosti iná osoba. Okrem prípadnej pomoci pri zostavovaní stroja vám môže pomôcť, ak by malo dôjsť k nehode.
- Ľudia a zvieratá vás môžu rozptýliť a spôsobiť stratu kontroly nad strojom. Z tohto dôvodu si vždy zachovajte sústredenosť a zamerajte sa na danú úlohu.

Používanie a údržba

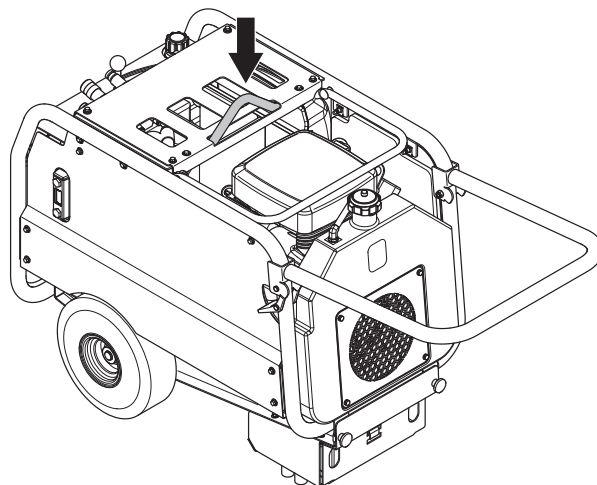
- Stroj je určený na použitie v priemyselných aplikáciách skúsenými operátormi.
- Skôr, ako vykonáte akúkoľvek kontrolu alebo údržbu, vypnite motor.
- Nepreťažujte stroj. Preťažovanie môže stroj poškodiť.
- Pred premiestnením stroj vždy vypnite.
- Pri zdvíhaní postupujte opatrne. Manipulujete s ťažkými dielmi, pričom vzniká riziko poranenia zacviknutím alebo iných poranení.
- Stroj nevystavujte teplotám presahujúcim 45 °C alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Skontrolujte, či sú všetky prípojky, spoje a káble neporušené a čisté.
- Udržiavajte všetky diely v dobrom prevádzkovom stave a zabezpečte, aby boli všetky diely riadne utiahnuté.

Preprava

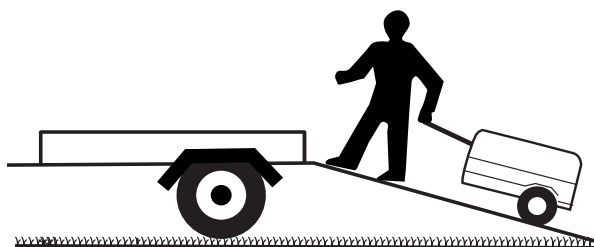
Najbezpečnejší spôsob presunu hydraulického zariadenia od príviesu do pracovnej oblasti je zdvihnúť ju pomocou oka na zdvíhanie. Nikdy nepripájajte zdvíhacie zariadenia k žiadnym iným častiam stroja. Ostatné komponenty nie sú stavané na to, aby udržali celú hmotnosť hydraulického zariadenia.



DÔLEŽITÉ! Pri zdvíhaní hydraulického zariadenia používajte iba oko určené na zdvíhanie.

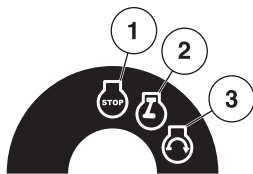


Ak musíte hydraulickú jednotku ručne premiestniť hore na prívies alebo dolu z neho, alebo hore alebo dolu po svahu, zabezpečte sa, že pod jednotkou nikto nestojí.



Ovládacie funkcie

Zámok zapalovania



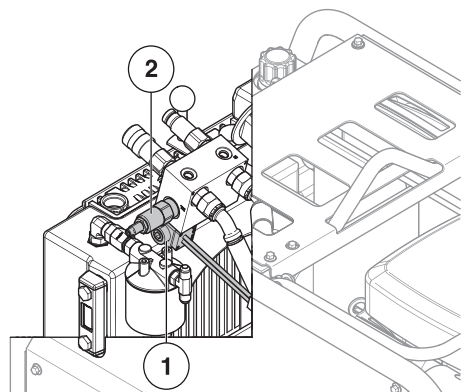
- 1 Poloha zastavenia, žiadne elektrické zariadenia nie sú napájané.
- 2 Prevádzková poloha pre hydraulickú jednotku. Všimnite si, že časovač zaznamenáva čas bez ohľadu na to, či je motor spustený alebo nie. Ak ponecháte kľúč v prevádzkovej polohe, batéria sa tiež bude vybiť rýchlejšie.
- 3 Poloha štartovania, motor je naštartovaný.

Regulácia prietoku (oleja)

- Nastavte prietok oleja stlačením spínača prietoku nadol a jeho zatlačením doľava pre požadovaný prietok oleja. Ohľadom požiadaviek na prietok si pozrite návod na použitie daného nástroja. Nikdy nepoužívajte vyššie nastavenie prietoku oleja než je odporúčaná hodnota.
- Po dokončení práce sa musí spínač prietoku vždy prepnúť do polohy 0 pred vypnutím motora.
- Motor sa musí vždy štartovať so spínačom prietoku v polohe 0. Tým sa zaručí, že elektrický štartovací motor môže natočiť motor.

Táto hydraulická jednotka dokáže vyprodukovať prietok oleja 40 litrov za minútu. Nastavenie z výroby pre pretlakový ventil je „otvárací“ tlak 148 bar (2 150 psi).

Automatický plyn



- 1 Ventil nadmerného prietoku (nenastavujte)
- 2 Nastaviteľný ventil snímača tlaku pre plný plyn alebo voľnobež

Funkcia automatického plynu sa spúšťa pomocou nastaviteľného snímača tlaku pre voľnobež a plný plyn v hydraulickom bloku.

Nastavenie nastaviteľného snímača tlaku pre voľnobež a plný plyn pre automatický plyn nemá žiadny vplyv na nastavenie ventilu nadmerného prietoku (= maximálny tlak v systéme). Deteguje iba tlak v systéme a signalizuje motoru, aby bežal na voľnobež alebo na plný plyn. Ventil nadmerného prietoku sa nesmie nastavovať.

Keď sa nástroj aktivuje, tlak oleja sa rýchlo zvýši na hodnotu nad 50 bar (700 psi). To zvyčajne spôsobí, že funkcia automatického plynu zvýši plyn na „plný“. Odporúča sa, aby motor dosiahol maximálne otáčky, keď je nástroj aktivovaný.

Pri niektorých aplikáciách môže byť plyn hydraulického systému nastavený príliš nízko. To umožňuje motoru pokračovať vo voľnobehu aj vtedy, keď je nástroj pripojený a vyžaduje sa plný výkon.

Cirkulácia oleja v hadiciach vytvára nízky tlak, takzvaný protitlak na nastaviteľnom ventile snímača tlaku.

Protitlak v systéme sa môže meniť z niekoľkých dôvodov, napr.:

- Studený hydraulický olej
- Dĺžka hadíc, dlhšia hadica vytvára vyšší protitlak.
- Ventil v hydraulickom nástroji môže výrazne obmedziť prietok.

Keď je spínač prietoku nastavený na 40 litrov, tento objem oleja cirkuluje cez hadice, cez nástroj a späť do nádrže.

Nastavenie

V jednotke PP518 sa tlak, pri ktorom škrtiacia klapka plynu reaguje, nastavuje tak, aby sa dosiahla požadovaná funkcia a stav špecifického nástroja.

- 1 Pripojte hadice a nástroj, ktoré sa budú používať.
- 2 Nastavte spínač pre automatický plyn do polohy 1.
- 3 Nastavte spínač prietoku na vhodné nastavenie pre nástroj.

NEZABUDNITE! Ak je olej studený, protitlak v systéme spustí plný plyn.

- 4 Nechajte hydraulický olej zohriať na 1 až 2 minúty. Potom môžete začať pracovať. Hydraulický olej dosiahne stabilnú pracovnú teplotu v priebehu približne 5 až 10 minút.
- 5 Ak je stroj v prevádzke 10 minút a funkcia automatického plynu nefunguje správne, môže sa nastaviť hraničná hodnota tlaku medzi voľnobehom a plným plynom.
- 6 Nastavte tlak v snímači tlaku plynu pomocou 8 mm alebo 5/16" šesťhranného kľúča.

Ak motor hydraulickej jednotky stále beží na plný plyn bez aktivovania nástroja a hydraulický olej je horúci, otáčajte nastavovaciu skrutku v smere chodu hodinových ručičiek po 1/8 otáčky, kým nedosiahnete správne fungovanie.

Ak motor hydraulickej jednotky stále beží na voľnobež, keď je nástroj aktivovaný a správne funguje, ale olej je studený, otáčajte nastavovaciu skrutku proti smeru chodu hodinových ručičiek po 1/8 otáčky, kým nedosiahnete správne fungovanie.

Hydraulické hadice a spojky

Jednotka PP518 je vybavená 7,5 m dlhou hadicou s vnútorným priemerom 12,7 mm (1/2"). Môže sa pridať JEDNA dodatočná hadica s priemerom 1/2" a s dĺžkou 10 m (spolu 18 – 20 m). Ak pre vašu aplikáciu potrebujete dlhšiu hadicu, odporúčame:

Maximálne predĺženie hadice – do celkovej dĺžky 40 m.

- Použite 7,5 m dlhú hadicu, ktorá sa dodáva s napájacou jednotkou.
- Pripojte dve 16–metrové predlžovacie hadice s priemerom aspoň 16 mm.

Môže sa tiež použiť hadica s dĺžkou 32 metrov, ale manipulácia s ňou je nepraktická.

Dôrazne odporúčame použiť kompatibilné hydraulické spojky HTMA „Flat Face“.



DÔLEŽITÉ! Hydraulické hadice a spojky musia mať menovitú tlakovú kapacitu 140 bar (2 000 psi) s bezpečnostným faktorom 4 k 1.

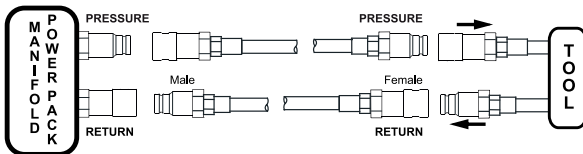
NEZABUDNITE! Smer prúdenia cez systém je vždy od samičej k samičej spojke. To znamená, že všetky predlžovacie hadice musia byť namontované rovnakým spôsobom. Ak je na jednom konci hadice samčia spojka, na opačnom konci musí byť vždy samičia spojka. Nikdy nepoužívajte dve spojky rovnakého typu na jednej hadici.



DÔLEŽITÉ! Hydraulický olej a následne aj hadice a hydraulické spojky môžu byť počas normálnej prevádzky horúce.

Hydraulická spojka s teplotou 50 °C je na dotyk **HORÚCA**. Je normálne, že teplota oleja v hydraulickej jednotke dosiahne 70 °C, ak sa používa počas veľmi teplého dňa pri teplotách okolitého prostredia nad 40 °C.

Pre referenciu môžeme poznamenať, že motor auta zvyčajne funguje pri teplote 90 °C.



ŠTART A STOP

Pred štartom



VAROVANIE! Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Vždy noste vhodný ochranný odev. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Osobné ochranné prostriedky.

Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nepohybovali žiadne neoprávnené osoby, v opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.

Skontrolujte, či je stroj správne zmontovaný, a či nevykazuje akékoľvek známky poškodenia.

Pozrite si pokyny pod hlavičkou Montáž a Nastavenie.

- Vykonať dennú údržbu. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Údržba.



VAROVANIE! Motor produkuje oxid uhoľnatý – jedovatý plyn bez farby. Nepoužívajte stroj v uzatvorených priestoroch.

Prvé spustenie

Ak sa napájacia jednotka dodáva bez hydraulického oleja v nádrži a hadiciach, pred prvým použitím jednotky sa musí hladina oleja dôkladne skontrolovať.

Do novej sústavy prázdnych hydraulických hadíc sa zmestí približne 1,8 l oleja.

Keď sa napájacia jednotka prvýkrát naštartuje a spínač prietoku sa nastaví na požadované nastavenie, hydraulické hadice sa naplnia olejom. Pred použitím stroja sa musí skontrolovať hladina v nádrži hydraulického oleja.

Ak je to potrebné, vypnite motor a dolejte hydraulický olej.

Pred naštartovaním skontrolujte

Pred spustením hydraulickej jednotky skontrolujte, či:

- Je batéria nabitá a správne nainštalovaná.
- Sú pneumatiky správne nafúkané.
- Je hladina motorového oleja správna.
- Je palivová nádrž naplnená čerstvým a čistým bezolovnatým bežným benzínom.
- Je nádrž hydraulického oleja naplnená na správnu úroveň.
- Ste oboznámený s umiestnením ovládačov a ich funkciou. Pred naštartovaním motora ich vyskúšajte.
- Či ste pripojili hydraulické hadice k hydraulickej jednotke a či ste druhé konce pripojili k hydraulickému nástroju alebo ste ich spojili.
- Pred štartovaním vždy nastavte spínač prietoku do polohy 0.



DÔLEŽITÉ! Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenie rôznych dielov a komponentov v hydraulickej jednotke. Venujte zvláštnu pozornosť unikaniu benzínu alebo oleja.

Štartovanie

Motor vždy štartujte so spínačom prietoku nastaveným do polohy 0 a plynom v polohe 1.

Spínač páčky plynu vám umožňuje zvoliť jeden z dvoch režimov prevádzky pre plyn.

Spínač pre automatický plyn sa môže nastaviť do polohy 1 alebo 0.

- Spínač automatického plynu v polohe 0.

Pri prevádzke s páčkou v polohe 0 bude motor bežať na maximálne otáčky, od 2 600 do 2 700 ot./min (zaťažený) a približne 2 800 ot./min (nezaťažený).

- Spínač automatického plynu v polohe 1.

Po naštartovaní budú voľnobežné otáčky motora približne 1 900 ot./min.

Keď sa nástroj aktivuje, tlakový spínač na napájacej jednotke zvýši otáčky motora na maximálne otáčky.

Keď sa nástroj deaktivuje, otáčky motora sa znížia na 1 900 ot./min.

Citlivosť riadiaceho systému pre automatický plyn sa dá nastaviť, aby sa kompenzovali rozličné podmienky, napríklad zvýšený protitlak pri pripojení predĺžovacích hadíc, prevádzka pri nižších teplotách, rozdiely vo viskozite oleja atď.

Pozrite si pokyny pod hlavičkou Úprava nastavenia.

- 1 **So studeným motorom:** Úplne vytiahnite ovládanie sýtiča.
- 2 Otočte kľúč zapaľovania do polohy štartovania.
- 3 Keď motor naštartuje, ihneď pustite kľúč zapaľovania, aby sa vrátil do prevádzkovej polohy. Zatlačte sýtič, ak ste ho použili pri štarte.
- 4 Nechajte motor zahriať sa na 1 až 2 minúty. Spínač prietoku nastavte na požadované nastavenie. To umožní, aby hydraulický olej prúdil z čerpadla cez hadice do nástroja.

Odporúčame, aby ste za studeného počasia pred použitím nástroja nechali hydraulickú jednotku čerpať olej cez hadice a nástroj, kým olej nedosiahne teplotu aspoň 10 °C. Tým sa zabezpečí správne fungovanie spínača automatického plynu.

Pozrite si pokyny pod hlavičkou Úprava nastavenia.

Štartovanie motora so slabou batériou

Ak je batéria príliš slabá na naštartovanie motora, mali by ste ju nabiť alebo vymeniť.

Ak pri núdzovom štartovaní používate štartovacie káble, postupujte nasledovne:



DÔLEŽITÉ! Vaša hydraulická jednotka je vybavená 12-voltovým systémom s negatívnym uzemnením. Druhé vozidlo musí mať 12-voltový systém s negatívnym uzemnením. Nepoužívajte batériu vašej jednotky na štartovanie iných vozidiel.

Pripojenie štartovacích káblov

- 1 Pripojte oba konce červeného kábla ku KLADNÉMU (+) pólu na oboch batériách, pričom dávajte pozor, aby ste neskratovali žiadny z koncov voči rámu.
- 2 Pripojte jeden koniec čierneho kábla k ZÁPORNÉMU (-) pólu na úplne nabitej batérii.
- 3 Pripojte druhý koniec čierneho kábla k dobrému UZEMNENIU RÁMU, ďalej od palivovej nádrže a batérie.

Káble odpojte v opačnom poradí.

- 1 ČIERNY kábel sa odpája od rámu a potom od úplne nabitej batérie.
- 2 Nakoniec ČERVENÝ kábel od oboch batérií.

Zastavenie

Ak chcete zastaviť hydraulickú jednotku, otočte kľúč zapalovania do polohy Stop.

Všeobecné

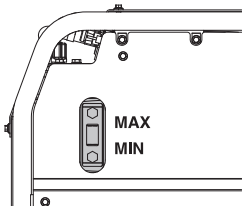


VAROVANIE! Používateľ môže vykonávať iba údržbu a servis popísané v návode na obsluhu. Náročnejšie práce sa musia vykonávať v autorizovanej servisnej dielni.

Ak údržbu stroja nevykonávate správnym spôsobom a servis alebo opravy nevykonáva profesionál, môže sa skrátiť životnosť stroja a zvýšiť riziko nehôd. Ak chcete získať viac informácií, kontaktujte najbližší autorizovaný servis.

Denná údržba

- Skontrolujte, či bezpečnostné vybavenie stroja nie je poškodené. Pozrite si pokyny v časti „Bezpečnostné vybavenie stroja“.
- Na konci pracovného dňa vždy vyčistite všetky zariadenia. Použite robustnú ručnú kefu alebo veľkú maliarsku kefu.
- Udržiavajte konektory a kolíky v čistote. Čistite pomocou handry alebo kefy.
- Skontrolujte, či je hladina hydraulického oleja v priezore na kontrolu oleja nad spodným špecifikovaným limitom. V prípade potreby dolejte olej.



- Skontrolujte, či hydraulické hadice nepresakujú alebo nie sú ohnuté a či zo spojok neuniká olej.
- Skontrolujte, či v chladiči oleja nie sú nahromadené úlomky alebo nečistoty. Vyčistite pomocou stlačeného vzduchu alebo záhradnou hadicou. Nepoužívajte vysokotlakovú umývačku priamo na chladič.

POZOR! Na čistenie stroja nepoužívajte vysokotlakovú ostrekovač. Vysokotlaková dýza môže poškodiť tesnenia a spôsobiť vniknutie vody a nečistôt do zariadenia, čo môže spôsobiť vážne poškodenie.

Motor

Hladina oleja sa musí skontrolovať vždy pred naštartovaním motora. Hladinu oleja vždy udržiavajte na značke maxima. Nenalievajte príliš veľa oleja. Hladinu kontrolujte každý deň alebo po 8 hodinách prevádzky.

NEZABUDNITE! Do motora sa zmestí približne 1,4 l oleja, keď sa vymení olej aj olejový filter.

Pri kontrole a výmene oleja musí byť hydraulická jednotka vždy položená na rovnom povrchu.

Po prvých 5 až 8 hodinách prevádzky olej vymeňte. Potom by sa mal vymeniť po každých 50 prevádzkových hodinách.

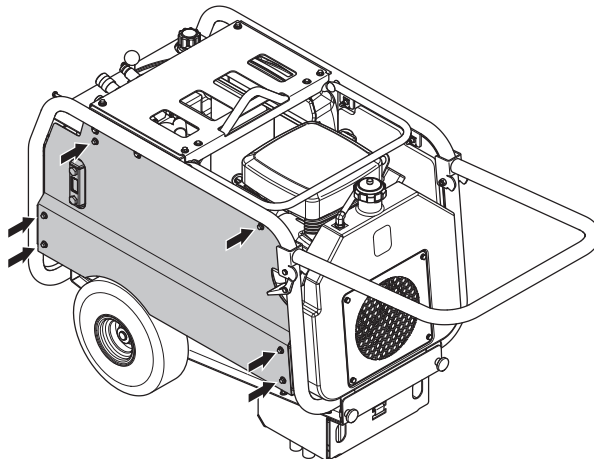
Olejový filter sa musí vymeniť po každých 100 prevádzkových hodinách.

Pozrite si pokyny v častiach Motorový olej a Odporúčania týkajúce sa oleja a v návode na použitie od spoločnosti Briggs & Stratton.

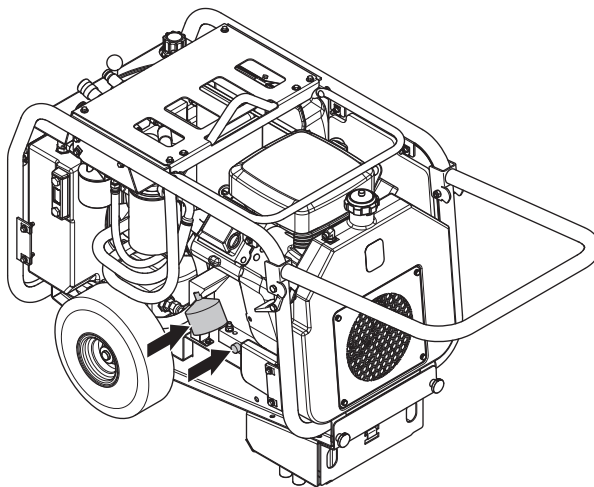
Dôrazne odporúčame používať iba originálne náhradné diely od spoločnosti Briggs & Stratton.

Výmena motorového oleja

- 1 Pri vypnutom motore, ale keď je ešte horúci.
- 2 Uvoľnite 6 skrutiek podľa nasledujúceho obrázka.



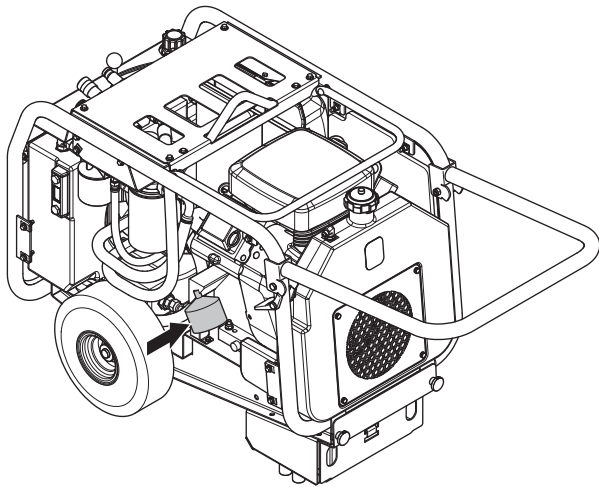
- 3 Odstráňte bočný panel, aby ste získali prístup k olejovej zátke a olejovému filteru.



- 4 Olej vypustite do vhodnej nádoby. Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie od spoločnosti Briggs & Stratton.
- 5 Najskôr nalejte 1 liter ktoréhokoľvek z odporúčaných olejov.
- 6 Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobeh približne 30 sekúnd.
- 7 Vypnite motor. Znovu skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby dolejte viac. Zvyčajne 0,3 až 0,5 litra.

Výmena olejového filtra

Ak chcete získať prístup k filteru motorového oleja, postupujte podľa pokynov v časti Výmena motorového oleja v časti 1–4.



- 1 Vyberte filter motorového oleja.
- 2 Pred nasadením nového filtra treba jeho tesnenie natrieť čerstvým, čistým olejom.
- 3 Naskrutkujte filter rukou, kým sa tesnenie nebude dotýkať adaptéra olejového filtra.
- 4 Dotiahnite ešte o 1/2 až 3/4 otáčky.

Tlak motorového oleja

- Ak tlak motorového oleja klesne pod 0,1 až 0,2 kg/cm (1 – 4 psi), spínač tlaku oleja vypne motor.
- Ak je hladina motorového oleja pod značkou na olejovej mierke, dolejte motorový olej, kým hladina nedosiahne značku „Full“ (Plný). Pokúste sa naštartovať motor.
- Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti Briggs & Stratton.

Vzduchový filter

Ak sa vám zdá, že motor nemá dostatočný výkon alebo že nebeží plynule, môže to byť spôsobené upchaním vzduchového filtra. Vzduchový filter skontrolujte a vykonajte jeho servis pri každej výmene oleja, po každých 50 hodinách prevádzky.

Tlmič výfuku

Ak je tlmič výfuku skorodovaný alebo je akokoľvek inak poškodený, musí sa vymeniť, pretože môže predstavovať nebezpečenstvo požiaru a/alebo spôsobiť poranenie.

Palivový filter

Palivový filter sa musí vymeniť, ak sa upcháva a ak sa zablokuje prietok paliva do karburátora.

Odporúčame, aby sa palivový filter vymieňal po každých 250 hodinách prevádzky alebo jedenkrát za sezónu.

Ďalšie informácie o motore

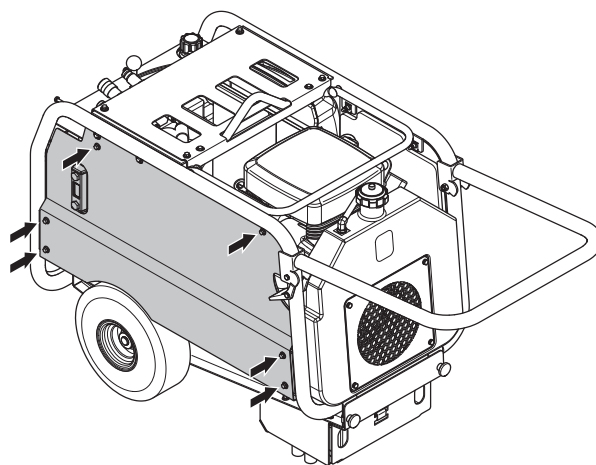
Ďalšie informácie o vykonaní servisu motora nájdete v priloženom návode na použitie od spoločnosti Briggs & Stratton. Návod tiež obsahuje špecifické podrobnosti o technických parametroch, servisných dieloch, záruke motora, súlade s emisnými normami atď.

Hydraulický systém

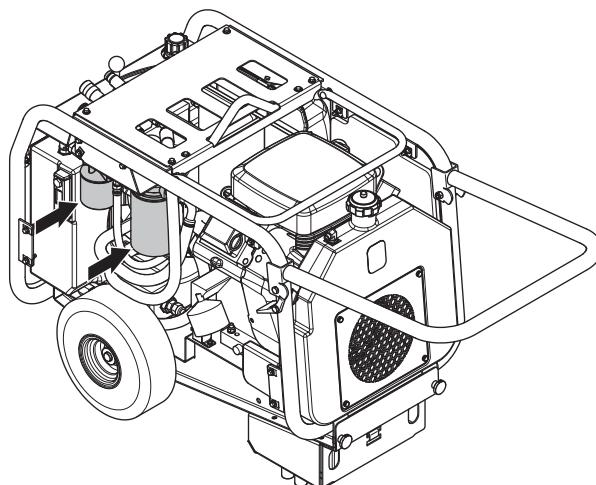
Výmena hydraulického oleja a filtra hydraulického oleja

Prístup k filteru hydraulického oleja.

- 1 Uvoľnite 6 skrutiek podľa nasledujúceho obrázka.



- 2 Zdvihnite bočný panel.



- 3 Pripojte hadice k hydraulickej jednotke a konce hadíc spojte.
- 4 Naštartujte motor hydraulickej jednotky a spínač prietoku nastavte do polohy 40 l.
- 5 Nechajte motor zahriať po dobu 5 minút pri tomto nastavení prietoku.
- 6 Vypnite motor a vypustite hydraulický olej do vhodnej nádoby. Rýchlospojky na hadiciach by sa podľa možnosti mali odstrániť a olej by sa mal vypustiť aj z hadíc.
- 7 Vymeňte filter hydraulického oleja.
- 8 Naplňte nádrž hydraulickým olejom.

Batérie

Odpojte batériu.

- 1 Vždy najskôr odpojte ČIERNY (-) uzemňovací kábel od batérie (pomocou 13 mm alebo 1/2" kľúča).
- 2 Potom odpojte ČERVENÝ (+) kábel.

Nabíjanie batérie.

Jediný bezpečný spôsob nabitia batérie je úplne ju vytiahnuť z hydraulickej jednotky. Môže sa použiť štandardná nabíjačka s nabíjacím výkonom 12 V a 2 až 10 A. Pred pripojením nabíjačky k batérii dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjačky.

Ak chcete batériu znovu pripojiť po nabití, pozrite si pokyny v časti Pripojenie batérie.

Údržba



VAROVANIE! Všetky typy opráv smú vykonávať iba autorizovaní opravári. Je to z toho dôvodu, aby operátori neboli vystavení veľkému nebezpečenstvu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

PP518

Rozmery

Hmotnosť za sucha bez hadíc, kg/lb	127/280
Hmotnosť, s olejom, ale bez benzínu, kg/lb	135/298
Hmotnosť, 1/2" x 7,5 m hadica, za sucha, kg/lb	8,5/19
Hmotnosť, 1/2" x 7,5 m hadica s olejom, kg/lb	10/22
Dĺžka so sklopenou rukoväťou, mm/palce	860/34
Dĺžka s vyklopenou rukoväťou, mm/palce	1300/51
Šírka, mm/palce	550/22
Výška	740/29
Výška s vysunutým držiakom hadice/nástroja	920/36

Motor

Menovitý výkon motora, kW (pozri poznámku 1)	10,4/14
Objem, motorový olej, l/kvap. unca	1,4/48
Objem, palivová nádrž, litre/gal	7,9/2,1

Hydraulický systém

Hydraulický systém, nástroje	Ventil s otvoreným stredom
Hydraulický systém, napájacia jednotka	Uzavretá slučka
Typ čerpadla	Piestové čerpadlo s variabilným objemom
Prietok, litre/min / gal/min	20, 30, 40/5, 8, 10
Nastavenie ventilu nadmerného prietoku, bar/psi	148/2150
Menovitý hydraulický tlak, bar/psi	110/1595
Hlavný filter (veľký), v mikrónoch	25
Filter čerpadla (malý), v mikrónoch	25
Objem nádrže na olej, litre/gal	10/2.6
Typ oleja	ISO 46
Chladienie oleja	Vzduchom chladený, stlačený vzduch Vyhovuje požiadavkám HTMA na chladienie

Emisie hluku (pozri poznámku 2)

Hladina akustického výkonu, meraná v dB(A)	100
Hladina akustického výkonu, garantovaná L_{WA} dB(A)	101

Hladiny hluku (viď poznámka 3)

Ekvivalentná hladina akustického tlaku pri uchu operátora, dB(A)	92
--	----

Elektrický systém

Typy batérie	Veľkosť U1, 12 V, hodnota pri studenom štarte 230
Poistka	10 A, podobná automobilovej poistke, umiestnená pri štartovacom motore

Poznámka 1: Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Masovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom zariadení závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

Poznámka 2: Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon (L_{WA}) v súlade so smernicou EÚ 2000/14/ES. Rozdiel medzi zaručeným a nameraným akustickým výkonom je, že zaručený akustický výkon zahŕňa aj rozptyl výsledkov merania a rozdiely medzi jednotlivými strojmi rovnakého modelu v súlade so smernicou 2000/14/ES.

Poznámka 3: Podľa normy EN ISO 11203:2009 sa ekvivalentná hladina akustického tlaku, $R=1$ m, vypočíta ako časovo vážená celková energia pre jednotlivé hladiny akustického tlaku za rôznych prevádzkových podmienok. Uvádzané údaje pre ekvivalentnú hladinu akustického tlaku pre stroj majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 dB (A).

TECHNICKÉ ÚDAJE

EÚ vyhlásenie o zhode

(Uplatňuje sa iba na Európu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-33-1 46500, zodpovedne vyhlasuje, že napájací zdroj **Husqvarna PP518** so sériovými číslami z roku 2013 a novšími (rok je jasne uvedený na štítku obyčajným písmom, nasledovaný sériovým číslom), spĺňa požiadavky SMERNÍC RADY:

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch“ **2006/42/EÚ**.
- Z 15. decembra 2004 „ohľadom elektromagnetickej kompatibility“ **2004/108/EÚ**.
- z 8. 5. 2000 „ohľadom emisií hluku do okolia“ **2000/14/EÚ**. Hodnotenie zhody podľa dodatku VI. Informácie o emisiách hluku nájdete v kapitole Technické údaje.

Boli uplatnené nasledovné normy:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Skúšobný úrad: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, vydal správy týkajúce sa zhody podľa dodatku VI SMERNICE RADY z 8. mája 2000 „týkajúceho sa vplyvu hluku na životné prostredie“ 2000/14/EC.

Certifikát má číslo: **01/000/005**

Gothenburg, 26. marec 2015



Helena Grubb

Viceprezident, vedúci Oddelenia pre rozbrusovacie píly a konštrukčné vybavenie Husqvarna AB

(Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny

OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Zawsze należy stosować:

- Zatwierdzone ochronniki słuchu

Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.

Emisja hałasu do otoczenia zgodna z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej. Wartość emisji dla maszyny podana została w rozdziale Dane techniczne oraz na naklejce.

Tłumik jest gorący. Dotknięcie może spowodować oparzenie i/lub zapłon materiałów. Chroń wszystkie części ciała przed zetknięciem z gorącą powierzchnią.

Zbiornik oleju hydraulicznego

Wyłącznik zapłonu

Położenie zatrzymania, położenia pracy, położenie uruchomienia

Ssanie.

Zbiornik paliwa



OSTRZEŻENIE!

Paliwo i jego opary są niezwykle łatwopalne. Zachowuj ostrożność podczas operacji z udziałem paliwa i oleju. Pamiętaj o ryzyku pożaru, eksplozji, unikaj wdychania oparów. Nalewanie paliwa należy wykonywać w miejscu gdzie nie ma isker lub płomieni.

Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń

Występują trzy poziomy ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE!



OSTRZEŻENIE! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

OSTROŻNIE!



OSTROŻNIE! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko obrażeń operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA!

UWAGA! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

SPIS TREŚCI

Spis treści

ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny	38
Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń	38

SPIS TREŚCI

Spis treści	39
-------------------	----

OPIS

Szanowny Kliencie!	40
Budowa i funkcje	40

OPIS URZĄDZENIA

Identyfikacja elementów agregatu hydraulicznego	41
---	----

MONTAŻ I REGULACJE

Uwagi ogólne	42
Napełnianie oleju silnikowego	42
Napełnianie oleju hydraulicznego	42
Podłączanie przewodów hydraulicznych	42
Kontrola ciśnienia w oponach	42
Podłączanie akumulatora	43

OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM/OLEJEM

Uwagi ogólne	44
Paliwo	44
Olej silnikowy	44
Olej hydrauliczny	44

DZIAŁANIE

Środki ochronne	45
Ogólne zasady bezpieczeństwa	45
Pracuj bezpiecznie	46
Funkcje sterowania	47
Przepustnica automatyczna	47
Przewody i złącza hydrauliczne	48

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Przed uruchomieniem	49
Pierwsze uruchomienie	49
Kontrola przed uruchomieniem	49
Uruchamianie	49
Wyłączanie silnika	50

KONSERWACJA

Uwagi ogólne	51
Przegląd codzienny	51
Silnik	51
Układ hydrauliczny	52
Akumulator	53
Obsługa techniczna	53

DANE TECHNICZNE

PP518	54
Deklaracja zgodności WE	55

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna!

Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

Niniejsza Instrukcja obsługi ma charakter dokumentu wartościowego. Dopilnuj, aby instrukcja obsługi była zawsze pod ręką w miejscu pracy. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowy maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

Ponad 300 lat innowacji

Tradycje szwedzkiej firmy Husqvarna AB sięgają 1689 roku, kiedy to król Szwecji Karol XI nakazał wybudować fabrykę produkującą muszkiety. W tym czasie położono pierwszy fundament pod umiejętności inżynierskie, które przyczyniły się do rozwoju niektórych wiodących na świecie produktów w dziedzinach takich jak broń myśliwska, rowery, motocykle, urządzenia gospodarstwa domowego, maszyny do szycia oraz produkty przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Husqvarna jest światowym liderem w produkcji urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz dla leśnictwa, do pielęgnacji parków, trawników oraz ogrodów, jak również narzędzi diamentowych dla budownictwa i przemysłu kamieniarskiego.

Odpowiedzialność właściciela

Właściciel/pracodawca jest odpowiedzialny za odpowiednie wyszkolenie operatora, umożliwiające bezpieczną obsługę urządzenia. Kierownicy i operatorzy muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Muszą być świadomi:

- Instrukcji bezpieczeństwa maszyny.
- Zakresu zastosowań i ograniczeń maszyny.
- Sposobu użytkowania i konserwacji maszyny.

Przepisy krajowe mogą mówić o użyciu niniejszej maszyny. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną, należy upewnić się jakie przepisy obowiązują w danym miejscu.

Zastrzeżenie producenta

Po opublikowaniu niniejszej instrukcji obsługi firma Husqvarna może wydać dodatkowe zalecenia dotyczące bezpiecznej obsługi tego produktu. Właściciel jest odpowiedzialny za stosowanie wyłącznie najbezpieczniejszych metod obsługi.

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

Informacje i pomoc dla klientów można uzyskać, kontaktując się z nami za pośrednictwem naszej witryny www.husqvarna.com

Budowa i funkcje

Produkty Husqvarna wyróżniają wartości takie jak wysokie osiągi, niezawodność, innowacyjna technologia, zaawansowane rozwiązania techniczne oraz uwzględnianie ochrony środowiska. Aby zapewnić bezpieczną obsługę tego produktu, operator winien dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Więcej informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie handlowo-usługowym lub w firmie Husqvarna.

Niektóre z unikalnych właściwości Państwa produktu są opisane poniżej.

Agregat hydrauliczny

Agregat hydrauliczny PP518 jest wyposażony pompę hydrauliczną z regulacją przepływu, która generuje moc hydrauliczną w sposób bardziej efektywny niż dostępne standardowe pompy zębate o stałej wydajności.

Agregat hydrauliczny PP518 może być z powodzeniem używany do napędu narzędzi hydraulicznych o następujących specyfikacjach:

Zawór hydrauliczny:	„Otwarty środek”
Wymagania dotyczące przepływu	20, 30 lub 40 l/min
Maks. ciśnienie:	140 bar (2000 psi) lub więcej

Przykłady narzędzi hydraulicznych Husqvarna, które mogą być używane z agregatem PP518 bez żadnych modyfikacji:



OSTROŻNIE! Jeśli narzędzie wymaga przepływu na poziomie 20 l/min, NIE można pracować z jego użyciem przy wyższej nastawie, na przykład 30 lub 40 l/min. Może to prowadzić do poważnego uszkodzenia narzędzia, a nawet do obrażeń ciała.

Przed podłączeniem narzędzia do zespołu napędowego należy zawsze poradzić się producenta narzędzia.

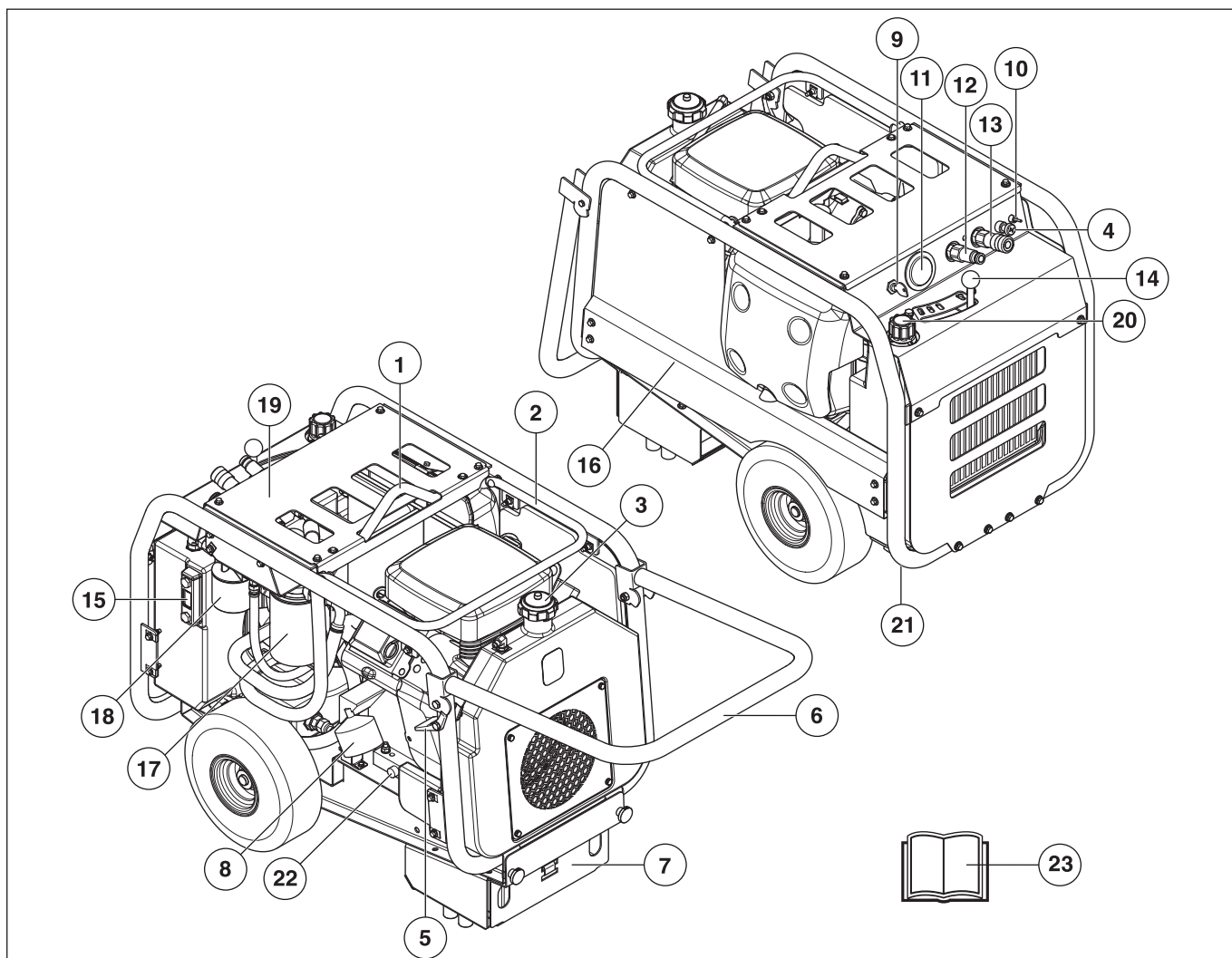
- Przecinarki K2500 K3600
- Silnik do wiertnic DM 406 H
- Piła ścienna WS 325

Inne popularne narzędzia:

- Hydrauliczna piła łańcuchowa
- Hydrauliczna pompa wodna

UWAGA! Nie należy używać w połączeniu z młotami hydraulicznymi, kruszarkami hydraulicznymi i urządzeniami wyposażonymi w siłowniki hydrauliczne.

OPIS URZĄDZENIA



Identyfikacja elementów agregatu hydraulicznego

- | | |
|---|--|
| 1 Ucho do podnoszenia | 13 Przyłącze powrotne |
| 2 Wsporniki do przewodów hydraulicznych | 14 Regulacja przepływu (olej) |
| 3 Korek wlewu paliwa | 15 Wskaźnik poziomu oleju |
| 4 Dźwignia ssania | 16 Bezpiecznik elektryczny, 10 A |
| 5 Blokada uchwyty | 17 Duży filtr oleju hydraulicznego |
| 6 Uchwyt transportowy | 18 Mały filtr oleju hydraulicznego |
| 7 Akumulator | 19 Regulowany zawór czujnika ciśnienia do pełnego otwarcia przepustnicy lub biegu jałowego |
| 8 Filtr oleju silnikowego | 20 Pokrywa oleju hydraulicznego |
| 9 Wyłącznik zapłonu | 21 Korek spustowy oleju hydraulicznego |
| 10 Przełącznik przepustnicy | 22 Korek spustowy oleju silnikowego |
| 11 Licznik godzinowy | 23 Instrukcja obsługi |
| 12 Przyłącze ciśnieniowe | |

MONTAŻ I REGULACJE

Uwagi ogólne

UWAGA! Agregat hydrauliczny PP518 musi być serwisowany przed użyciem.

Na niektórych rynkach agregat hydrauliczny może być dostarczany napełniony olejem silnikowym i hydraulicznym.

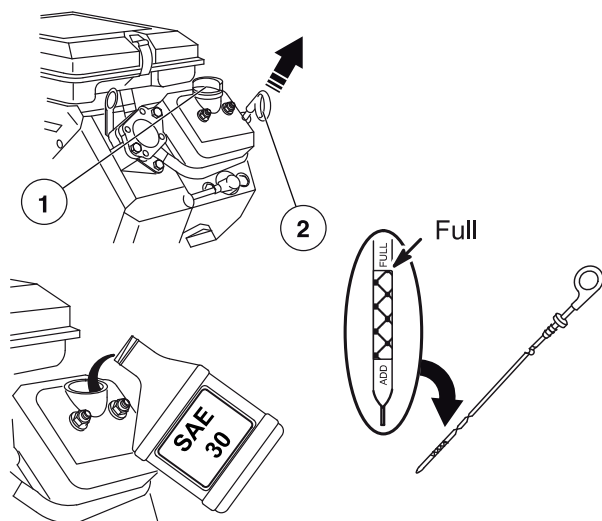
Wyjąć agregat hydrauliczny z opakowania transportowego i umieścić go na równej powierzchni.



WAŻNE! Używać ucha do podnoszenia wyłącznie w celu podnoszenia agregatu hydraulicznego.

Napełnianie oleju silnikowego

Sprawdź poziom oleju w silniku



- 1 Napełnianie oleju
- 2 Prętowy wskaźnik poziomu oleju

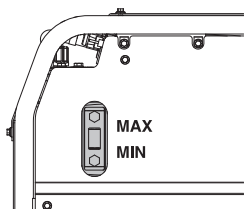
Jeśli na prętowym wskaźniku poziomu oleju nie ma śladu oleju należy napełnić silnik olejem zgodnie z instrukcjami zawartymi pod nagłówkiem Olej silnikowy lub sprawdzić instrukcję obsługi firmy Briggs & Stratton.

Napełnianie oleju hydraulicznego

Napełnić zbiornik oleju hydraulicznego

Stosować wyłącznie wysokiej jakości olej hydrauliczny taki, jak ISO 46. Alternatywy, patrz rozdział Olej hydrauliczny. Całkowita ilość oleju wymagana do pierwszego napełnienia zbiornika wynosi 10 litrów. Należy wlać taką ilość oleju aby był on widoczny w połowie wysokości szkła poziomowskazu.

Sprawdzić poziom oleju i, w razie potrzeby, uzupełnić po pierwszym ruchu testowym.



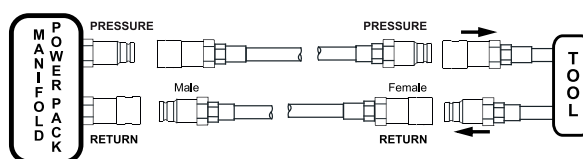
Podłączanie przewodów hydraulicznych

Przed podłączeniem wyczyścić szmatką złącza przewodów hydraulicznych.

Podłączyć przewody hydrauliczne do agregatu. Podłączyć dwa złącza do wolnych końców przewodów. Teraz przewody są gotowe do napełnienia olejem ze zbiornika oleju.

UWAGA! Przewody można podłączać do agregatu hydraulicznego dowolnym końcem.

Wszystkie zestawy przewodów ze złączami, które są dopasowane w sposób przedstawiony na tej ilustracji zawsze zapewniają kompatybilność pomiędzy zespołem napędowym, przewodami i narzędziami.



Jeśli przewody hydrauliczne (7,5 m) są puste, po pierwszym uruchomieniu urządzenia, należy dodać do zbiornika oleju kolejne 1,8 litra oleju. Jeśli używany jest zestaw przewodów 5/8 cala o dodatkowej długości 30 metrów należy dodać około 12 litrów oleju.

Podczas napełniania nowego zestawu przewodów należy kilkakrotnie sprawdzać poziom oleju w zbiorniku oleju.

Kontrola ciśnienia w oponach

Sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach. Opony są bezdętkowe.

Jeśli ciśnienie powietrza w oponach jest zbyt niskie opony będą całkowicie ugięte. Wyregulować ciśnienie na poziomie 2 barów (30 psi).

Podłączanie akumulatora

Agregat hydrauliczny jest dostarczany bez podłączonych przewodów akumulatora.

Oryginalny akumulator nie wymaga obsługi. Nie próbować otwierać lub zdejmować osłon lub pokryw. Sprawdzanie lub dostosowywanie poziomu elektrolitu nie jest zazwyczaj konieczne.

Wymieniać tylko na podobny akumulator bezobsługowy. Patrz informacje w części Dane techniczne.



OSTRZEŻENIE! Akumulatory kwasowe ołowiowe wytwarzają gazy wybuchowe. W pobliżu akumulatora nie wolno palić, ani dopuszczać do występowania iskrzenia lub otwartego płomienia.

Podczas podłączania lub rozłączania akumulatora mogą powstawać iskry i zwarcia. Nigdy nie dotykać styków akumulatora kluczami, monetami lub innymi metalowymi przedmiotami, ponieważ mogą one doprowadzić do jego zwarcia.

Akumulator wydziela eksplozywny gaz. W pobliżu akumulatora nie można pod żadnym względem podchodzić z zapalonym papierosem, ani przybliżać płomienia lub iskieł.

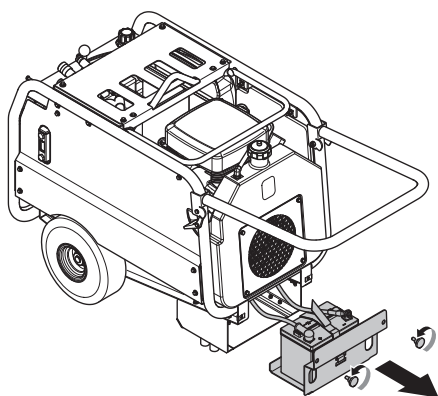
Nie używane akumulatory muszą być przechowywane z dala od przedmiotów metalowych takich jak gwoździe, monety lub biżuteria.

Przed podłączeniem akumulatora należy zdjąć metalowe bransolety, zegarki, obrączki, itp. Używać rękawic i okularów ochronnych lub maski przeciwpyłowej podczas pracy przy akumulatorze.

Aby podłączyć akumulator należy postępować w następujący sposób.

Akumulator jest umieszczony we stopie podporowej agregatu hydraulicznego.

- 1 Poluzować dwa pokręta w przedniej części stopy podporowej. Wyciągnąć akumulator używając dwóch otworów na przedniej krawędzi. Zapewni do pełen dostęp do akumulator i przewodów.



- 2 Zawsze należy podłączać CZERWONY (+) przewód do dodatniego zacisku (+) akumulatora w pierwszej kolejności. Zamocować przewód do zacisku używając śruby i nakrętki 5/16" (klucz 13 mm lub 1/2").
- 3 Podłączyć CZARNY (-) przewód uziemiający do ujemnego (-) zacisku akumulatora. Zamocować przewód do zacisku używając śruby i nakrętki 5/16" (klucz 13 mm lub 1/2").

OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM/OLEJEM

Uwagi ogólne



OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała i zniszczenia mienia należy przestrzegać następujących zasad.

Zachowuj ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Pamiętaj o ryzyku pożaru, eksplozji, unikaj wdychania oparów.

Nalewanie paliwa należy wykonywać w miejscu gdzie nie ma iskier lub płomieni. Nie wolno palić.

Przechowuj paliwo wyłącznie w specjalnie przeznaczonych do tego celu, atestowanych kanistrach.

Nigdy nie odkręcać korka wlewu paliwa, ani nie napełniać zbiornika paliwa, gdy silnik jest uruchomiony. Przed przystąpieniem do tankowania, wyłącz silnik i odczekaj kilka minut aż ostygnie.

Nigdy nie tankuj wewnątrz pomieszczeń.

Maszynę i paliwo należy przechowywać i transportować w taki sposób, aby w razie ewentualnego wycieku paliwa i powstania oparów nie zachodziło ryzyko występowania iskier lub otwartego płomienia, np. w pobliżu maszyn i silników elektrycznych, kontaktów elektrycznych/przełączników prądu lub kotłów.

Nigdy nie napełniać pojemników wewnątrz pojazdu. Podczas napełniania, zawsze ustawiać pojemnik na podłożu, z dala od pojazdu.

Zdjąć urządzenie z pojazdu i napełnić je na podłożu. Jeśli nie jest to możliwe, tankować urządzenie raczej za pomocą przenośnego pojemnika niż pistoletu dystrybutora paliwa.



OSTRZEŻENIE! Pistolet powinien dotykać krawędzi zbiornika paliwa lub otworu zbiornika do momentu zakończenia tankowania. Nie używać pistoletu, który można zablokować w pozycji otwartej.

Jeżeli oblałeś paliwem lub olejem silnikowym siebie lub swoją odzież – zmień odzież.

Unikaj przelania paliwa. Jeżeli rozlałeś paliwo lub olej silnikowy na maszynę – wytrzyj dokładnie maszynę i poczekaj, aż wyschną resztki benzyny. Po zatankowaniu dokładnie zakręć korek wlewowy.

UWAGA! Postępując z olejem, filtrem oleju, paliwem i akumulatorem, zachowuj ostrożność i względ na środowisko. Stosuj się do lokalnych przepisów dotyczących recyklingu.

Paliwo

Firma Briggs & Stratton gwarantuje pracę silnika na benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 86 lub wyższej, jak definiuje to handlowa liczba oktanowa (Pump Octane Number – M+R), albo 91 lub wyższej, jak definiuje to badawcza liczba oktanowa (Research Octane Number – RON). Tankowanie przeprowadzać w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i przy wyłączonym silniku.

Można stosować standardową benzynę bezołowiową zawierającą do 10% etanolu (E10). Nie stosuj benzyny zawierającej metanol.

Jeśli stosowane paliwo zawiera więcej niż 10% etanolu (E10) mogą występować problemy z rozruchem i/lub pracą agregatu. Może być ona także przyczyną uszkodzenia metalu, gumy i elementów plastikowych układu paliwowego, a także stwarzać zagrożenie pożarem.

Nie używać benzyny starszej niż 30 dni. Stare paliwo może powodować zakłócenia pracy oraz uszkodzić układ paliwowy.

Silnik nie będzie pracować na benzynie oznaczonej w handlu jako E85 (85% etanolu).

Olej silnikowy

Zalecany olej

Silnik mieści około 1,4 litra oleju podczas wymiany oleju i filtra.

- Stosować najwyższej klasy olej z detergentami sklasyfikowany jako „For Service SF, SG, SH, SJ” lub wyżej.
- Firma Briggs & Stratton zdecydowanie zaleca stosowanie olejów syntetycznych.
- Nie używać żadnych szczególnych dodatków do oleju.
- Dobrać lepkość na podstawie poniższej tabeli.

Stosowanie oleju syntetycznego nie zmienia okresów między wymianami oleju. Wszystkie szczegółowe informacje dotyczące oleju – patrz dołączona instrukcja obsługi firmy Briggs & Stratton.

SAE VISCOSITY GRADES	
	SAE 30
	5W-30
	SYNTHETIC OIL 5W-30, 10W-30
F	-20 0 30 32 40 60 80 100
C	-30 -20 -10 0 10 20 30 40
TEMPERATURE RANGE ANTICIPATED BEFORE NEXT OIL CHANGE	

Olej hydrauliczny

Można stosować wszystkie oleje hydrauliczne wysokiej jakości o indeksie lepkości ISO 46 (46 cSt).

Mogą być stosowane wysokiej jakości oleje hydrauliczne, które są sprzedawane jako „biodegradowalne” o indeksie lepkości zbliżonym do ISO 46.

UWAGA! Biodegradowalne oleje hydrauliczne mogą wymagać innych okresów między wymianami niż tradycyjne oleje na bazach mineralnych.

Sprawdź i przestrzegaj zaleceń dostawcy dotyczących okresu użytkowego oleju.

W układzie hydraulicznym, do pewnych zastosowań, można stosować także niektóre oleje spożywcze. Aby uzyskać pomoc proszę skontaktować się z Husqvarna Construction Products.

Środki ochronne

Uwagi ogólne

Nigdy nie używaj maszyny, jeśli nie masz możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.

Środki ochrony osobistej

Podczas używania maszyny należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone przez odpowiednie władze środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdź charakter materiału, który zamierzasz obrabiać i używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej.



OSTRZEŻENIE! Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Dlatego należy zawsze stosować atestowane ochronniki słuchu. Mając założone ochronniki słuchu należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zawałania ostrzegawcze. Zdejmuj ochronniki słuchu zaraz po wyłączeniu silnika.



OSTRZEŻENIE! Podczas prac z produktami zawierającymi części ruchome zawsze istnieje ryzyko obrażeń o charakterze zmiżdżenia. Używaj zawsze rękawic ochronnych, aby uniknąć obrażeń ciała.

Zawsze należy stosować:

- Kask ochronny
- Ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz
- Maskę przeciwpyłową
- Mocne, przeciwpoślizgowe rękawice ochronne.
- Dopasowana, mocna i wygodna odzież robocza, zapewniająca pełną swobodę ruchów.
- Obuwie wysokie z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.

Zachować ostrożność, ponieważ luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.

Inne środki ochronne



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z tą maszyną mogą się pojawić iskry i może dojść do pożaru. Miej zawsze w pobliżu sprzęt gaśniczy.

- Sprzęt gaśniczy
- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

W niniejszym rozdziale opisane zostały podstawowe zasady bezpieczeństwa obowiązujące podczas obsługi urządzenia. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności.

- Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Pamiętaj o tym, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki i zagrożenie dla innych ludzi i ich własności
- Wszyscy operatorzy powinni zostać przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia. Odpowiedzialny za przeszkolenie operatorów jest właściciel urządzenia.
- Maszyna musi być utrzymywana w czystości. Znaki i naklejki muszą być całkowicie czytelne.



OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.

Nigdy nie pozwól, aby dzieci lub osoby nie przeszkolone w obchodzeniu się z maszyną, użytkowały ją lub konserwowały. Nigdy nie pozwalaj używać maszyny innej osobie nie upewniwszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.

Nigdy nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony bądź znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji i panowanie nad wykonywanymi ruchami.



OSTRZEŻENIE! Nie autoryzowane zmiany lub/oraz akcesoria mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika bądź innych osób.

Nie wolno dokonywać w maszynie zmian stanowiących modyfikację jej oryginalnej wersji. Nie używaj maszyny, jeżeli podejrzewasz, że ktoś inny wprowadził w niej zmiany.

Nie wolno używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona. Stosuj się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz wskazówki w części zatytułowanej "Konserwacja".

Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

DZIAŁANIE

Kieruj się zawsze zdrowym rozsądkiem

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji, w jakich potencjalnie możesz się znaleźć. Zawsze zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności. W razie niepewności zasięgnij porady eksperta. Zwróć się w tym celu do punktu sprzedaży, warsztatu serwisowego lub doświadczonego użytkownika piły. Nigdy nie podejmuj się zadań przekraczających Twoje siły i umiejętności!

Pracuj bezpiecznie

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca hałaśliwe lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- Zawsze należy sprawdzić i zaznaczyć przebieg rur gazowych. Cięcie w pobliżu rur gazowych zawsze wiąże się z niebezpieczeństwem. Podczas cięcia w warunkach zagrożenia wybuchem, należy upewnić się, że nie powstają iskry. Należy wykonywać pracę z pełną koncentracją na zadaniu. Brak ostrożności może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
- Nie wykorzystuj urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko wybuchu.
- Upewnij się, czy w obszarze cięcia nie przechodzą rury lub przewody elektryczne.
- Sprawdź, czy przewody elektryczne w obszarze pracy nie są pod napięciem.
- Obserwuj otoczenie, aby upewnić się, że w pobliżu nie ma nic, co może mieć wpływ na sprawowanie przez Ciebie kontroli nad maszyną.
- Nie należy używać maszyny w złych warunkach atmosferycznych. Np. w czasie gęstej mgły, dużych opadów, silnego wiatru, dużego mrozu itp. Praca przy złej pogodzie powoduje zmęczenie i wiąże się z dodatkowymi zagrożeniami, np. śliskie podłoże.
- Nie używaj maszyny w środowisku mokrym lub wilgotnym, w pobliżu wody ani podczas opadów deszczu lub śniegu.
- Nigdy nie zaczynaj pracy przecinarką zanim nie sprawdzisz, czy masz odpowiednią wolną przestrzeń wokół siebie i mocne podparcie dla nóg.



OSTRZEŻENIE! Nie należy myć maszyny za pomocą wody, ponieważ może ona dostać się do układu elektrycznego lub silnika i spowodować uszkodzenie maszyny lub zwarcie.

Bezpieczeństwo osób

- Nigdy nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony bądź znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji i panowanie nad wykonywanymi ruchami.
- Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi. Upewnij się, że przełącznik zapłonu jest w pozycji Stop, a regulacja przepływu w pozycji 0.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy uruchomiony jest silnik.
- Nigdy nie należy pracować samodzielnie, zawsze upewnij się, że w pobliżu znajduje się druga osoba. Poza możliwością uzyskania pomocy w montażu urządzenia, można także otrzymać pomoc w razie wystąpienia wypadku.
- Ludzie i zwierzęta mogą odwrócić Twoją uwagę powodując utratę kontroli nad urządzeniem. Z tego powodu, należy zawsze zachować pełną koncentrację na zadaniu.

Użytkowanie i konserwacja

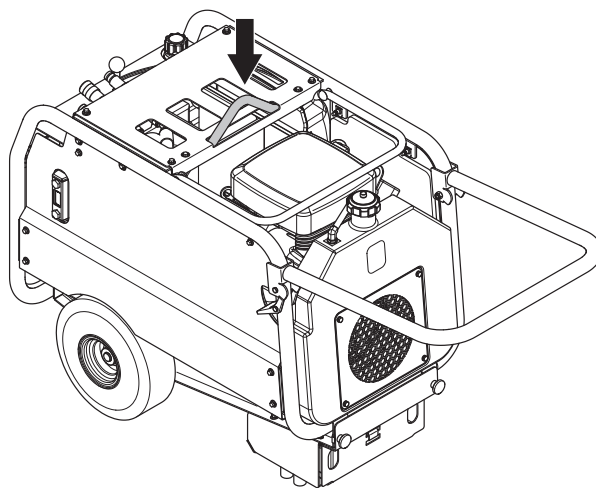
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań przemysłowych i obsługi przez doświadczonych operatorów.
- Przed rozpoczęciem sprawdzania działania lub wykonaniem prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik.
- Nie przeciążać urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Zawsze przed przemieszczeniem maszyny należy ją wyłączyć.
- Zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia. Użytkownik przenosi ciężkie przedmioty co wiąże się z ryzykiem obrażeń spowodowanych przyciśnięciem lub innych obrażeń.
- Nie wolno wystawiać maszyny na temperatury przekraczające 45°C lub bezpośrednie promienie słoneczne.
- Sprawdzić, czy wszystkie sprzęgnięcia, połączenia oraz kable są nienaruszone i wolne od zanieczyszczeń.
- Wszystkie elementy, należy utrzymywać w stanie sprawnym i upewniać się, że wszystkie uchwyty są właściwie dokręcone.

Transport

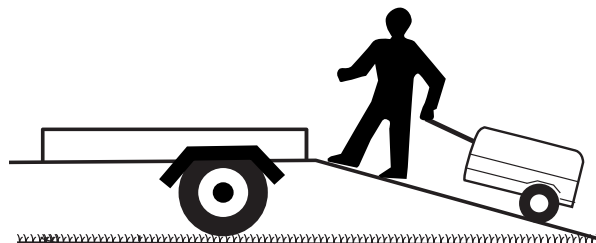
Najbezpieczniejszym sposobem przenoszenia agregatu hydraulicznego z przyczepy do obszaru pracy jest podnoszenie go za ucho przeznaczone do tego celu. Nigdy nie podłączać urządzeń podnoszących do żadnej innej części agregatu. Inne elementy nie są przeznaczone do utrzymania całkowitego ciężaru agregatu hydraulicznego.



WAŻNE! Używać ucha do podnoszenia wyłącznie w celu podnoszenia agregatu hydraulicznego.

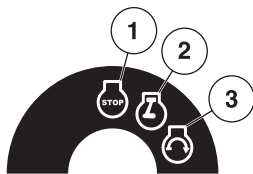


Upewnij się, że żadna osoba nie znajduje się pod agregatem hydraulicznym, który ma być przenoszony ręcznie z przyczepy lub na nią, czy też w dół lub w górę nachylenia.



Funkcje sterowania

Wyłącznik zapłonu



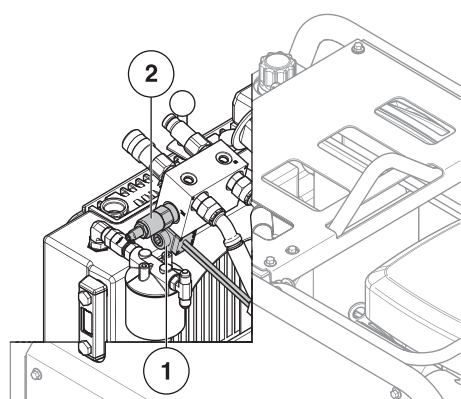
- 1 Położenie Stop, brak zasilania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych.
- 2 Położenie pracy agregatu hydraulicznego. Proszę zauważyć, że zegar rejestruje czas bez względu na to, czy silnik pracuje, czy też nie. Jeśli kluczyk jest pozostawiony w położeniu pracy akumulator rozładuje się wcześniej.
- 3 Położenie Start, silnik jest uruchamiany.

Regulacja przepływu (olej)

- Wyregulować przepływ oleju naciskając przełącznik przepływu i przesuwając go w lewo, aby uzyskać żądaną wartość. Wymagania dotyczące przepływu można znaleźć w instrukcji obsługi danego narzędzia. Nigdy nie należy używać wyższej nastawy przepływu niż zalecana wartość.
- Po zakończeniu pracy przełącznik przepływu musi być zawsze ustawiony w pozycji 0 zanim silnik zostanie wyłączony.
- Silnik musi być zawsze uruchamiany z przełącznikiem przepływu w pozycji 0. Umożliwia to obracanie silnika przez rozrusznik elektryczny.

Ten agregat hydrauliczny może uzyskać przepływ oleju na poziomie 40 litrów na minutę. Zawór nadmiarowy ciśnieniowy jest fabrycznie ustawiony na ciśnienie „otwierające” o wartości 148 bar (2150 psi).

Przepustnica automatyczna



- 1 Zawór nadmiarowy przepływu (nie regulować)
- 2 Regulowany zawór czujnika ciśnienia do pełnego otwarcia przepustnicy lub biegu jałowego

Funkcja automatycznej regulacji otwarcia przepustnicy jest wyzwalana przez regulowany czujnik ciśnienia dla biegu jałowego i pełnego gazu znajdującego się w bloku hydraulicznym.

Nastawa regulowanego czujnika ciśnienia dla biegu jałowego i pełnego gazu przepustnicy automatycznej nie ma wpływu na nastawę zaworu nadmiarowego przepływu (= maksymalne ciśnienie układu). Wykrywa jedynie ciśnienie układu i przekazuje silnikowi informacje o pracy na obrotach jałowych lub pełnym gazie. Nie należy regulować zaworu nadmiarowego przepływu.

Kiedy narzędzie jest włączone ciśnienie oleju wzrasta szybko do poziomu powyżej 50 bar (700 psi). Normalnie powoduje to zwiększenie otwarcia przepustnicy automatycznej do maksimum. Kiedy narzędzie jest włączone zaleca się, aby silnik osiągnął pełne obroty.

W niektórych zastosowaniach, przepustnica układu hydraulicznego może być ustawiona na niską nastawę. Pozwala to na kontynuację pracy silnika na wolnych obrotach nawet po podłączeniu narzędzia co wiąże się z wymaganiem pełnej mocy.

Cyrkulacja oleju w przewodach wytwarza niskie ciśnienie, tzw. przeciwcisnienie w regulowanym zaworze czujnika ciśnienia.

Przeciwcisnienie w układzie może być różne w zależności od różnych przyczyn, np.:

- Zimny olej hydrauliczny
- Długość przewodów, dłuższy przewód wytwarza wyższe przeciwcisnienie.
- Zawór narzędzia hydraulicznego może znacznie ograniczać przepływ.

Kiedy przełącznik przepływu jest ustawiony na 40 litrów, ta ilość oleju cyrkuluje w przewodach, do narzędzia i z powrotem do zbiornika.

Regulacja

W przypadku agregatu PP518 ciśnienie, przy którym reaguje przepustnica jest regulowane, aby uzyskać żądane działanie danego narzędzia oraz stan.

- 1 Podłączyć przewody i narzędzie, które ma być używane.
- 2 Ustawiać przełącznik automatycznej przepustnicy na 1.
- 3 Ustawić przełącznik przepływu na nastawę odpowiednią dla danego narzędzia.

UWAGA! Jeśli olej jest zimny przeciwcisnienie w układzie wyzwała pełne otwarcie przepustnicy.

- 4 Zaczekać na rozgrzanie oleju hydraulicznego przez ok. 1 do 2 minut. Po tym czasie można rozpocząć pracę. Olej hydrauliczny osiąga stabilną temperaturę roboczą po okresie ok. od 5 do 10 minut.
- 5 Jeśli urządzenie pracowało przez 10 minut, a funkcja automatycznej przepustnicy nie działa prawidłowo, można wyregulować wartość progową ciśnienia pomiędzy obrotami jałowymi i pełnym gazem.
- 6 Do regulacji ciśnienia w czujniku ciśnienia przepustnicy użyć klucza 8 mm lub 5/16".

Jeśli silnik agregatu hydraulicznego nadal pracuje na pełnym gazie bez włączenia narzędzia, a olej hydrauliczny jest gorący, obracać śrubę regulacji zgodnie z ruchem wskazówek zegara jednorazowo o 1/8 obrotu do momentu uzyskania prawidłowego działania.

Jeśli silnik agregatu hydraulicznego po włączeniu narzędzia i prawidłowej pracy nadal pracuje na jałowych obrotach, a olej jest zimny, obracać śrubę regulacji jednorazowo o 1/8 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu uzyskania prawidłowego działania.

Przewody i złącza hydrauliczne

Agregat PP518 jest wyposażony w przewód o długości 7,5 m o wewnętrznej średnicy 12,7 mm. Można zamontować JEDEN dodatkowy wąż 1/2" o długości 10 m (łącznie 18–20 m). Jeśli do danego zastosowania wymagany jest dłuższy przewód zalecamy:

Maksymalne przedłużenie przewodu – do łącznej długości 40 m.

- Użyć przewodu o długości 7,5 m dostarczonego z agregatem.
- Podłączyć dwa 16-metrowe przewody przedłużające o średnicy co najmniej 16 mm.

Można użyć także przewodu o długości 32 metrów, ale jego obsługa jest niewygodna.

Gorąco polecamy stosowanie złączy hydraulicznych kompatybilnych z HTMA z płaską powierzchnią łączeniową (flat face).



WAŻNE! Przewody hydrauliczne i złącza muszą charakteryzować się nominalną wytrzymałością na ciśnienie 140 bar (2000 psi) i współczynnikiem bezpieczeństwa 4 do 1.

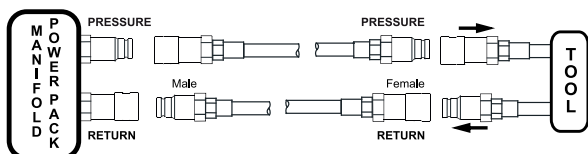
UWAGA! Kierunek przepływu w układzie odbywa się zawsze od złącza męskiego do żeńskiego. Oznacza to, że wszystkie przewody przedłużające muszą być montowane w ten sam sposób. Jeśli na jednym końcu przewodu znajduje się złącze męskie, na przeciwnym końcu zawsze musi być złącze żeńskie. Nigdy nie należy używać dwóch połączeń tego samego rodzaju na jednym przewodzie.



WAŻNE! Olej hydrauliczny, a w rezultacie, przewody i złącza hydrauliczne podczas normalnej pracy mogą osiągać wysoką temperaturę powodującą oparzenia.

Złącze hydrauliczne o temperaturze 50 °C po dotknięciu jest GORĄCE. Normalnym zjawiskiem jest osiągnięcie temperatury oleju w agregacie hydraulicznym na poziomie 70 °C jeśli jest on używany podczas gorącego dnia, kiedy temperatura otoczenia osiąga ponad 40 °C.

Dla odniesienia należy zauważyć, że normalna temperatura robocza silnika samochodu wynosi 90 °C.



URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Przed uruchomieniem



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.

Dopilnuj, aby nikt nieupoważniony nie znajdował się w pobliżu miejsca pracy, gdyż grozi to odniesieniem poważnych obrażeń.

Sprawdź, czy maszyna jest prawidłowo zmontowana i nie ma śladów uszkodzenia.

Patrz instrukcje pod nagłówkiem Montaż i ustawianie.

- Wykonaj przegląd codzienny. Patrz wskazówki pod nagłówkiem "Konserwacja".



OSTRZEŻENIE! Silnik emituje tlenek węgla, który jest bezbarwnym, trującym gazem. Nie wolno używać maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.

Pierwsze uruchomienie

Jeśli jednostka napędowa jest dostarczona bez oleju hydraulicznego w zbiorniku i przewodach, należy starannie sprawdzić poziom oleju przed jej pierwszym uruchomieniem.

Nowy zestaw pustych przewodów hydraulicznych wymaga około 1,8 l oleju.

Kiedy jednostka napędowa została uruchomiona po raz pierwszy, a przełącznik przepływu został ustawiony na żądaną nastawę, przewody hydrauliczne napełnią się olejem. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia konieczne jest sprawdzenie poziomu w zbiorniku oleju hydraulicznego.

Jeśli to wymagane, należy zatrzymać silnik i uzupełnić olej hydrauliczny.

Kontrola przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem agregatu hydraulicznego, należy sprawdzić, czy:

- Akumulator jest naładowany i prawidłowo zamocowany.
- Ciśnienie powietrza w oponach jest prawidłowe.
- Poziom oleju silnikowego jest prawidłowy.
- Zbiornik paliwa jest napełniony świeżą i czystą, zwykłą benzyną bezołowiową.
- Zbiornik oleju hydraulicznego jest napełniony do właściwego poziomu.
- Operator zna rozmieszczenie elementów sterowania i ich funkcje. Sprawdzić je przed uruchomieniem silnika.
- Przewody hydrauliczne zostały podłączone do agregatu hydraulicznego z jednej strony i do narzędzia hydraulicznego lub do siebie nawzajem z drugiej.
- Zawsze przed uruchomieniem ustawiać przełącznik przepływu do pozycji 0.



WAŻNE! Przed każdym użyciem sprawdzać różne części i elementy agregatu hydraulicznego pod kątem uszkodzenia. Zwracać szczególną uwagę na wycieki benzyny lub oleju.

Uruchamianie

Zawsze uruchamiać silnik z przełącznikiem przepływu ustawionym w pozycji 0 i przepustnicą w pozycji 1.

Przełączniki dźwigni przepustnicy umożliwia wybór jednego z dwóch trybów pracy przepustnicy.

Przełącznik przepustnicy automatycznej można ustawić na 1 lub na 0.

- Przełącznik przepustnicy automatycznej w pozycji 0.
Podczas pracy z dźwignią ustawioną w pozycji 0 silnik pracuje na pełnych obrotach, od 2600 do 2700 obr./min (obciążony) i ok. 2800 obr./min (nieobciążony).
- Przełącznik przepustnicy automatycznej w pozycji 1.
Po uruchomieniu prędkość jałowych obrotów silnika wynosi ok. 1900 obr./min.
Kiedy narzędzie jest włączone przełącznik ciśnienia agregatu zwiększa obroty silnika do pełnej wartości.
Kiedy narzędzie jest odłączone obroty silnika spadają do 1900 obr./min.

Czułość układu regulacji przepustnicy automatycznej można regulować w celu kompensacji dla różnych warunków, np. zwiększone przeciwciśnienie przy podłączonych przewodach przedłużających, praca w niskich temperaturach, różnice lepkości oleju, itp.

Patrz instrukcje w części Regulacja.

- W przypadku zimnego silnika** Wyciągnij całkowicie dźwignię ssania.
- Przekręć kluczyk startowy w położenie start.
- Gdy silnik zostanie uruchomiony, natychmiast zwolnić kluczyk zapłonu, aby powrócił do położenia pracy. Wcisnąć ssanie, jeśli jest używane do rozruchu.
- Zaczekać 1 do 2 minut do rozgrzania silnika. Ustawić przełącznik przepływu na żądane ustawienie. Pozwoli to na przepływ oleju hydraulicznego z pompy poprzez przewody do narzędzia.

W zimnych warunkach pogodowych zalecamy, aby agregat hydrauliczny przepompował olej przez przewody do narzędzia do momentu osiągnięcia temperatury oleju na poziomie co najmniej 10 °C przed rozpoczęciem użycia narzędzia. Zapewni to prawidłowe działanie przełącznika automatycznej przepustnicy.

Patrz instrukcje w części Regulacja.

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Uruchamianie silnika przy słabym akumulatorze

Jeśli akumulator jest zbyt rozładowany, aby uruchomić silnik, należy go naładować lub wymienić.

W celu uruchomienia awaryjnego z innego akumulatora, za pomocą kabli rozruchowych, należy postępować w następujący sposób:



WAŻNE! Twój agregat hydrauliczny jest wyposażony w system uziemienia ujemnego o napięciu 12 woltów. Drugi pojazd również musi być wyposażony w 12-woltowy system z ujemnym uziemieniem. Nie używać akumulatora agregatu do awaryjnego uruchamiania innych pojazdów.

Sposób podłączania kabli rozruchowych

- 1 Podłącz końce kabla czerwonego do DODATNICH (+) zacisków każdego z akumulatorów uważając przy tym, by nie spowodować spięcia przez dotknięcie końcówką kabla do podwozia.
- 2 Podłącz jeden z końców kabla czarnego do UJEMNEGO (-) zacisku tego akumulatora, który jest naładowany.
- 3 Drugi koniec kabla czarnego podłącz w dobrym miejscu do MASY NA PODWOZIU, z dala od zbiornika paliwa i akumulatora.

Odłącz kable w odwrotnej kolejności.

- 1 Kabel CZARNY odłącz najpierw od podwozia, a następnie od tego akumulatora, który jest naładowany.
- 2 Na końcu odłącz kabel CZERWONY od obu akumulatorów.

Wyłączenie silnika

Obrócić kluczyk zapłonu do położenia stop, aby zatrzymać agregat hydrauliczny.

KONSERWACJA

Uwagi ogólne

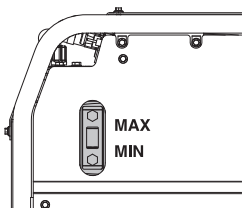


OSTRZEŻENIE! Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Większe i bardziej skomplikowane prace powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

Jeżeli maszyna nie jest prawidłowo konserwowana i nie jest poddawana profesjonalnie wykonywanym naprawom oraz/lub obsługom technicznym, jej okres użytkowy jest krótszy oraz większe jest ryzyko wypadków. Jeżeli potrzebujesz więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym warsztatem serwisowym.

Przegląd codzienny

- Sprawdzić czy zespoły zabezpieczające maszyny nie są uszkodzone. Patrz wskazówki w rozdziale „Zespoły zabezpieczające maszyny”.
- Zawsze czyścić cały sprzęt na koniec dnia pracy. Użyj dużej, mocnej szczotki ręcznej lub dużego pędzla.
- Upewnij się, że złącza i wytyki są czyste. Czyść za pomocą szmatki lub pędzla.
- Sprawdzić, czy poziom oleju hydraulicznego na szkle poziomowskazu utrzymuje się powyżej dolnej granicy. W razie potrzeby, uzupełnić olej.



- Sprawdzić, czy przewody hydrauliczne nie przeciekają, ani nie są zgięte, sprawdzić także szczelność połączeń.
- Sprawdzić, czy w chłodnicy oleju nagromadziły się jakieś odłamki lub zanieczyszczenia. Wyczyścić za pomocą sprężonego powietrza lub węża ogrodowego. Nie kierować strumienia myjki wysokociśnieniowej bezpośrednio na chłodnicę.

UWAGA! Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia maszyny. Strumień pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić uszczelki i doprowadzić do dostania się wody i zanieczyszczeń do układu maszyny, doprowadzając do poważnych szkód.

Silnik

Przed uruchomieniem silnika należy zawsze sprawdzić poziom oleju. Zawsze utrzymywać poziom oleju na poziomie znacznika całkowitego napełnienia. Nie napełniać zbyt dużą ilością oleju. Sprawdzać poziom oleju codziennie lub po 8 godzinach pracy.

UWAGA! Silnik mieści około 1,4 litra oleju podczas wymiany oleju i filtra.

Podczas kontroli i wymiany oleju agregat hydrauliczny musi być zawsze umieszczony na płaskiej powierzchni.

Wymienić olej po pierwszych 5–8 godzinach pracy. Następnie wymiana powinna odbywać się po każdych 50 godzinach jazdy.

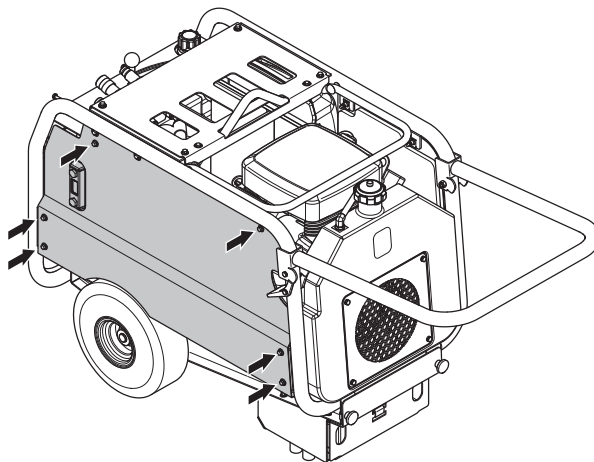
Filtr oleju należy wymieniać po każdych 100 godzinach jazdy.

Patrz instrukcje w częściach Olej silnikowy i Zalecenia dotyczące oleju oraz w instrukcji obsługi firmy Briggs & Stratton.

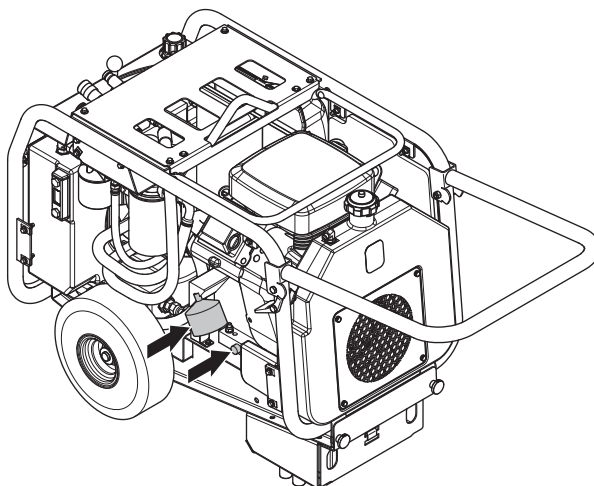
Gorąco zalecamy stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych Briggs & Stratton.

Wymiana oleju silnikowego

- 1 Przy wyłączonym, ale nadal gorącym silniku.
- 2 Poluzować 6 śrub w sposób pokazany poniżej.



- 3 Zdjąć panel boczny, aby uzyskać dostęp do korka spustowego i filtra oleju.

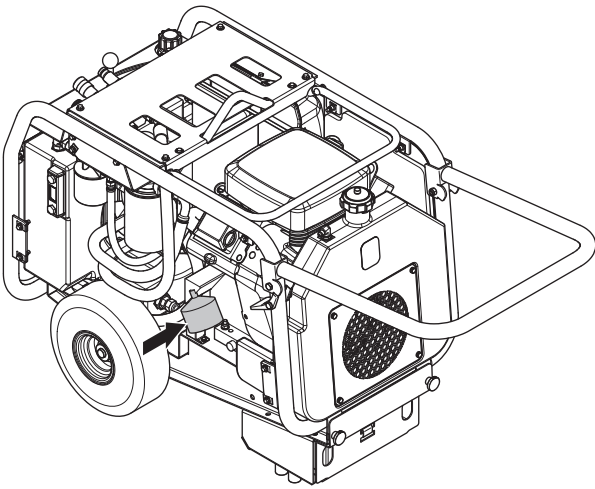


- 4 Opróżnić zbiornik oleju zlewając go do odpowiedniego pojemnika. Dalsze informacje można znaleźć w instrukcji obsługi Briggs & Stratton.
- 5 Najpierw wlać 1 litr (1 kwartę) dowolnego, zalecanego oleju.
- 6 Uruchom silnik i pozwól mu pracować przez ok. 30 sekund na obrotach biegu jałowego.
- 7 Wyłącz silnik. Sprawdzić ponownie poziom oleju i dodać więcej, jeśli jest to wymagane. Zazwyczaj od 0,3 do 0,5 litra.

KONSERWACJA

Wymiana filtra oleju

Aby uzyskać dostęp do filtra oleju, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części Wymiana oleju silnikowego, rozdział 1-4.



- 1 Usunąć filtr oleju silnikowego.
- 2 Przed zamontowaniem nowego filtra, nieznacznie nasmarować świeżym, czystym olejem uszczelkę filtra oleju.
- 3 Wkręcić filtr ręcznie do momentu kiedy uszczelka dotknie adaptera filtra.
- 4 Dokręcić kolejne 1/2 do 3/4 obrotu.

Ciśnienie oleju silnikowego

- Jeśli ciśnienie oleju silnikowego spadnie poniżej 0,1 do 0,2 kg/cm (1-4 psi), wyłącznik ciśnienia oleju spowoduje wyłączenie silnika.
- Jeśli poziom oleju silnikowego spadnie poniżej dolnego znacznika na wskaźniku prętowym, wlać olej silnikowy do osiągnięcia znacznika maksymalnego napełnienia. Podjąć próbę uruchomienia silnika.
- Jeśli problem nie ustępuje, skontaktować się z autoryzowanym warsztatem serwisowym Briggs & Stratton.

Filtr powietrza

Przyczyną spadku mocy lub nierównej pracy silnika może być zapchany filtr powietrza. Przeprowadzać inspekcję i serwis filtra powietrza przy każdej wymianie oleju, po każdych 50 godzinach pracy.

Tłumik

Jeśli tłumik jest skorodowany lub uszkodzony w jakiś sposób, należy go wymienić ponieważ może stać się źródłem zagrożenia pożarem i/lub spowodować obrażenia ciała.

Filtr paliwa

Filtr paliwa należy wymieniać kiedy ulegnie zapchaniu i uniemożliwi przepływ paliwa do gaźnika.

Zalecamy, aby wymieniać filtr paliwa co 250 godzin pracy lub raz w sezonie.

Dodatkowe informacje na temat silnika

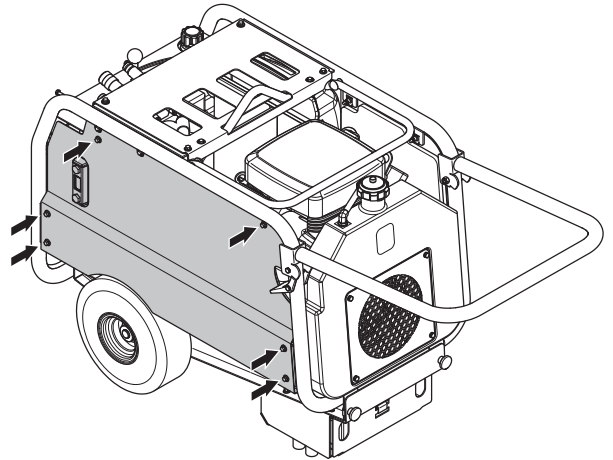
Więcej informacji na temat serwisowania silnika – patrz dołączona instrukcja obsługi Briggs & Stratton. Instrukcja zawiera także szczegółowe informacje dotyczące specyfikacji, części serwisowych, gwarancji silnika, zgodności z przepisami dotyczącymi emisji, itp.

Układ hydrauliczny

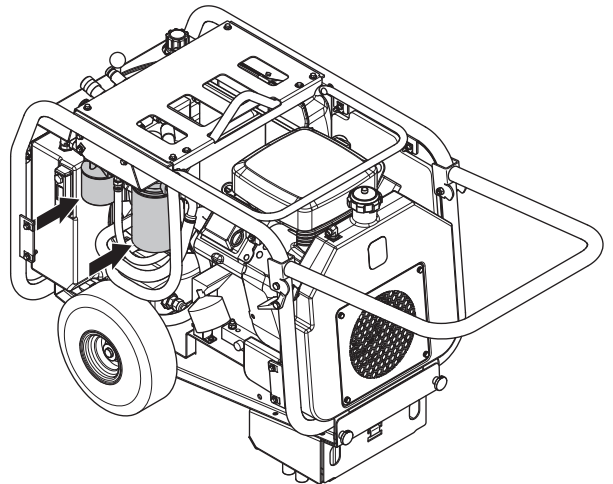
Wymiana oleju hydraulicznego i filtra oleju hydraulicznego

Dostęp do filtra oleju hydraulicznego.

- 1 Poluzować 6 śrub w sposób pokazany poniżej.



- 2 Unieść panel boczny.



- 3 Podłączyć przewody do agregatu hydraulicznego i złączyć ich końce razem.
- 4 Uruchomić silnik agregatu hydraulicznego i ustawić przełącznik przepływu w pozycji 40 l.
- 5 Zaczekać na rozgrzanie silnika do 5 minut przy tej nastawie przepływu.
- 6 Wyłączyć silnik i spuścić olej hydrauliczny do odpowiedniego pojemnika. Szybkozłącza przewodów powinny być zdjęte umożliwiając spuszczenie oleju także z przewodów.
- 7 Wymienić filtr oleju hydraulicznego.
- 8 Napełnić zbiornik olejem hydraulicznym.

Akumulator

Odłączyć akumulator.

- 1 Zawsze, w pierwszej kolejności, odłączać od akumulatora CZARNY (-) przewód uziemiający (klucz 13 mm lub 1/2 cala).
- 2 Następnie odłączyć przewód CZERWONY (+).

Ładowanie akumulatora.

Jedynym bezpiecznym sposobem naładowania akumulatora jest całkowite wyjęcie go z agregatu hydraulicznego. Można stosować standardową ładowarkę o parametrach ładowania 12 V i od 2 do 10 A. Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowarki zanim zostanie ona podłączona do akumulatora.

Aby ponownie podłączyć akumulator po naładowaniu, patrz instrukcje w części Podłączanie akumulatora.

Obsługa techniczna



OSTRZEŻENIE! Wszystkie rodzaje napraw mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę. Ma to na celu uchronienie operatorów przed dużym ryzykiem.

DANE TECHNICZNE

PP518

Wymiary

Ciężar na sucho bez przewodów, kg/lb	127/280
Ciężar z olejem, ale bez benzyny, kg/lb	135/298
Ciężar, przewód 1/2" x 7,5 m, suchy, kg/lb	8,5/19
Ciężar, przewód 1/2" x 7,5 m z olejem, kg/lb	10/22
Długość ze złożonym uchwytem, mm/cale	860/34
Długość z rozłożonym uchwytem, mm/cale	1300/51
Szerokość, mm/cale	550/22
Wysokość	740/29
Wysokość z wysuniętym uchwytem przewodu/narzędzia	920/36

Silnik

Nominalna moc silnika, kW (patrz uwaga 1)	10,4/14
Objętość, olej silnikowy, l/fl oz	1,4/48
Objętość, zbiornik paliwa, litry/gal	7,9/2,1

Układ hydrauliczny

Układ hydrauliczny, narzędzia	Zawór z otwartym środkiem
Układ hydrauliczny, zespół napędowy	Zamknięta pętla
Typ pompy	Pompa tłokowa o zmiennej wydajności
Wypływ, litry/min/gpm	20, 30, 40/5, 8, 10
Nastawa zaworu nadmiarowego przepływu, bar/psi	148/2150
Nominalne ciśnienie hydrauliczne, bar/psi	110/1595
Filtr główny (duży), mikrony	25
Filtr pompy (mały), mikrony	25
Objętość zbiornika oleju, litry/gal	10/2.6
Typ oleju	ISO 46
Chłodzenie oleju	Chłodzony sprężonym powietrzem Zgodny z wymaganiami chłodzenia HTMA

Emisje hałasu (Patrz ad. 2)

Poziom mocy akustycznej, mierzony dB(A)	100
Poziom mocy akustycznej, gwarantowany L_{WA} dB(A)	101

Poziomy głośności (patrz ad. 3)

Równoważny poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora dB(A)	92
--	----

Układ elektryczny

Rodzaje akumulatorów	Wielkość U1, 12 wolt, wartość rozruchu zimnego 230
Bezpiecznik	10 A, podobny do bezpiecznika samochodowego, umieszczony przy rozruszniku

Uwaga 1: Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO1585. Wartości dla silników produkowanych masowo mogą być inne. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależy będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.

Uwaga 2: Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), zgodnie z dyrektywą WE 2000/14/EG. Różnica pomiędzy gwarantowanym a zmierzonym poziomem ciśnienia akustycznego wynika z tego, że poziom gwarantowany zawiera także rozproszenie w wynikach pomiaru oraz różnice pomiędzy różnymi typami maszyn tego samego modelu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC.

Uwaga 3: Równoważny poziom ciśnienia akustycznego, zgodny z EN ISO 11203:2009, R=1m, obliczany jest jako całkowita, czasowo wyważona energia dla różnych poziomów dźwięku w różnych warunkach pracy. Odnotowane dane dla równoważnego ciśnienia akustycznego maszyny mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 dB (A).

DANE TECHNICZNE

Deklaracja zgodności WE

(Dotyczy tylko Europy)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel: +46-36-1 46500, zapewnia niniejszym, że agregaty **Husqvarna PP5 18**, począwszy od maszyn z numerami seryjnymi wypuszczanymi od roku 2013 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWACH RADY:

- dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 dnia maja 2006 r.
- dyrektywie **2004/108/EEC** z dn. 15 grudnia 2004 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej".
- dyrektywie **2000/14/WE** z dn. 8 maja 2000 r., "dotyczącej emisji hałasu do otoczenia". Ocena zgodności została przeprowadzona według załącznika VI. Odnośnie informacji dotyczących emisji hałasu patrz rozdział Dane techniczne.

Zastosowano następujące normy:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Zgłoszony organ: Szwedzki Instytut Badań Maszyn, **jednostka notyfikowana nr 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, wydał raporty dotyczące zgodności z aneksem VI DYREKTYWY 2000/14/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 8 maja 2000 r., dotyczącej emisji hałasu do środowiska.

Certyfikat opatrzony jest numerem: **01/000/005**

Göteborg, 26 marca 2015



Helena Grubb

Vice Prezes, Kierownik wydziału przecinarek oraz maszyn budowlanych Husqvarna AB

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A gépen látható szimbólumok

VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Viseljen mindig:

- Jóváhagyott hallásvédőt

Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.

A környezet zajszennyezése az Európai Gazdasági Közösség direktívája szerint. A gép zajkibocsátása a Műszaki adatok című fejezetben és a címkén szerepel.

A hangfogó forró. Így anyagokat égethet meg vagy lobbanthat lángra. Ügyeljen rá, hogy semmilyen testrésze ne érjen hozzá forró felületekhez.

Hidraulikaolaj-tartály

Gyújtás-zár

Stop helyzet, üzemelési helyzet, start helyzet

Szívató.

Üzemanyagtartály



VIGYÁZAT!

Az üzemanyag és az üzemanyagpára rendkívül gyúlékony. Az üzemanyag és az olaj kezelésekor legyen elővigyázatos. Ne feledkezzen meg a tűz- és robbanásveszélyről, a gőzök belégzésének veszélyeiről. Soha ne tankoljon szikra vagy nyílt láng közelében.

A gépen szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

A figyelmeztetési szintek magyarázata

A figyelmeztetések három szintre vannak osztva.

VIGYÁZAT!



VIGYÁZAT! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő súlyos sérülésének vagy halálának, illetve a környezet károsodásának veszélye.

FIGYELEM!



FIGYELEM! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő sérülésének, illetve a környezet károsodásának veszélye.

FONTOS!



FONTOS! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a berendezés károsodásának veszélye.

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A gépen látható szimbólumok	56
A figyelmeztetési szintek magyarázata	56

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék	57
-----------------------	----

ISMERKEDÉS A GÉPPEL

Tisztelt vásárlónk!	58
Kialakítás és funkciók	58

MI MICSODA?

A hidraulikus egység alkatrészei	59
--	----

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Általános tudnivalók	60
Feltöltés motorolajjal	60
Feltöltés hidraulikaolajjal	60
A hidraulikus tömlő csatlakoztatása	60
A guminyomás ellenőrzése	60
Az akkumulátor csatlakoztatása	61

ÜZEMANYAG- ÉS OLAJKEZELÉS

Általános tudnivalók	62
Üzemanyag	62
Motorolaj	62
Hidraulikaolaj	62

ÜZEMELTETÉS

Biztonsági felszerelés	63
Általános biztonsági intézkedések	63
Munkabiztonság	64
Vezérlőfunkciók	65
Automatikus gáz	65
Hidraulikus tömlők és csatlakozók	66

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Indítás előtt	67
Indítás első alkalommal	67
Indítás előtti ellenőrzés	67
Beindítás	67
Leállítás	68

KARBANTARTÁS

Általános tudnivalók	69
Napi karbantartás	69
Motor	69
Hidraulikarendszer	70
Akkumulátor	71
Szerviz	71

MŰSZAKI ADATOK

PP518	72
Termékazonossági EGK-bizonyítvány	73

Tisztelt vásárlónk!

Köszönjük, hogy Husqvarna terméket választott!

Reméljük, elégedett lesz gépével, és hogy az sokáig segítőtársa lesz a munkában. Azáltal, hogy termékünket megvásárolta, Ön professzionális javítási és szervizszolgáltatást vehet igénybe. Ha a vásárlás nem hivatalos viszonteladónál történt, forduljon a legközelebbi szakszervizhez.

Bízunk benne, hogy nagyon hasznosnak találja majd ezt a használati utasítást. Gondoskodjon róla, hogy az mindig kéznél legyen a munkaterületen. Tartalmát követve (használat, szerviz, karbantartás stb.) a gép élettartama, sőt másodkezes, használt értéke is jelentősen megnövelhető. Ha Ön eladja gépét, a használati utasítást is adja át az új tulajdonosnak.

Több mint 300 évnyi innováció

A svéd Husqvarna AB cég története egészen 1689-ra nyúlik vissza, amikor XI. Károly svéd király gyárat építtetett muskétagyártás céljából. Ekkor rakták le az alapját annak a szakmai tudásnak, amely a világvezető termékek kifejlesztése mögött áll többek között a vadászfegyverek, a kerékpárok, a motorkerékpárok, a háztartási készülékek, a varrógépek és a kültéri termékek területén.

A Husqvarna az erdészeti, parkfenntartási, pázsit- és kertápolási célra készült gépek, valamint az építő- és kőfaragó ipar számára készült vágószerszámok és gyémántszerszámok globális vezető szállítója.

A tulajdonos felelőssége

A tulajdonos, illetve a munkaadó felelőssége, hogy a kezelő elegendő ismerettel rendelkezzen a gép biztonságos használatának módjáról. A felügyelőknek és a kezelőknek figyelmesen el kell olvasniuk a használati utasítást. Ismerniük kell a következőket:

- A géppel kapcsolatos biztonsági utasításokat
- A gép alkalmazási körét és korlátozásait
- A gép használatának és karbantartásának módját

A gép használatára nemzeti jogszabályok vonatkozhatnak. A gép használatának megkezdése előtt állapítsa meg, milyen jogszabályok érvényesek a munka helyén.

A gyártó fenntartása

Jelen kézikönyv megjelenése után a Husqvarna további információt adhat ki a termék biztonságos működésére vonatkozóan. A tulajdonos feladata, hogy betartsa a működés legbiztonságosabb módszereit.

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek formáján és külsején előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

Ha ügyfélszolgálati adatokra vagy segítségre van szüksége, lépjen velünk kapcsolatba weboldalunkon: www.husqvarna.com

Kialakítás és funkciók

Az olyan értékek, mint a nagy teljesítmény, a megbízhatóság, az innovatív technológia, a fejlett műszaki megoldások és a környezeti megfontolások kiemelik a Husqvarna termékeket versenytársaik köréből. Az eszköz biztonságos működéséhez a kezelőnek figyelmesen el kell olvasnia ezt a kézikönyvet. Ha bővebb információra van szüksége, forduljon a kereskedőhöz vagy a Husqvarna vállalathoz.

Az alábbiakban a termék néhány egyedülálló tulajdonságát ismertetjük.

Hidraulikus egység

A PP518 hidraulikus egység állítható áramlású hidraulikus szivattyúval van felszerelve, amely hatékonyabban állít elő hidraulikus energiát, mint a fix térfogat-kiszorítású, standard fogaskerekű szivattyúk.

A PP518 hidraulikus egység a következő specifikációjú hidraulikus szerszámok működtetésére alkalmas:

Hidraulikus szelep:	„nyitott közepű”
Áramlásigény	20, 30 vagy 40 l/min (5, 8 vagy 10 gal/min)
Max. nyomás:	140 bar vagy nagyobb

Példák a PP518 egységgel módosítás nélkül használható Husqvarna hidraulikus szerszámokra:



FIGYELEM! Ha a szerszám áramlásigénye 20 l/min, akkor TILOS nagyobb beállítás, például 30 vagy 40 l/min mellett működtetni. Ez a szerszám komoly károsodáshoz, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Mindig kérje ki a gyártó véleményét, mielőtt a szerszámot a hidraulikus tápegységhez csatlakoztatná.

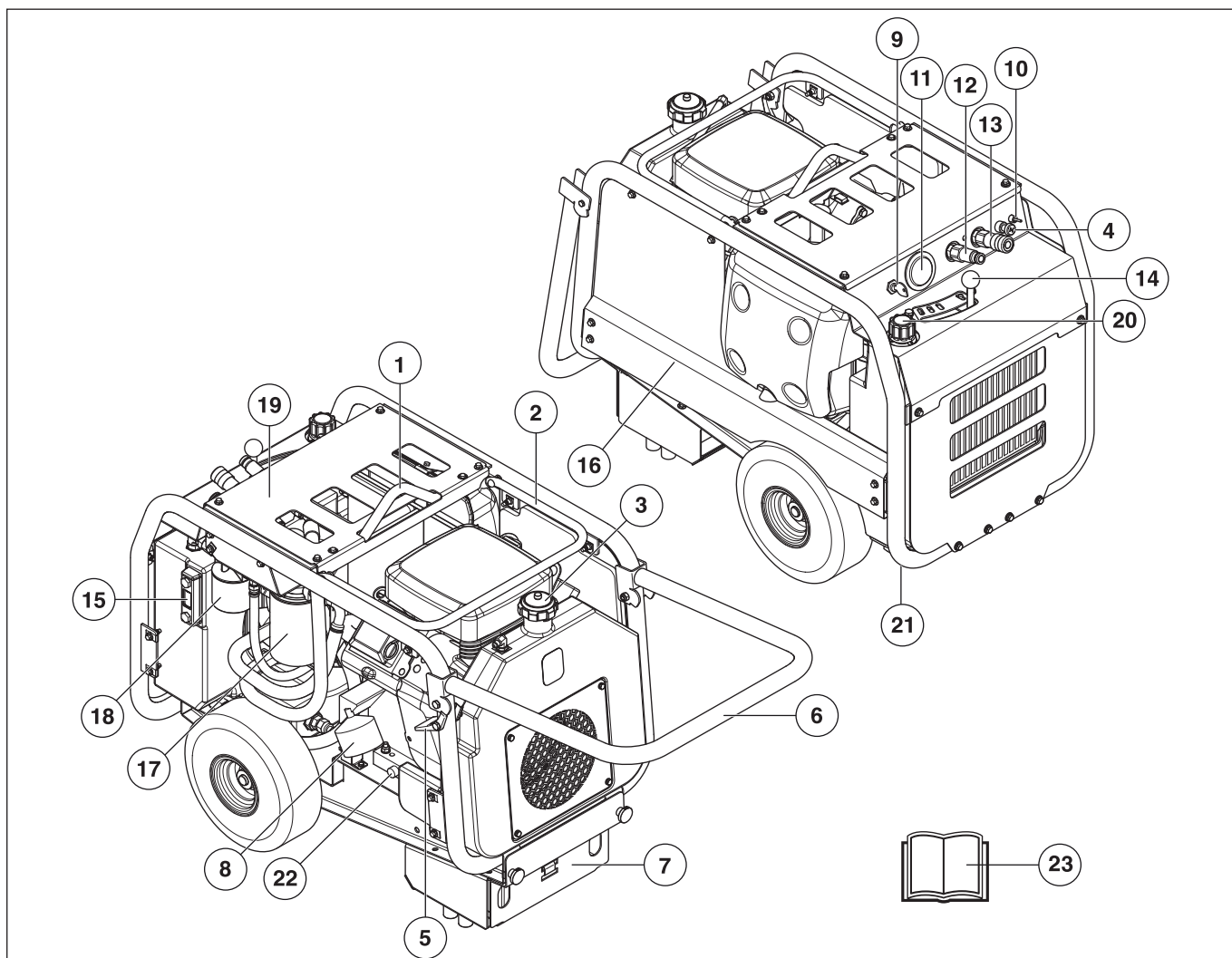
- Beton- és fémdarabolók K2500 K3600
- Fúrómotor DM 406 H
- Falvágó fűrész WS 325

További népszerű szerszámok:

- Hidraulikus láncfűrész
- Hidraulikus vízszivattyú

FONTOS! Nem használható hidraulikus kalapáccsal, hidraulikus törőekkel, valamint hidraulikus munkahengerrel rendelkező berendezéssel.

MI MICSODA?



A hidraulikus egység alkatrészei

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Emelőfül | 13 Visszatérő csatlakozó |
| 2 Hidraulikus tömlők szorítóbilincsei | 14 Áramlásszabályozó (olaj) |
| 3 Tanksapka | 15 Olajsztintjelző |
| 4 Szívatószabályozó | 16 Olvadóbiztosíték, 10 A |
| 5 Fogantyúretesz | 17 Nagy hidraulikaolaj-szűrő |
| 6 Szállítófogantyú | 18 Kis hidraulikaolaj-szűrő |
| 7 Akkumulátor | 19 Teljes gáz vagy alapjárat állítható nyomásérzékelő szelepe |
| 8 Motorolajszűrő | 20 Hidraulikaolaj-burkolat |
| 9 Gyújtás-zár | 21 Hidraulikaolaj-dugó |
| 10 Gázkapcsoló | 22 Motorolajdugó |
| 11 Időmérő | 23 Használati utasítás |
| 12 Nyomócsok | |

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Általános tudnivalók

FIGYELEM! Használat előtt a PP518 hidraulikus egység szervizelését igényel.

Bizonyos piacokon a hidraulikus egység motor- és hidraulikaolajjal feltöltve is szállítható.

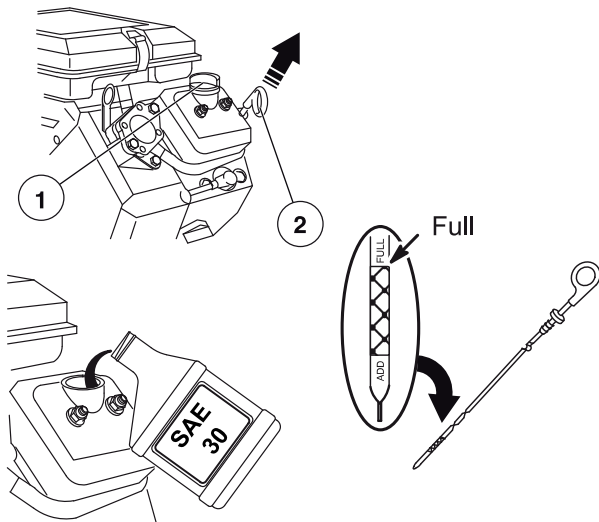
Vegye ki a hidraulikus egységet a szállításhoz használt csomagolásból, és helyezze vízszintes felületre.



FONTOS! A hidraulikus egység emeléséhez mindig az emelőfület használja.

Feltöltés motorolajjal

Ellenőrizze a motorolaj-szintet



- 1 Motorolaj-betöltő nyílás
- 2 Nívópálca

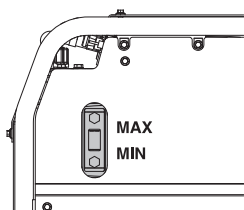
Ha nincs olaj a nívópalcán, a motort fel kell tölteni olajjal a Motorolaj című fejezetben olvasható útmutatás vagy a Briggs & Stratton kezelési kézikönyve alapján.

Feltöltés hidraulikaolajjal

Töltse fel a hidraulikaolaj-tartályt.

Prémium minőségű hidraulikaolajat (pl. ISO 46) használjon. Az egyéb alternatívákat a Hidraulikaolaj című szakasz ismerteti. A tartály első feltöltéséhez 10 liter olaj szükséges. Annyi olajat kell betölteni, hogy a szintje a szintjelző ablak közepéig érjen.

Az első próbaüzem után ellenőrizze, és szükség esetén igazítsa ki az olajszíntet.



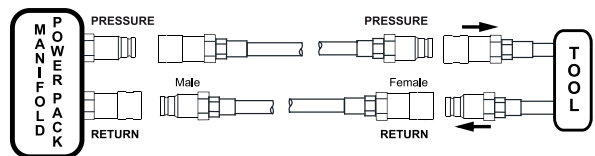
A hidraulikus tömlő csatlakoztatása

Csatlakoztatása előtt törölkendő segítségével tisztítsa meg a hidraulikus tömlőt.

Csatlakoztassa a hidraulikus tömlőket a hidraulikaegységhez. Csatlakoztassa a két csatlakozót a tömlők szabad végéhez. A tömlők most már feltölthetők olajjal az olajtartályból.

FIGYELEM! A tömlők bármely vége csatlakoztatható a tápegységhez.

A csatlakozókkal felszerelt tömlők az alábbi ábra alapján csatlakoztatva mindig teljes kompatibilitást eredményeznek a tápegység, a tömlők és a szerszámok között.



Amennyiben a hidraulikus tömlők (7,5 m) üresek, a tápegység első bekapcsolása után még 1,8 liter olajat kell tölteni a tartályba. További 30 méter 5/8 hüvelykes tömlő használata esetén mintegy 12 liter olajat kell hozzátölteni.

Új tömlők csatlakoztatása után több alkalommal is ellenőrizni kell a tartály olajsíntjét.

A guminyomás ellenőrzése

Ellenőrizze az abroncsnyomást. Az abroncsok tömlő nélküliek.

Túl kis abroncsnyomás esetén az abroncs teljesen leereszt. 2 bar nyomást állítson be.

Az akkumulátor csatlakoztatása

Az új hidraulikaegységhez nincsenek csatlakoztatva az akkumulátorkábelek.

Az eredeti akkumulátor nem igényel karbantartást. Ne próbálkozzon a kupakok vagy burkolatok eltávolításával. Általában nincs szükség az elektrolitszint ellenőrzésére és korrigálására.

Csere céljára csak hasonló, karbantartást nem igénylő akkumulátort használjon. Lásd a Műszaki adatok című szakaszt.



VIGYÁZAT! Az ólom-sav akkumulátorok robbanásveszélyes gázokat termelnek. Kerülje a szikrákat, a nyílt lángot és a dohányzást az akkumulátor közelében.

Az akkumulátor csatlakoztatása vagy lecsatolása szikrákkal, rövidzárlatokkal járhat. Soha ne érintsen az akkumulátor érintkezőihez kulcsot, pénzérmét, csavart vagy hasonló fémtárgyat, mivel ezek rövidzárlatot okozhatnak az akkumulátoron.

Az akkumulátorokból robbanásveszélyes gáz szabadul fel. Az akkumulátor közelébe semmiképp nem kerülhet szikra, láng és égő cigaretta.

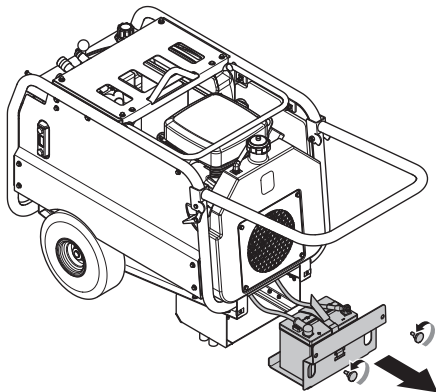
A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól, pl. szögektől, pénzérméktől, ékszerektől.

Az akkumulátor csatlakoztatása előtt vegyen le minden fém karkötőt, karórát, gyűrűt stb. Az akkumulátorral végzett munka során viseljen kesztyűt és védőszemüveget vagy porvédő maszkot.

Az akkumulátort az alábbi eljárással csatlakoztassa:

Az akkumulátor a hidraulikus egység támasztólábában található.

- 1 Lazítsa ki a két csavart a támasztóláb elülső részén. Húzza ki az akkumulátort az elülső részén található két nyílásnál fogva. Így jól hozzáférhet az akkumulátorhoz és a kábelekhez.



- 2 Először mindig a PIROS (+) kábelt csatlakoztassa az akkumulátor pozitív (+) kapcsához. A kábelt az 5/16"-es csavar és anya felhasználásával csatlakoztassa az akkumulátorkapocshoz (13 mm-es vagy 1/2"-es csavarkulcs szükséges).
- 3 Csatlakoztassa a FEKETE (-) földelőkábel az akkumulátor negatív (-) kapcsához. A kábelt az 5/16"-es csavar és anya felhasználásával csatlakoztassa az akkumulátorkapocshoz (13 mm-es vagy 1/2"-es csavarkulcs szükséges).

Általános tudnivalók



VIGYÁZAT! A személyi sérülés és anyagi kár kockázatának csökkentése érdekében hajtsa végre a következő lépéseket.

Bánjon óvatosan az üzemanyaggal. Ne feledkezzen meg a tűz- és robbanás-veszélyről, a gőzök belégzésének veszélyeiről.

Soha ne tankoljon szikra vagy nyílt láng közelében. Ne dohányozzon.

Az üzemanyagot csak az erre a célra jóváhagyott tartályban tárolja.

Járó motor mellett soha ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba. Feltöltés előtt kapcsolja ki a motort, és hagyja húlni néhány percig.

Soha ne töltsse be az üzemanyagot beltérben.

A gépet és az üzemanyagot úgy tárolja illetve szállítsa, hogy az esetlegesen kiszivárgó gőzök ne érintkezhessenek villamos gépekből, villanymotorokból, erőkapcsolókból/árammegszakítókból, fűtőkazánokból, stb. származó szikrákkal vagy nyílt lánggal.

Soha ne töltsse a tartályt jármű belsejében. Töltéshez mindig helyezze a tartályt a talajra, távolabb a járműtől.

Távolítsa el a gépet a járműből, és a talajon töltsön be üzemanyagot. Ha ez nem lehetséges, akkor ne töltőpisztollyal, hanem hordozható tartályból töltsön be üzemanyagot.



VIGYÁZAT! A töltőpisztoly érjen az üzemanyagtartály (vagy a tárolótartály) nyílásának pereméhez mindaddig, amíg az üzemanyagfeltöltés be nem fejeződik. Ne használjon megnyitott állapotban reteszelt töltőpisztolyt.

Ha üzemanyag vagy motorolaj került Önre vagy a ruhájára. Öltözzön át.

Ne töltsse túl. Ha üzemanyag vagy motorolaj került a gépre. Törölje le az üzemanyagot, illetve olajat, és várja meg, míg teljesen elpárolog. Szorítsa rá alaposan a tanksapkát tankolás után.

FIGYELEM! Az olajat, az olajsűrőt, az üzemanyagot és az akkumulátort óvatosan, a környezet figyelembe vételével kezelje. Kövesse a helyi újrafeldolgozási követelményeket.

Üzemanyag

A Briggs & Stratton motort garantáltan működtethető 91-es vagy nagyobb oktánszámú ólmozatlan benzinnel a kísérleti oktánszám (RON), illetve 86-os vagy nagyobb oktánszámú ólmozatlan benzinnel a szivattyú-oktánszám (M+R) definíciója alapján. Az üzemanyagfeltöltést jól szellőző helyen, kikapcsolt motor mellett végezze.

Legfeljebb 10% etanolt (E10) tartalmazó szabványos ólmozatlan benzint használható. Ne használjon metanoltartalmú benzint.

10%-nál nagyobb etanol (E10)-tartalmú üzemanyag használata esetén nehézségbe ütközhet az egység beindítása és üzemeltetése. Emellett az ilyen üzemanyag kárt tehet az üzemanyagrendszer fém, gumi és műanyag alkatrészeiben, és tűzveszélyt is okozhat.

Ne használjon 30 napján régebbi üzemanyagot. A régi üzemanyag működési problémát okozhat, és kárt tehet az üzemanyagrendszerben.

E85 üzemanyaggal (85% etanol) a motor nem működik.

Motorolaj

Ajánlott olaj

Az olaj és az olajsűrő cseréje esetén a motor mintegy 1,4 l olajat fogad be.

- SF, SG, SH, SJ vagy magasabb teljesítményszintű, minőségi detergenstartalmú kenőolajat használjon.
- A Briggs & Stratton határozottan szintetikus olaj használatát javasolja.
- Nem használjon semmilyen speciális olajadaleket.
- Válassza ki a viszkozitást az alábbi táblázat alapján.

Szintetikus olaj használata esetén az olajcsere-intervallumok nem változnak. Az olajjal kapcsolatos részletes tudnivalók a Briggs & Stratton által mellékelte kezelési kézikönyvben található.

SAE VISCOSITY GRADES										
F	-20	0	30	32	40	60	80	100		
C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40		
TEMPERATURE RANGE ANTICIPATED BEFORE NEXT OIL CHANGE										

Hidraulikaolaj

Bármilyen ISO 46 (46 cSt) viszkozitásiindexű, minőségi hidraulikaolaj használható.

„Biológiai lebontható”-ként árusított minőségi hidraulikaolajok ISO 46-hoz hasonló viszkozitásiindexszel használhatók.

FIGYELEM! Biológiai lebontható hidraulikaolaj használata esetén nem feltétlenül felelnek meg a hagyományos ásványalapú olajokra vonatkozó szervizintervallumok.

Az olaj élettartamát illetően ismerkedjen meg a szállító ajánlásaival, és tartsa be őket.

A hidraulikarendszer bizonyos „élelmiszer minőségű” olajokkal is használható adott alkalmazásokban. Tájékoztatással a Husqvarna Construction Products szolgálhat.

Biztonsági felszerelés

Általános tudnivalók

Ne használja a gépet olyan körülmények között, ahol ha baleset következne be, nem lenne lehetősége segítséget hívni.

Személyi védőfelszerelés

Amikor a gépet használja, viseljen mindig jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje kereskedő segítségét.



VIGYÁZAT! Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fúrók használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.



VIGYÁZAT! Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Ezért mindig használjon megfelelő zaj elleni fülvédőt. Amikor fülvédőt visel, mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A motor leállítása után azonnal vegye le a fülvédőket



VIGYÁZAT! Mozgó alkatrészekkel rendelkező gép használata esetén mindig fennáll a zúzódásos sérülések veszélye. A sérülés megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.

Viseljen mindig:

- Védősisak
- Hallásvédő
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk
- Légzésvédő
- Erős, csúszásmentes kesztyűk.
- Testhez simuló, erős és kényelmes ruházat, melyben könnyű mozogni.
- Csúszásmentes talpú, acélorrú csizma

A mozgó alkatrészek bekaphatják a ruhát, a hosszú hajat és az ékszereket.

Egyéb biztonsági felszerelés



VIGYÁZAT! A géppel végzett munka során szikrák keletkezhetnek, és tüzet okozhatnak. Mindig legyen kéznél tűzoltó felszerelés.

- Tűzoltó berendezés
- Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.

Általános biztonsági intézkedések



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Ez a fejezet a géppel végzett munkára vonatkozó alapvető munkavédelmi szabályokat tárgyalja. Ez a tájékoztató nem helyettesítheti a szakmai ügyességet és tapasztalatot.

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.
- Tartsa szem előtt, hogy az üzemeltető felelős más személyek vagy azok tulajdonának sérüléseiről vagy veszélyeztetéséről.
- Valamennyi kezelőt be kell tanítani a gép használatára. A kezelők oktatásának biztosítása a tulajdonos felelőssége.
- A gépet tisztán kell tartani. A jelzéseknek és matricáknak tökéletesen olvashatónak kell lenniük.



VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.

Soha ne engedje meg, hogy gyermek vagy a gép használatában nem jártas személy használja a gépet. Csak olyan személyeknek engedje meg a gép használatát, akiről tudja, hogy elsajátították a használati utasítás tartalmát.

Soha ne használja a gépet, ha fáradt, ha alkoholt fogyasztott, vagy ha látását, ítélőképességét vagy mozgáskoordinációját befolyásoló gyógyszert vett be.



VIGYÁZAT! Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.

Ne változtassa meg a gép eredeti kivitelét, és ne használja a gépet, ha láthatóan valaki más módosításokat hajtott végre rajta.

Soha ne használjon olyan gépet, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkálatokat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Lásd a Karbantartás című fejezetben leírtakat.

Használjon mindig eredeti pótalkatrészeket.

Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.

Lehetetlen az összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Ha olyan helyzetbe kerül, amelyben bizonytalannak érzi magát, álljon le a munkával és kérjen útbaigazítást egy szakértőtől. Forduljon a szaküzlethez, a márkaszervizhez vagy olyan személyhez, aki jártas a beton- és fémdarabolók használatában. Ne próbálkozzon olyan munkával, amelyhez úgy véli, nincs elegendő szaktudása!

Munkabiztonság

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt és a sötét területek a balesetek melegágyai.
- Mindig állapítsa meg, hol húzódnak gázcsövek, és jelölje meg az útjukat. A gázcsövek melletti vágás mindig veszéllyel jár. A robbanásveszély miatt gondoskodjon róla, hogy ne keletkezzenek szikrák. Mindig a munkára összpontosítson. A gondatlanság súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.
- Robbanásveszélyes környezetben ne használja a gépet.
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarabban vagy a munkaterületen nem fut semmilyen cső- vagy elektromos vezeték.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a munkaterületen az elektromos vezetéknek nincsenek áram alatt.
- Környezetét szemügyre véve győződjön meg arról, hogy nem érheti Önt olyan hatás, ami miatt elveszítené uralmát a gép fölött.
- Ne használja a fűrészot rossz időben, például sűrű ködben, erősen zuhogó esőben, erős szélben vagy nagy hidegben, stb. A rossz időjárási viszonyok között végzett munka fárasztó, és veszélyes helyzeteket teremthet, például sikos felület.
- Ne használja a gépet nedves vagy nyirkos környezetben, víz közelében, esőben vagy hóesésben.
- Soha ne kezdje el a munkát a géppel, ha a munkaterület nem szabad, és ha Ön nem szilárd talajon áll.



VIGYÁZAT! Ne mossa le a gépet vízzel, mert a víz bejuthat az elektromos rendszerbe, vagy a motorba, és a gép sérülését vagy rövidzárat okozhat.

Személyes biztonság

- Soha ne használja a gépet, ha fáradt, ha alkoholt fogyasztott, vagy ha látását, ítélőképességét vagy mozgáskoordinációját befolyásoló gyógyszert vett be.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a gyújtáskapcsoló Stop állásban, az átfolyásszabályozó pedig 0 állásban van.
- Amikor a motor működésben van, ne hagyja a gépet felügyelet nélkül.
- Sohase dolgozzon egyedül, mindig legyen valaki a közelben. Amellett, hogy segítséget kaphat a gép összeszereléséhez, baleset esetén is lesz, aki segít.
- Az emberek és állatok megzavarhatják Önt, így elvesztheti uralmát a gép fölött. Ezért mindig a munkára összpontosítson.

Használat és ápolás

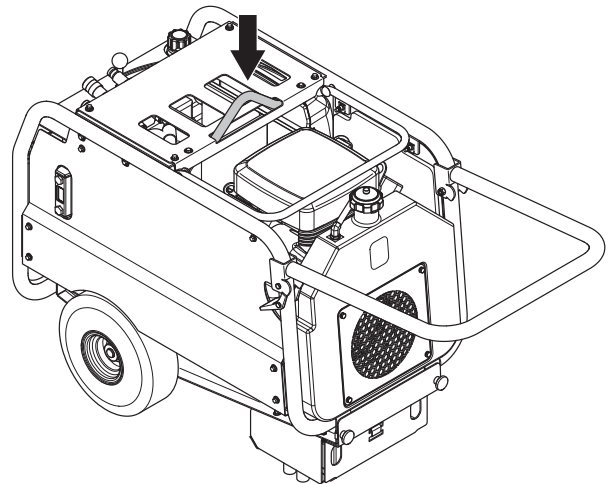
- A gépet tapasztalt kezelők használhatják ipari alkalmazásokban.
- Bármilyen ellenőrzési vagy karbantartási művelet végrehajtása előtt állítsa le a motort.
- Ne terhelje túl a gépet. Ez a gép károsodását okozhatja.
- Áthelyezése előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
- Emeléskor legyen körültekintő. Nehéz alkatrészeket mozgat, ami becsípődés veszélyével és egyéb veszélyekkel jár.
- Óvja a gépet a 45 °C feletti hőmérséklettől és a közvetlen napfénytől.
- Ellenőrizze, hogy valamennyi kapcsolás, csatlakozás és kábel sértetlen és szennyeződésmentes-e.
- Minden alkatrészt tartson jó működési állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.

Szállítás

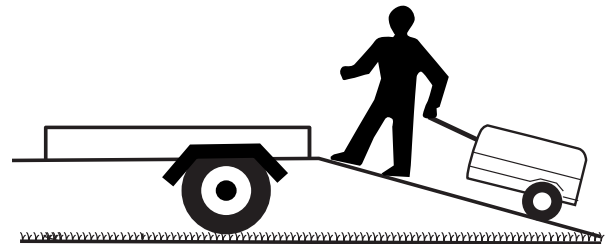
A hidraulikus egység a legbiztonságosabban az emelőfülnél fogva helyezhető a szállító járműről a munkaterületre. A gép egyéb részeihez ne erősítsen emelőberendezést. Az egyéb részek nem feltétlenül bírják el a hidraulikus egység teljes súlyát.



FONTOS! A hidraulikus egység emeléséhez mindig az emelőfület használja.

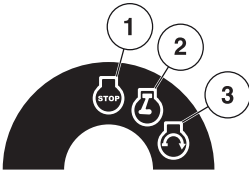


Ha a hidraulikus egységet kézzel kell a járműre emelni vagy arról levenni, illetve lejtőn fel- vagy lefelé szállítani, akkor gondoskodjon róla, hogy senki ne álljon alatta.



Vezérlőfunkciók

Gyújtás-zár



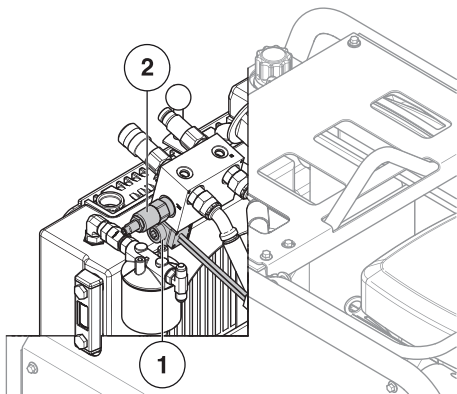
- 1 Stop helyzet: az elektromos egységek nem kapnak áramot.
- 2 A hidraulikus egység üzemeleti helyzete. Az időmérő akkor méri az időt, ha a motor áll. Ha a kulcs üzemeleti helyzetben marad, az akkumulátor is gyorsabban merül.
- 3 Start helyzet: a motor beindítása.

Áramlásszabályozó (olaj)

- A kívánt olajáramlás beállításához nyomja le és tolja balra az áramlásokcsolót. Az áramlásigényt illetően lásd az adott szerszám kezelési kézikönyvét. Soha ne állítson be a javasoltnál nagyobb olajáramlást.
- A munka végén, a motor kikapcsolása előtt mindig 0 helyzetbe kell állítani az áramlásokcsolót.
- A motor indításakor az áramlásokcsolónak mindig 0 állásban kell lennie. Ezzel biztosítható, hogy az elektromos indítómotor megforgassa a motort.

A hidraulikus egység percenként 40 literes olajáramlást tud biztosítani. A kiegyenlítő szelep gyári beállítása a 148 baros „nyitási” nyomás.

Automatikus gáz



- 1 Túlfolyószelep (ne módosítsa)
- 2 Teljes gáz vagy alapjárat állítható nyomásérzékelő szelepe

Az automatikus gáz funkció a teljes gáz vagy alapjárat állítható nyomásérzékelő szelepével aktiválható a hidraulikus egységben.

A teljes gáz vagy alapjárat állítható nyomásérzékelő szelepe beállítása az automatikus gáz funkcióhoz nem befolyásolja a túlfolyószelep beállítását (= maximális rendszernyomás). A szelep csak a rendszernyomást érzékeli, és jelt ad a motornak az alapjáraton vagy teljes gázon való működésre. A túlfolyószelepet tilos módosítani.

A szerszám bekapcsolásakor az olajnyomás hirtelen 50 bar fölé emelkedik. Ilyenkor az automatikus gáz funkció rendes esetben „teljes” gázra kapcsol. Csak olyankor ajánlott teljes fordulatszámra kapcsolni a motort, amikor a szerszám be van kapcsolva.

Néhány alkalmazás esetében a hidraulikarendszer gázszabályozója túl alacsony szintre lehet állítva. Így előfordulhat, hogy a motor a szerszám csatlakoztatása után is alapjáraton marad, amikor teljes teljesítményre lenne szükség.

Az olaj keringése a tömlőkön keresztül kis nyomást, úgynevezett ellennyomást hoz létre az állítható nyomásérzékelő szelepnél.

A rendszer ellennyomását több tényező is befolyásolhatja, pl.:

- Hideg hidraulikaolaj
- A tömlők hossza – hosszabb tömlők esetén nagyobb az ellennyomás
- A hidraulikus szerszámban lévő szelep jelentősen korlátozhatja az áramlást.

Ha az áramlásokcsoló 40 literre van állítva, ez az olajmennyiség kering a tömlőkön keresztül, a szerszámon át, majd vissza a tartályba.

Beállítás

A PP518 egységben úgy kell beállítani a pillangószelep reakcióját kiváltó nyomást, hogy az biztosítsa az adott szerszám kívánt működését és a megfelelő feltételeket.

- 1 Csatlakoztassa tömlőket és a használni kívánt szerszámot.
- 2 Állítsa az automatikus gáz kapcsolóját 1-es állásba.
- 3 Állítsa az áramlásokcsolót a szerszámnak megfelelő értékre.

FIGYELEM! Ha az olaj hideg, a rendszer ellennyomása aktiválja a teljes gázt.

- 4 Várjon 1–2 percig, amíg a hidraulikaolaj felmelegszik. Ezután elkezdheti a munkát. A hidraulikaolaj 5–10 perces működés után éri el a stabil működési hőmérsékletet.
- 5 Ha az automatikus gáz funkció a gép 10 perces működése után sem működik megfelelően, akkor lehet, hogy módosítani kell az alapjárat és a teljes gáz közötti nyomásküszöb értékét.
- 6 Állítsa be a nyomást a gáznyomás-érzékelőn 8 mm-es vagy 5/16"-es hatszögkulccsal.

Ha a hidraulikus egység motorja továbbra is teljes gázon működik a szerszám bekapcsolása nélkül, és a hidraulikaolaj forró: forgassa el a beállítócsavart 1/8 fordulattal az óramutató járásával egyező irányba annyiszor, amíg a kívánt működést el nem éri.

Ha a hidraulikus egység motorja továbbra is alapjáraton működik a szerszám bekapcsolása után, és a megfelelő működés mellett az olaj hideg: forgassa el a beállítócsavart 1/8 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba annyiszor, amíg a kívánt működést el nem éri.

Hidraulikus tömlők és csatlakozók

A PP518 egység 7,5 m hosszú, 12,7 mm belső átmérőjű tömlővel rendelkezik. Ehhez EGY darab 10 m hosszú, félhüvelykes tömlő csatlakoztatható (összesen 18–20 m). Amennyiben az alkalmazás hosszabb tömlőt igényel, a következőket javasoljuk:

A tömlő maximális meghosszabbítása – legfeljebb 40 m teljes hosszúságig.

- A tápegységhez mellékelt 7,5 m hosszú tömlőt használja.
- Csatlakoztasson két 16 méteres, legalább 16 mm (5/8 hüvelyk) átmérőjű hosszabbítótömlőt.

Egy darab 32 méter hosszú tömlő is megfelel, csak ez a hossza miatt meglehetősen nehezen kezelhető.

Határozottan javasoljuk a HTMA „Flat Face”-kompatibilis hidraulikus csatlakozók használatát.



FONTOS! A hidraulikus tömlők és csatlakozók névleges nyomáskapacitása 140 bar legyen, 4:1 biztonsági tényezővel.

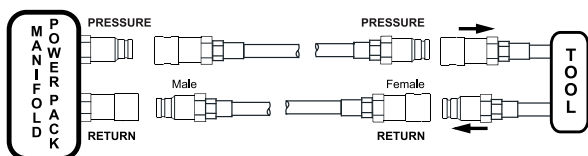
FIGYELEM! Az áramlás a rendszerben mindig az apacsatlakozó felől az anyacsatlakozó felé haladjon. A hosszabbítótömlőket is ennek megfelelően kell összeállítani. Ha a tömlő egyik végén apacsatlakozó van, a másik végére anyacsatlakozó kerüljön. Egyazon tömlőn ne legyen két azonos típusú csatlakozó.



FONTOS! Normál üzemelés közben a hidraulikaolaj, és ennek folytán a tömlők és a hidraulikus csatlakozók is felforrósodhatnak.

Az 50 °C-ra melegeedett hidraulikus csatlakozó érintése **FORRÓ** érzetet kelt. Kánikulában, 40 °C feletti környezeti hőmérséklet melletti használat esetén az olaj hőmérséklete a hidraulikarendszerben akár a 70 °C-ot is elérheti.

Összehasonlításképp: a gépkocsimotorok rendszerint 90 °C-on működnek.



BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Indítás előtt



VIGYÁZAT! Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd a Személyi védőfelszerelés című fejezetben szereplő utasításokat.

Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben komoly személyi sérülések veszélye áll fenn.

Ellenőrizze, helyesen van-e felszerelve a gép, és nem láthatók-e rajta sérülés jelei.

Lásd az Összeszerelés és beállítások című fejezetben szereplő utasításokat.

- Végezze el a napi karbantartást. Lásd a Karbantartás cím alatt szereplő utasításokat.



VIGYÁZAT! A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, ami szagtalan, mérgező gáz. Soha ne használja a gépet beltérben.

Indítás első alkalommal

Ha az új tápegység tartályába és tömlőibe nincs betöltve hidraulikaolaj, az egység első használata előtt gondosan ellenőrizni kell az olajszinteket.

Új, üres hidraulikus tömlőkhöz mintegy 1,8 l olaj szükséges.

Az áramláskapcsoló megfelelő beállítása esetén a tápegység első bekapcsolásakor a hidraulikus tömlők megtelnek olajjal. A gép használata előtt ellenőrizni kell az olajszínt a hidraulikaolaj-tartályban.

Szükség esetén állítsa le a motort, és töltsen fel hidraulikaolajjal.

Indítás előtti ellenőrzés

A hidraulikus egység beindítása előtt győződjön meg a következőkről:

- Az akkumulátor fel van töltve és megfelelően van beszerelve.
- Az abroncsok megfelelően fel vannak fújva.
- A motorolaj szintje megfelelő.
- Az üzemanyagtartály fel van töltve friss és tiszta, normál ólmozatlan benzinnel.
- A hidraulikaolaj-tartály a megfelelő szintig fel van töltve.
- Ön jól ismeri a vezérlőelemek helyét és működését. Próbálja ki őket a motor beindítása előtt.
- Csatlakoztatta a hidraulikus tömlőket a hidraulikus egységhez, a másik végüket pedig a hidraulikus szerszámmal vagy egymáshoz.
- Indítás előtt mindig állítsa az áramláskapcsolót 0 állásba.



FONTOS! Minden használat előtt ellenőrizze a hidraulikus egység valamennyi komponensének épségét. Különös figyelmet fordítson a benzin vagy az olaj szivárgására.

Beindítás

Az motor indításakor az áramláskapcsolónak 0, a gázkarnak 1 állásban kell állnia.

A gázkarkapcsolóval kiválasztható a két gázüzemmód egyike.

Az automatikus gáz funkció kapcsolója 1 vagy 0 állásba kapcsolható.

- Automatikus gáz kapcsolója 0 állásban:

Amikor a kar 0 állásban van, a motor teljes fordulatszámra működik, ami 2600–2700 rpm (terheléssel), illetve kb. 2800 rpm (terhelés nélkül).

- Automatikus gáz kapcsolója 1 állásban:

Beindítás után a motor alapjáratú fordulatszáma kb. 1900 rpm.

A szerszám bekapcsolásakor a tápegység nyomáskapcsolója teljes fordulatszámra kapcsolja a motort.

A szerszám kikapcsolásakor a motor fordulatszáma 1900 rpm-re csökken.

Az automatikus gáz szabályozórendszerének érzékenysége a különféle körülményeknek – pl. hosszabbító tömlő miatti nagyobb ellennyomás, alacsony környezeti hőmérséklet, eltérő olajviszkozitás stb. – megfelelően módosítható.

Lásd a Beállítás című fejezetben szereplő utasításokat.

- 1 **Hideg motorral:** Teljesen húzza ki a szívatószabályozót.
- 2 Fordítsa el a gyújtáskulcsot indítóhelyzetbe.
- 3 Amikor a motor beindul, azonnal engedje vissza a kulcsot működési helyzetbe. Nyomja be a szívatót, ha használta az indításhoz.
- 4 Hagyja a motort 1–2 percig melegedni. Állítsa az áramláskapcsolót a megfelelő értékre. A hidraulikaolaj így a szivattyúból a tömlőkön át a szerszámba jut.

Hideg idő esetén a szerszám használatának megkezdése előtt javasolt a hidraulikus egységgel addig járatni az olajat a tömlőkön és a szerszámon keresztül, amíg az olaj el nem éri a legalább 10 °C-os hőmérsékletet. Ezzel biztosítható az automatikus gázkapcsoló helyes működése.

Lásd a Beállítás című fejezetben szereplő utasításokat.

A motor indítása lemerült akkumulátorral

Ha az akkumulátor gyenge a motor beindításához, fel kell tölteni, vagy ki kell cserélni.

Ha indítókábelt használ a vészhelyzeti indításhoz, kövesse az alábbi eljárást:



FONTOS! A hidraulikus egység elektromos rendszere 12 voltos, negatív földelésű. A járműnek 12 voltos, negatív földelésű rendszerrel kell rendelkeznie. Ne használja az egység akkumulátorát jármű motorjának indításához.

Az indítókábel csatlakoztatása

- 1 Csatlakoztassa a piros kábel végeit az egyes akkumulátorok POZITÍV (+) sarujához, figyeljen arra, hogy a másik véget ne zárja rövidre az alvázzal.
- 2 Csatlakoztassa a fekete kábel egyik végét a teljesen feltöltött akkumulátor NEGATÍV (-) sarujához.
- 3 Csatlakoztassa a fekete kábel másik végét egy megfelelő ALVÁZFÖLDELÉSHEZ, távol a benzintartálytól és az akkumulátortól.

A kábeleket a fordított sorrendben távolítsa el.

- 1 A FEKETE kábelt először az alvázzal, majd a teljesen töltött akkumulátorról távolítsa el.
- 2 Végül távolítsa el a PIROS kábelt mindkét akkumulátorról.

Leállítás

A hidraulikus egység leállításához fordítsa a gyújtáskapcsolót Stop helyzetbe.

Általános tudnivalók

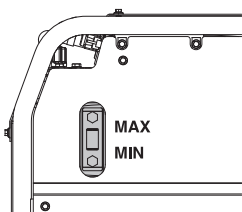


VIGYÁZAT! A felhasználó kizárólag olyan karbantartási és szervizmunkákat végezhet, amelyek ebben a használati utasításban szerepelnek. Komolyabb beavatkozásokat csak elismert szervizműhely végezhet.

Ha a gép karbantartását nem megfelelően végzik, illetve a javítási és szervizmunkálatokat nem képzett szakemberrel végeztetik el, a gép balesetveszélyessé válhat és várható élettartama is csökkenhet. További információért forduljon a legközelebbi szakszerviz munkatársaihoz.

Napi karbantartás

- Ellenőrizze, sértetlen-e a gép biztonsági felszerelése. Lásd az utasításokat „A gép biztonsági felszerelése” című fejezetben.
- A munkanap végén a berendezés minden részét meg kell tisztítani. Erős kézikéfért vagy nagy festőecsetet használjon.
- A csatlakozókat és érintkezőket tartsa tisztán. A tisztításhoz rongyot vagy kefért használjon.
- Ellenőrizze a szintjelző ablakon, hogy a hidraulikaolaj szintje a megadott alsó korlát felett van-e. Szükség szerint töltsön hozzá olajat.



- Ellenőrizze, hogy a hidraulikus tömlők nem szivárognak-e, nincsenek-e meggörbülve, és hogy a csatlakozók jól tömítenek-e.
- Ellenőrizze, hogy nem halmozódott-e fel törmelék vagy szennyeződés az olajhűtőn. Tisztítsa le a sűrített levegő vagy kerti locsolótömlő segítségével. Ne mossa a hűtőt közvetlenül nagynyomású tisztítóberendezéssel.

FONTOS! Ne használjon nagynyomású vízugarat a gép tisztításához. A nagynyomású vízugár kárt tehet a tömítésekben, és így víz és piszkok kerülhet a gépbe, komoly sérülést okozva.

Motor

A motor indítása előtt mindig ellenőrizni kell az olajsintet. Az olaj szintje mindig a felső jelzésig érjen. Ne töltsön be túl sok olajat. Naponta, illetve minden 8 óra működés után ellenőrizze az olajsintet.

FIGYELEM! Az olaj és az olajsűrítő cseréje esetén a motor mintegy 1,4 l olajat fogad be.

A hidraulikus egységet mindig vízszintes felületre állítsa az olajsint-ellenőrzéshez és az olajcseréhez.

Az első 5–8 munkaóra után cseréljen olajat. Minden 50 üzemóra után cserélni kell.

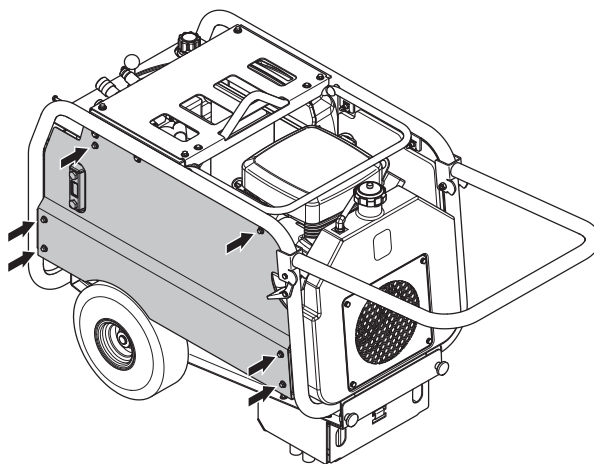
Az olajsűrítőt mindem 100 üzemóra után cserélni kell.

Lásd a Motorolaj és az Olajajánlások című fejezetben szereplő utasításokat és a Briggs & Stratton kezelési kézikönyvét.

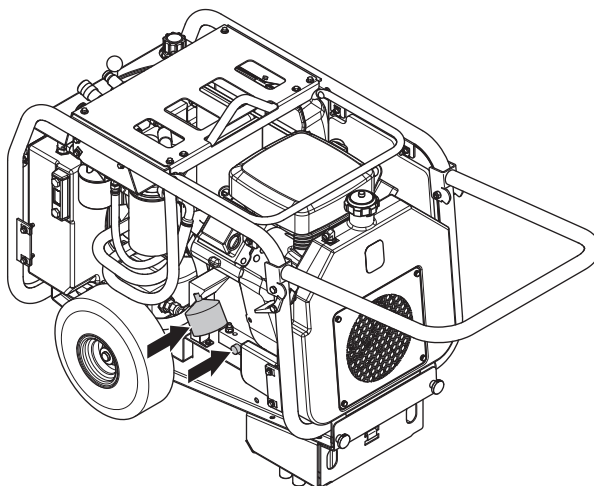
Határozottan javasoljuk, hogy csak eredeti Briggs & Stratton alkatrészeket használjon.

Motorolaj csere

- 1 A motor legyen kikapcsolva, de még forró.
- 2 Lazítsa meg az alábbi ábrán megjelölt 6 csavart.



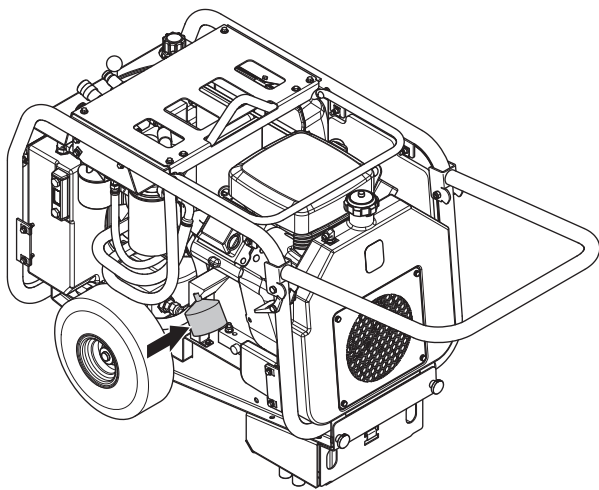
- 3 Távolítsa el az oldalpanelt, hogy hozzáférjen az olajcsavarhoz és az olajsűrítőhöz.



- 4 Engedje le az olajat egy megfelelő tartályba. További információkért lásd a Briggs & Stratton kezelési kézikönyvét.
- 5 Töltsön be 1 litert bármely ajánlott olajból.
- 6 Indítsa el és járassa a motort üresjáratban kb. 30 másodpercig.
- 7 Kapcsolja ki a motort. Ellenőrizze újból az olajsintet, és szükség esetén töltsön még be olajat. Általában 0,3–0,5 liter szükséges.

Az olajsűrő cseréje

A motorolajsűrő hozzáférésehez kövesse A motorolaj szűrője című rész útmutatását (1–4. fejezet).



- 1 Távolítsa el az olajsűrőt.
- 2 Az új szűrő behelyezése előtt kenje meg annak tömítését friss, tiszta olajjal.
- 3 Csavarja fel a szűrőt kézzel úgy, hogy a tömítés hozzáérjen az olajsűrő-adapterhez.
- 4 Húzza meg további 1/2–3/4 fordulattal.

Motorolajnyomás

- Ha a motorolaj nyomása 0,1–0,2 kg/cm alá csökken, az olajnyomás-kapcsoló leállítja a motort.
- Ha a motorolaj szintje a nívópálca jelzése alatt van, töltsön be annyi motorolajat, hogy az olajsint elérje a felső jelzést. Próbálja meg beindítani a motort.
- Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a Briggs & Stratton hivatalos szervizéhez.

Levegősűrő

Ha a motornak nincs ereje, vagy nem fut egyenletesen, lehetséges, hogy eltömődött a levegősűrő. Olajcserénél, minden 50 munkaóra után ellenőrizze és szervizelje a levegősűrőt.

Kipufogódob

Ha a hangfogó korrodálódott vagy egyéb módon sérült, akkor ki kell cserélni, mert tűzveszély vagy sérülést okozhat.

Üzemanyagszűrő

Az üzemanyagszűrőt cserélni kell, ha eltömődött, és nehezen jut el az üzemanyag a karburátorig.

Az üzemanyagszűrőt javasolt minden 250 munkaóra után, illetve szezononként egyszer cserélni.

További motoradatok

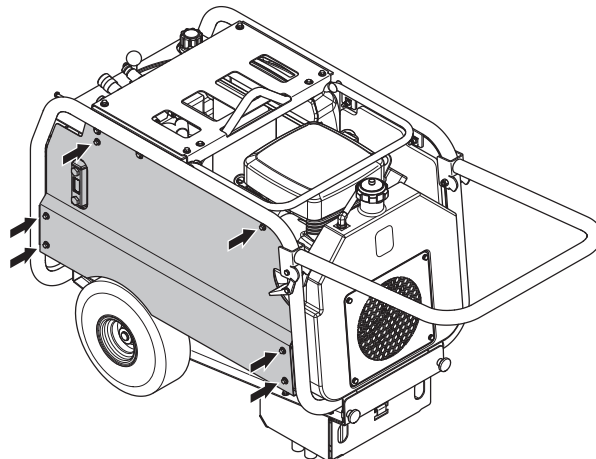
A motor szervizelésével kapcsolatos részletes tudnivalók a Briggs & Stratton által mellékelte kezelési kézikönyvben található. A kézikönyv konkrét adatokat is tartalmaz a specifikációról, pótalkatrészekről, a motorra vonatkozó garanciáról, a kibocsátási megfelelőségről stb.

Hidraulikarendszer

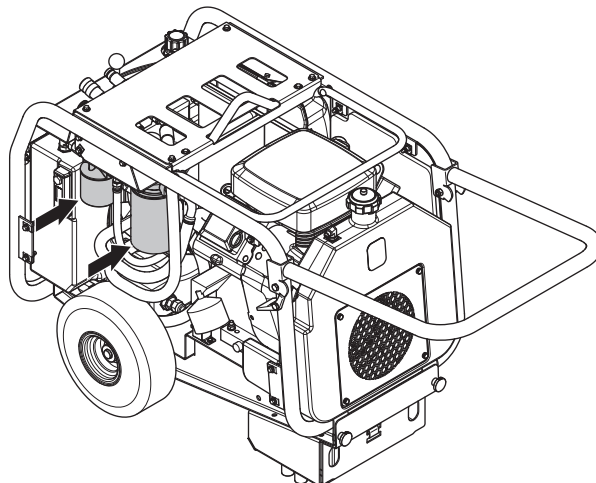
A hidraulikaolaj és a hidraulikaolaj-sűrő cseréje

A hidraulikaolaj hozzáférése:

- 1 Lazítsa meg az alábbi ábrán megjelölt 6 csavart.



- 2 Emelje le az oldalpanelt.



- 3 Csatlakoztassa a tömlőket a hidraulikus egységhez, és csatlakoztassa egymáshoz a tömlők végeit.
- 4 Indítsa be a hidraulikus egység motorját, és állítsa az áramláskapcsolót 40 l értékre.
- 5 Hagyja a motort 5 percig melegedni ilyen áramlásbeállítás mellett.
- 6 Kapcsolja ki a motort, és eressze le a hidraulikaolajat egy megfelelő tartályba. Érdemes eltávolítani a tömlők gyorscsatlakozóit és a tömlőkből is leereszteni az olajat.
- 7 Helyezze vissza a hidraulikaolaj-sűrőt.
- 8 Töltse fel a tartályt hidraulikaolajjal.

Akkumulátor

Válassza le az akkumulátort.

- 1 Először mindig a FEKETE (-) földelőkábelrel válassza le az akkumulátorról (13 mm-es vagy 1/2 hüvelykes csavarkulccsal).
- 2 Ezután válassza le a PIROS (+) kábelt.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor töltésének egyetlen biztonságos módja, ha az akkumulátort teljesen eltávolítja a hidraulikus egységből. 12 V-os, 2–10 A-es normál töltőkészülék használható. Mielőtt a töltőt az akkumulátorhoz csatlakoztatná, a készülékre vonatkozó valamennyi utasítást teljesítse.

A feltöltött akkumulátor újbóli csatlakoztatásához lásd Az akkumulátor csatlakoztatása című fejezet utasításait.

Szerviz



VIGYÁZAT! Mindenfajta javítást szakképzett szerelőnek kell végeznie. Ennek az a célja, hogy a kezelők ne legyenek nagy veszélynek kitéve.

MŰSZAKI ADATOK

PP518

Méreték

Száraz tömeg tömlő nélkül, kg/font	127/280
Tömeg olajjal, de benzin nélkül, kg/font	135/298
Tömeg, 1/2" x 7,5 m-es tömlő szárazon, kg/font	8,5/19
Tömeg, 1/2" x 7,5 m-es tömlő olajjal, kg/font	10/22
Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm/hüvelyk	860/34
Hosszúság kihajtott fogantyúval, mm/hüvelyk	1300/51
Szélesség, mm/hüvelyk	550/22
Magasság	740/29
Magasság kihúzott tömlő/szerszám-tartóval	920/36

Motor

Névleges motorteljesítmény, kW (lásd 1. megjegyzés)	10,4/14
Úrtartalom, motorolaj, l/folyadékancia	1,4/48
Úrtartalom, üzemanyagtartály, liter/gallon	7,9/2,1

Hidraulikarendszer

Hidraulikarendszer, szerszámok	Nyitott közepű szelep
Hidraulikarendszer, tápegység	Zárt hurok
Szivattyútípus	Változtatható szállítású szivattyú dugattyús szivattyú
Kiáramlás, liter/min/gpm	20, 30, 40/5, 8, 10
Túlfolyószelep beállítása, bar/psi	148/2150
Névleges hidraulikus nyomás, bar/psi	110/1595
Fő szűrő (nagy), mikron	25
Szivattyúszűrő (kicsi), mikron	25
Olajtartály úrtartalma, liter/gallon	10/2.6
Olajtípus	ISO 46
Olajhűtés	Léghűtés, sűrített levegő
	Megfelel a HTMA hűtési követelményeinek

Zajkibocsátás (2.sz.jegyzet)

Zajszint, mért, dB(A)	100
Zajszint, garantált L_{WA} dB(A)	101

Zajszintek (3.sz.jegyzet)

A kezelő fülénél mért ekvivalens zajnyomásszint, dB(A)	92
--	----

Elektromos rendszer

Akkumulátor típusa	U1 méret, 12 volt, hidegindítási érték 230
Biztosíték	10 A, gépkocsi-biztosítékhoz hasonló, az indítómotor mellett

1. megjegyzés: A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell tipikus legyártott motorjának a J1 349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső gépbe telepített motor tényleges kimenőteljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől fog függeni.

2. megjegyzés: A környezet zajszennyezése zajteljesítményszintként (L_{WA}) mérve a 2000/14/EG EKG-direktíva szerint. A garantált és a mért hangteljesítmény közötti különbségnek az az oka, hogy a garantált hangteljesítmény tartalmazza a mérési eredményben lévő ingadozást és az azonos modellű gépek közti eltéréseket is a 2000/14/EK jelű irányelv értelmében.

3. megjegyzés: Az ekvivalens hangnyomásszintet az EN ISO 11203:2009, R=1 m értelmében a különböző hangnyomásszintek időhöz viszonyított összenergiájaként számítják ki, változó üzemi körülmények között. A gép ekvivalens hangnyomásszintjére vonatkozó jelentési adatok az 1 dB (A) tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Termékazonossági EGK-bizonyítvány

(Kizárólag Európára vonatkozik)

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-1 46500) saját felelősségére kijelenti, hogy azok a **Husqvarna PP518** tápegységek, amelyek a 2013-es évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típustáblán, a sorozatszám után), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEI követelményeinek:

- Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv (2006. május 17.).
- 2004 december 15, "az elektromágneses kompatibilitást illetően" **2004/108/EEC**.
- 2000 május 8, "a környezet zajszennyezését illetően", **2000/14/EG**. Megfelelőségi felmérés az VI. függelék szerint. A zajszennyezését illetően lásd a Műszaki adatok című fejezetet.

Alkalmazott szabványok:

EN ISO 12100:2010, EN 55012:2007/CISPR 12:2007, EN ISO 4413:2010

Bejelentett szerv: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, az EGK Tanácsa 2000. május 8-i, a környezet zajszennyezésével foglalkozó, 2000/14/EK sz. irányelvének VI. melléklete értelmében megfelelőségértékelési jelentéseket adott ki.

A bizonyítvány száma: **01/000/005**

Gothenburg, 2015. március 26.



Helena Grubb

Beton- és fémdarabolókért, valamint építőgépekért felelős alelnök Husqvarna AB

(A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselése.)



www.husqvarnacp.com

CZ - Původní pokyny, SK - Pôvodné pokyny, PL - Instrukcja oryginalna, HU - Eredeti útmutatás



1157629-50

2015-04-08